

Harvia Nova Steam Shower Cabin

SRA1209BXA / SRA1209BXA1 / SRA1209BXA2 / SRA1209BXA3

- FI Höyrysuihkukaapin asennus- ja käyttöohje
- SV Monteringsanvisning och användning av ångduschkabin
- EN Steam Shower Cabin Instructions for Installation and Use
- DE Installations- und Gebrauchsanleitung für die Dampfduschkabine
- ES Instrucciones de instalación y uso de la cabina de ducha de vapor
- IT Istruzioni per l'installazione e l'uso del box doccia a vapore
- FR Instructions d'installation et d'utilisation d'une cabine de douche à vapeur
- NL Installatie- en gebruiksinstructies stoomdouche cabine
- RU Инструкция по установке и эксплуатации душевой кабины с парилкой
- ET Aurudušikabiini paigaldus- ja kasutusjuhend
- LV Tvaika dušas kabīnes montāžas un lietošanas instrukcija
- LT Garų dušo kabinos montavimo ir naudojimo instrukcijos
- PL Instrukcja montażu i użytkowania kabiny prysznicznej parowego
- CS Pokyny pro instalaci a používání sloupcové parní sprchy
- BG Душ колона с пара Инструкции за монтаж и употреба
- DA Installations- og brugsvejledning til dampbrusekabine



2/2



1/2



2/2



FI: Sisälllys

Varoitukset ja huomiot.....	3
Tekniset tiedot.....	12
Asennusohjeet.....	16
Takuu.....	59

SV: Innehåll

Varningar och anmärkningar.....	3
Tekniska data.....	12
Monteringsanvisning.....	16
Garanti.....	59

EN: Contents

Warnings and notes.....	4
Technical data.....	12
Instructions for installation.....	16
Guarantee.....	59

DE: Inhalt

Warnungen und Hinweise.....	4
Technische Daten.....	12
Installationsanleitung.....	16
Garantie.....	59

ES: Contenido

Advertencias y notas.....	5
Datos técnicos.....	12
Instrucciones de instalación.....	16
Garantía.....	59

IT: Indice

Avvertenze e note.....	5
Dati tecnici.....	12
Istruzioni per l'installazione.....	16
Garanzia.....	59

FR: Table des matières

Avertissements et remarques.....	6
Données techniques.....	12
Instructions d'installation.....	16
Garantie.....	59

NL: Inhoud

Waarschuwing en opmerkingen.....	6
Technische gegevens.....	12
Instructies voor installatie.....	16
Garantie.....	59

RU: Оглавление

Предупреждения и замечания.....	7
Технические данные.....	13
Руководство по установке.....	16
Гарантия.....	59

ET: Sisukord

Hoiatused ja märkused.....	8
Tehnilised andmed.....	13
Paigaldusjuhend.....	16
Garantii.....	59

LV: Saturs

Brīdinājums un piezīmes.....	8
Tehniskie dati.....	13
Uzstādīšanas instrukcija.....	16
Garantija.....	59

LT: Turinys

Įspėjimas ir pastabos.....	9
Techiniai duomenys.....	13
Montavimo instrukcijos.....	16
Garantija.....	59

PL: spis treści

Ostrzeżenia i uwagi.....	9
Informacje techniczne.....	13
Instrukcja montażu.....	16
Gwarancja.....	59

CS: Obsah

Upozornění a poznámky.....	10
Technické údaje.....	13
Návod k instalaci.....	16
Záruka.....	59

BG: Съдържание

Предупреждение и забележки.....	10
Технически данни.....	13
Инструкции за монтаж.....	16
Гаранция.....	60

DA: Indhold

Advarsel og bemærkninger.....	11
Tekniske data.....	13
Installationsvejledning.....	16
Garanti.....	60



LUE HUOLELLISESTI VAROITUKSET JA KÄYTTÖOHJE ENNEN KUIN KÄYTÄT LAITETTA!

Tämä asennus- ja käyttöohje on tarkoitettu tuotteen omistajalle tai niiden hoidosta vastaavalle henkilölle sekä asennuksesta vastaavalle asentajalle. Kun tuote on asennettu, luovutetaan nämä asennus- ja käyttöohjeet tuotteen omistajalle tai niiden hoidosta vastaavalle henkilölle.



VAROITUS:

- Höyrykehitin on tarkoitettu höyryhuoneen lämmittämiseen kylpylämpötilaan. Muuhun tarkoitukseen käyttö on kielletty.
- Kaikki erityisosaamista vaativat huoltotoimet on annettava koulutetun ammattilaisen tehtäväksi.
- Kytke laite pois sähköverkosta aina ennen huoltotoimenpiteitä!
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Höyrysuikupaneelin höyrysuutin lämpenee käytössä polttavan kuumaksi. Älä koske siihen käytön aikana.
- Höyrysuuttimista purkautuva höyry on polttavan kuumaa. Varo polttamasta ihoasi.
- Älä vie sähkölaitteita höyryhuoneeseen.
- Muiden höyryä tai kosteutta höyryhuoneeseen tuottavien sähkölaitteiden käyttö on kielletty.
- Älä oleskele tuulettamattomassa höyryhuoneessa yli 2 tuntia kerrallaan.
- Älä käytä tuotetta alkoholin tai rauhoittavien lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

ASENNUS:

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen asennusta ja käyttöönottoa. Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Varmista ennen tuotteen kokoamista, että kaikki tarvittavat osat on toimitettu.
- Höyrysuikupylvästä ei saa asentaa tilaan, jossa se voi päästä jäätymään tai on alttiina haitallisille aineille.
- Tilassa tulee olla lattiakaivo poistovettä varten.
- Lattian, jolle tuote asennetaan tulee olla tasainen ja puhdas. Varmista, että lattia kestää tuotteen painon myös silloin kun se on käytössä.
- Varmista, että höyrysuikukaapin ovi voidaan avata esteettä.
- Tuotteen asennustöissä vaaditaan vähintään 2280 mm:n huonekorkeus.
- Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka ovat syntyneet toimituksen jälkeen varomattoman käsittelyn, virheellisen varastoinnin tai väärän asennuksen seurauksena.

KÄYTTÖ:

- Varmista, että höyrykaappi kuivuu kunnolla käytön jälkeen. Nopeuttaaksesi kuivumista käytä lattialämmitystoimintoa ohjauspaneelin kautta.
- Pidä höyrysuikukaapin ovi auki, kun sitä ei käytetä.
- Puhdista höyrysauna säännöllisesti. Poista lattiamatto puhdistaaaksesi sen alta. Anna lattian kuivua kokonaan ennen kuin asetat lattiamaton takaisin paikalleen.
- Käytä aina pyyhettä penkin puisten osien suojaamiseen.
- Kylvyn jälkeen poista pyyhe istuimelta ja pyyhi pois vesipisarot.
- Irrota laite sähköistä ja sulje veden sulkuventtiilit huoltojen aikana.
- Huom! Käytä vain höyrystinkäyttöön tarkoitettuja tuoksunesteitä. Parhaan kokemuksen takaamiseksi suosittelemme höyrystinkäyttöön tarkoitettuja Harvian tuoksunesteitä (Harvian Sauna- ja höyrytuoksusetti SAC25100).
- Huom! Vesijohtovesi voi sisältää epäpuhtauksia, esimerkiksi kalkkia, joka voi aiheuttaa kalkkikerrostyymiä ja –tukoksia höyrygeneraattorin sisäosiin. Ongelman ehkäisemiseksi ja höyrysuikupaneelin käyttöön pidentämiseksi suosittelemme Harvia HWF01S vedensuodattimen käyttöä.



LÄS NOGA IGENOM VARNINGARNA OCH HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN!

Den här bruksanvisningen är avsedd för ägaren eller den person som ansvarar för ångrummet, samt för den som ansvarar för den elektriska installationen av produkten. Efter avslutad installation bör den person som ansvarar för installationen ge dessa instruktioner till ägaren av produkten, eller till den person som ansvarar för produktens drift. Du kan läsa mer om monteringsanvisningar, användning och återvinning på www.harvia.com. (Originalbruksanvisning från tillverkaren)



VARNING:

- Ånggeneratoren är avsedd för att värma upp ångrummet till badtemperatur. Det får inte användas i något annat syfte.
- Allt underhåll som kräver speciell kompetens måste utföras av en utbildad fackman.
- Koppla alltid bort enheten från strömkällan innan du utför vilket som helst underhåll!
- Denna enhet får användas av barn äldre än 8 år, personer med fysiska, neuropsykiatriska och intellektuella funktionsnedsättningar och personer som saknar erfarenhet och kunskaper inom området, förutsatt att det sker under vuxens övervakning eller att de har fått instruktioner om hur man använder enheten på ett säkert sätt och är medveten om riskerna förknippade med användningen.
- Barn får absolut inte leka med enheten. Barn får heller inte rengöra eller använda enheten utan vuxens övervakning
- Ångmunstycket på ånggeneratoren blev skällhett när det användes. Rör inte vid den med bara händer.
- Ånga från ångmunstyckena är skällhett. Var försiktig så att du inte bränner din hud.
- Ta inte med elektriska apparater in i ångrummet.
- Använd inte någon annan elektrisk utrustning som genererar ånga eller fukt i ångrummet.
- Stanna inte i ett oventilerat ångrum i mer än 2 timmar åt gången.
- Använd inte under påverkan av alkohol eller droger.

INSTALLATION:

- Kontrollera enheten så att den inte har några synliga skador innan du installerar och använder den. Om enheten är skadad får den inte användas.
- Se till att alla nödvändiga delar finns med i leveransen innan installation av produkten.
- Installera inte enheten i ett utrymme där den kan frysa eller utsättas för skadliga ämnen.
- Utrymmet ska vara försett med golvbrunn för avlägsnande av vatten.
- Golvet under fundamentet ska vara rakt, plant och rent. Se till att golvet tål produktens vikt när produkten används.
- Se till att dörren till duschkabinen kan öppnas utan hinder.
- En rumshöjd på minimum 2280 mm krävs för kabininstallationen.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår efter leverans till följd av värdslös hantering, felaktig förvaring eller felaktig installation.

ANVÄNDNING:

- Se till att ångrummet torkar ordentligt efter användning. För att rummet ska torka fortare, använd golvvärmen via styrpanelen.
- Håll dörren till ångduschkabinen öppen när den inte används.
- Rengör ångrummet regelbundet. Avlägsna golvmattan och rengör under den. Låt golvet torka helt innan mattan läggs tillbaka på plats.
- Använd alltid en sitthandduk för att skydda bänkskivan i trä.
- Ta bort handduken efter badet och torka bort vattnet.
- Före underhåll, koppla ur enheten och stäng vattenavstängningsventilerna.
- Obs! Använd inte någon annan doftvätska än som är avsedd för förångare. För optimal upplevelse rekommenderar vi Harvias doftvätskor (Harvia Sauna och doftvätske-set SAC25100).
- Obs! Kranvatten kan innehålla föroreningar, såsom kalk, som kan ansamlas i ånggenerators inre. För att förhindra detta och för att förlänga livslängden på ångduschkabinens rekommenderar vi att du använder ett Harvia HWF01S-vattenfilter.

FI: Tekniset tiedot

	SRA1209BXA	SRA1209BXA1	SRA1209BXA2 SRA1209BXA3	
Mitat (mm)	1253 x 2240 x 900			
Paino (kg)	250			
Virransyöttö	230 V; 50 / 60 Hz			
Teho	Lattialämmitys	80W		
	Led valot	100W		
	Höyrysuihkupaneeli	2000W		
Lisäominaisuudet	Vedensuodatin	HWF015*	Esi-asennettu	
	RGBW ledvalot	✓	✓	
	Koristekalvo	SRA1209F1 * SRA1209F2 *	SRA1209F1* SRA1209F2*	Esi-asennettu
	Etäkäynnistyksen tuki (WiFi)	✓	✓	✓
	Aromaterapia**	✓	✓	✓

* Myydään erikseen / **Tuoksut myydään erikseen

SV: Tekniska data

	SRA1209BXA	SRA1209BXA1	SRA1209BXA2 SRA1209BXA3	
Mått (mm)	1253 x 2240 x 900			
Vikt (kg)	250			
Elektrisk central	230 V; 50 / 60 Hz			
Effekt	Golvvärme	80W		
	LED-ljus	100W		
	Ångduschpanel	2000W		
Andra funktioner	Vattenfilter	HWF015*	Förinstallerad	
	RGBW färgterapi	✓	✓	
	Dekorativa filmer	SRA1209F1 * SRA1209F2 *	SRA1209F1* SRA1209F2*	Förinstallerad
	Stöd för fjärrstart (WiFi)	✓	✓	✓
	Dofterapi **	✓	✓	✓

*Säljs separat / **Dofter säljs separat

EN: Technical data

	SRA1209BXA	SRA1209BXA1	SRA1209BXA2 SRA1209BXA3	
Dimensions (mm)	1253 x 2240 x 900			
Weight (kg)	250			
Power supply	230 V; 50 / 60 Hz			
Output	Underfloor heating	80W		
	Led light	100W		
	Steam Shower Column	2000W		
Other Features	Water filter	HWF015*	Pre-installed	
	RGBW led lights	✓	✓	
	Decorative films	SRA1209F1 * SRA1209F2 *	SRA1209F1* SRA1209F2*	Pre-installed
	Remote start support (WiFi)	✓	✓	✓
	Aromatherapy**	✓	✓	✓

*sold separately / ** Scents sold separately

DE: Technische daten

	SRA1209BXA	SRA1209BXA1	SRA1209BXA2 SRA1209BXA3	
Abmessungen (mm)	1253 x 2240 x 900			
Gewicht (kg)	250			
Netzspannung	230 V; 50 / 60 Hz			
Leistung	Fußbodenheizung	80W		
	LED-Licht	100W		
	Dampfsäule	2000W		
Andere Eigenschaften	Wasserfilter	HWF015*	Integriert	
	RGBW Chromatherapie	✓	✓	
	Deko-Folien	SRA1209F1 * SRA1209F2 *	SRA1209F1* SRA1209F2*	Integriert
	Fernstart (WiFi)	✓	✓	✓
	Aromatherapie**	✓	✓	✓

*Separat erhältlich / ** Düfte separat erhältlich

ES: Datos técnicos

	SRA1209BXA	SRA1209BXA1	SRA1209BXA2 SRA1209BXA3	
Dimensiones (mm)	1253 x 2240 x 900			
Peso (kg)	250			
Alimentación	230 V; 50 / 60 Hz			
Potencia	Calefacción por suelo radiante	80W		
	Luz LED	100W		
	Columna de ducha de vapor	2000W		
	Otras características	Filtro de agua	HWF015*	Preinstalado
Otras características	Luces LED RGBW	✓	✓	
	Películas decorativas	SRA1209F1 * SRA1209F2 *	SRA1209F1* SRA1209F2*	Preinstalado
	Soporte de inicio remoto (wifi)	✓	✓	✓
	Aromaterapia**	✓	✓	✓

*A la venta por separado / **Aromas a la venta por separado

IT: Dati tecnici

	SRA1209BXA	SRA1209BXA1	SRA1209BXA2 SRA1209BXA3	
Dimensioni (mm)	1253 x 2240 x 900			
Peso (kg)	250			
Centralina	230 V; 50 / 60 Hz			
Uscita	Riscaldamento a pavimento	80W		
	Luce a led	100W		
	Colonna doccia a vapore	2000W		
Altre caratteristiche	Filtro dell'acqua	HWF015*	Pre installato	
	Luci led RGBW	✓	✓	
	Pellicole decorative	SRA1209F1 * SRA1209F2 *	SRA1209F1* SRA1209F2*	Pre installato
	Supporto per l'avvio a distanza (WiFi)	✓	✓	✓
	Aromaterapia**	✓	✓	✓

*Prodotto venduto separatamente / **Profumi venduti separatamente

FR: Données techniques

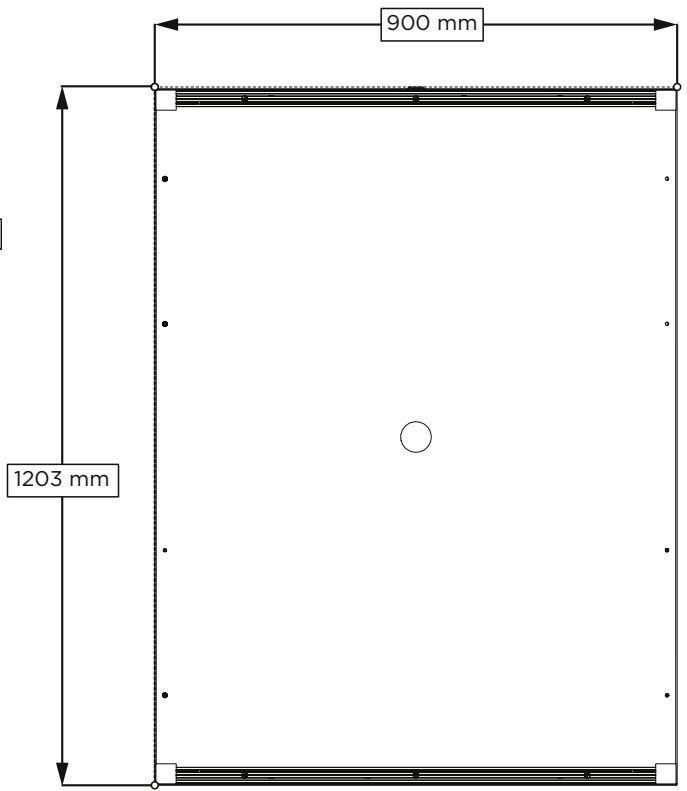
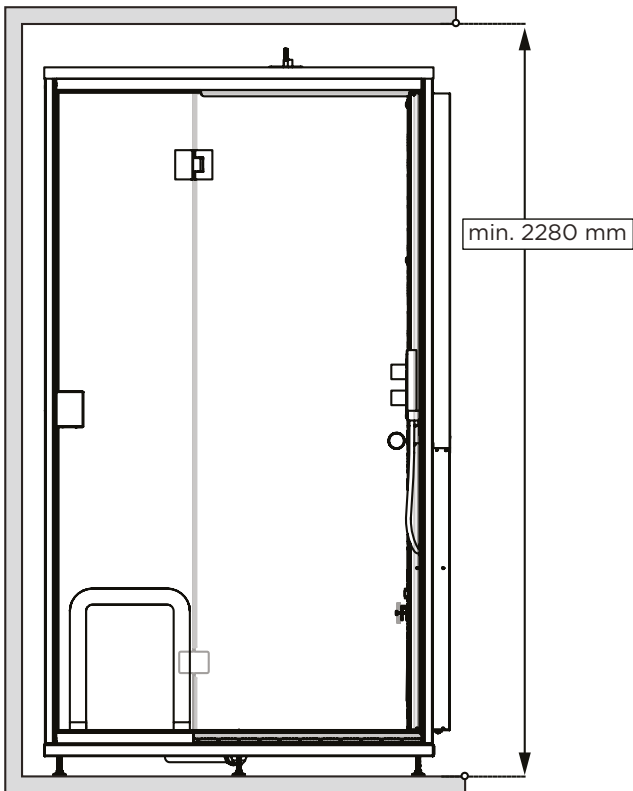
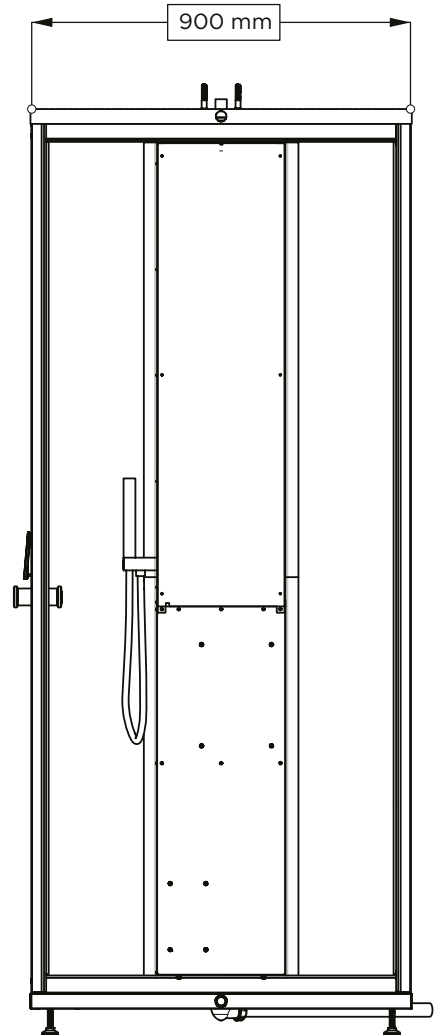
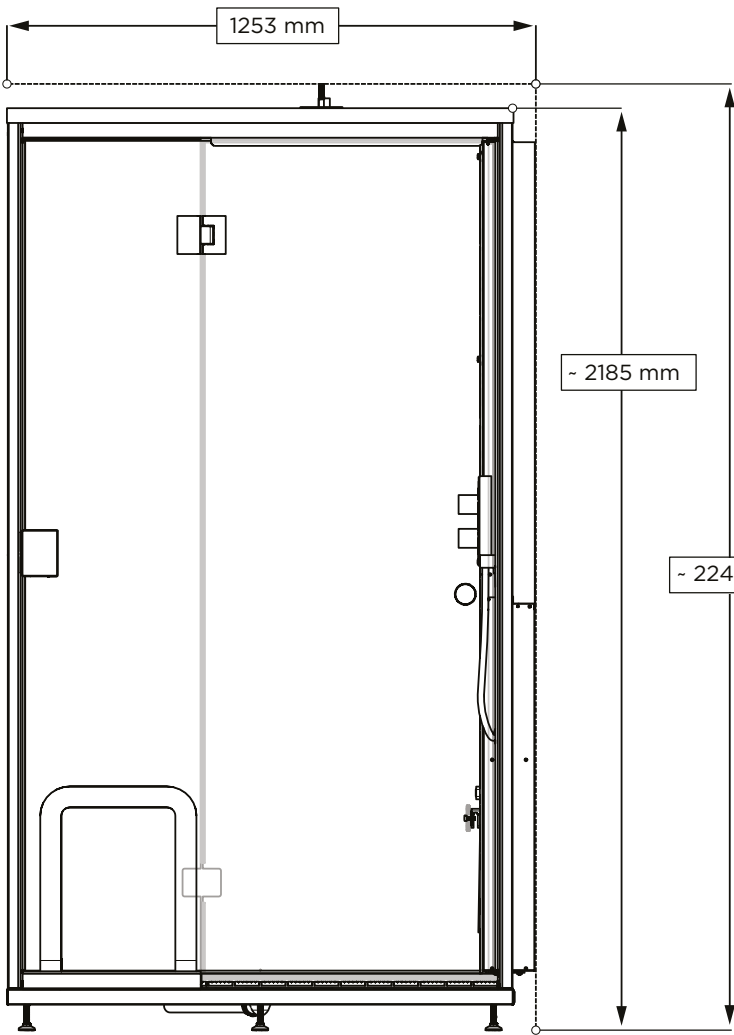
	SRA1209BXA	SRA1209BXA1	SRA1209BXA2 SRA1209BXA3	
Dimensions (mm)	1253 x 2240 x 900			
Poids (kg)	250			
Alimentation en courant électrique	230 V; 50 / 60 Hz			
Débit	Chauffage au sol	80W		
	Éclairage LED	100W		
	Colonne de douche à vapeur	2000W		
Autres fonctionnalités	Filtre à eau	HWF015*	Pré-installé	
	LED RGBW	✓	✓	
	Films décoratifs	SRA1209F1 * SRA1209F2 *	SRA1209F1* SRA1209F2*	Pré-installé
	Support de démarrage à distance (wifi)	✓	✓	✓
	Aromathérapie**	✓	✓	✓

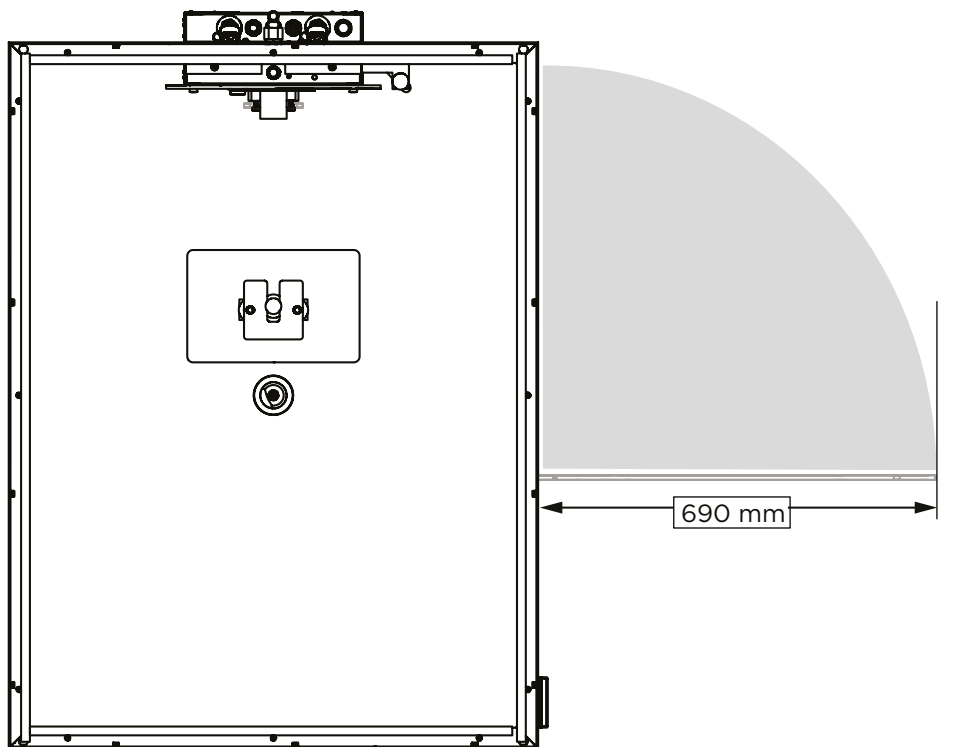
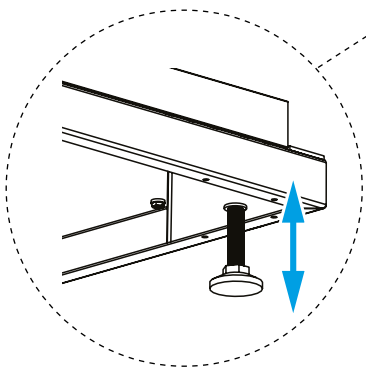
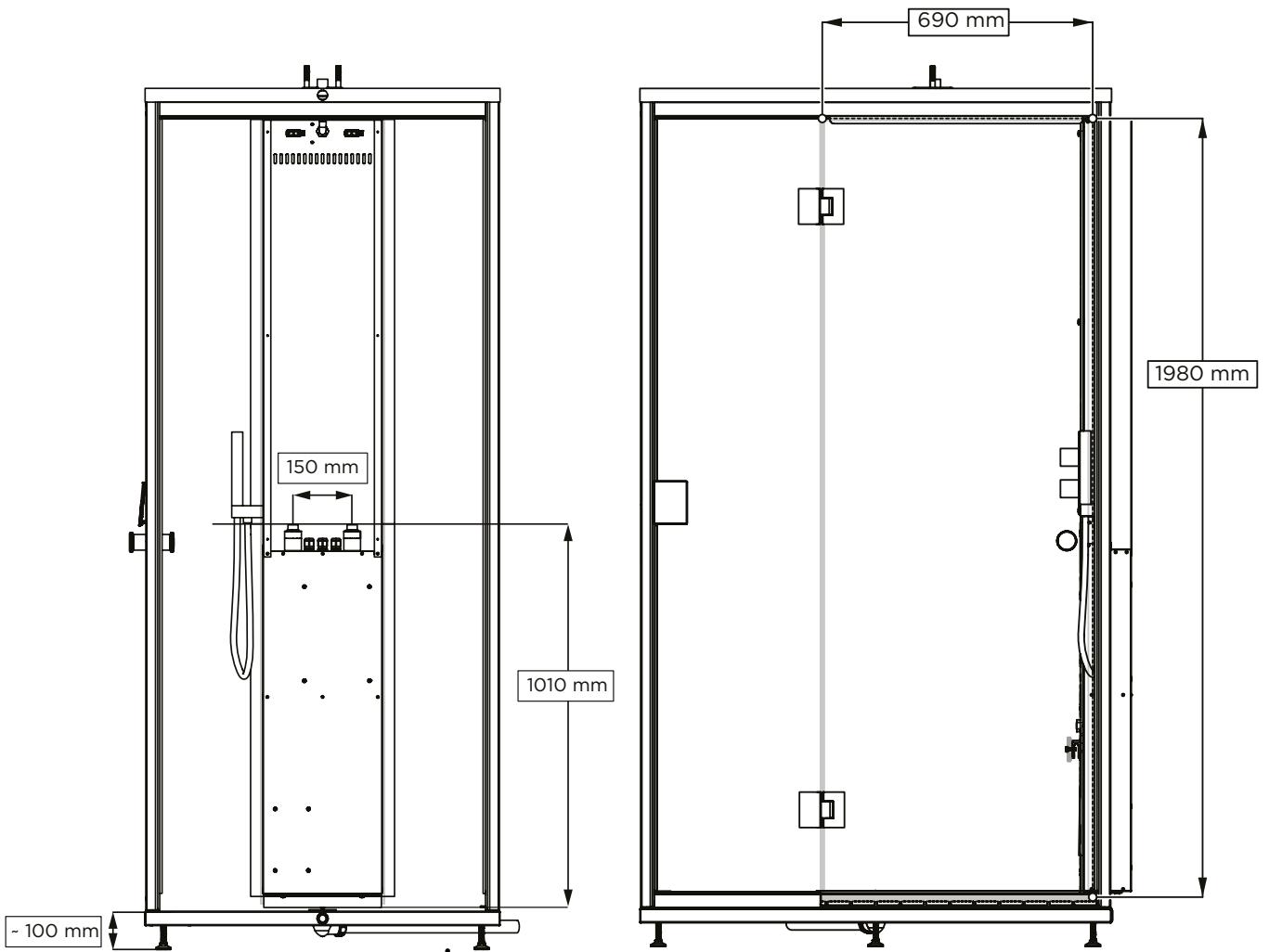
*Vendu séparément / **Parfums vendus séparément

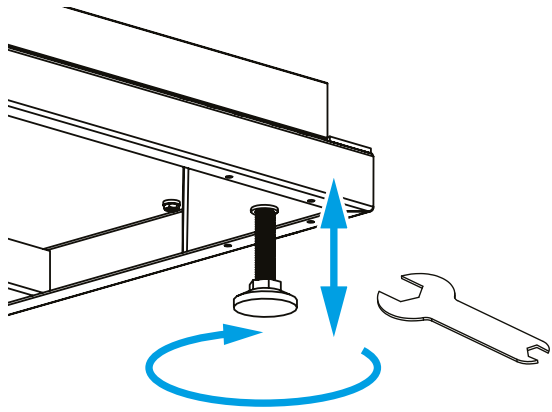
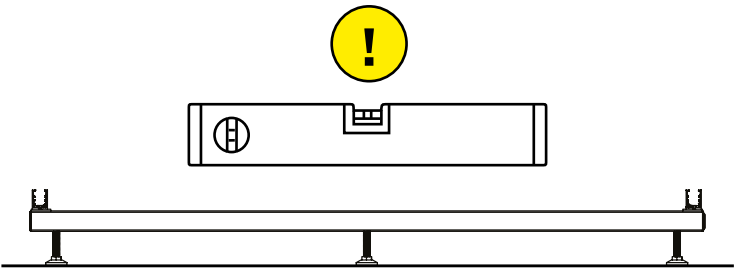
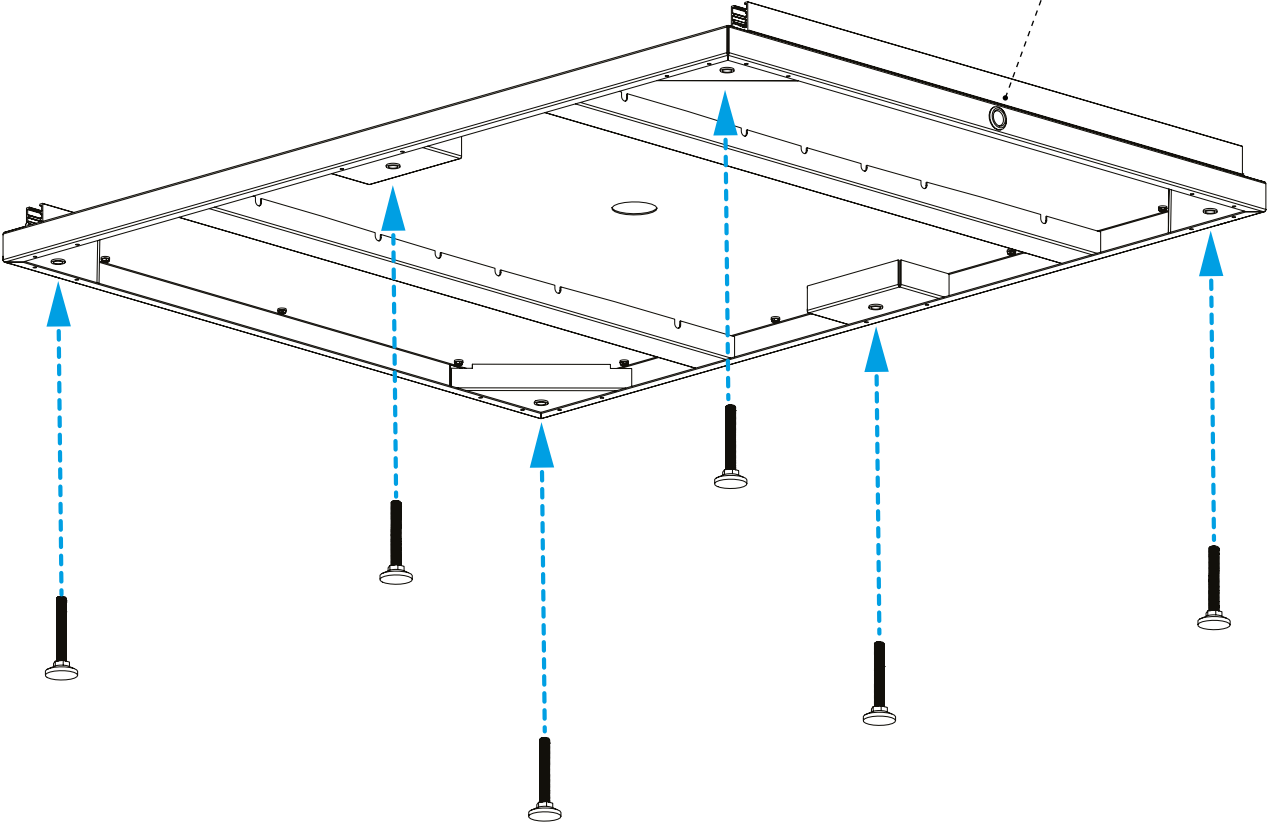
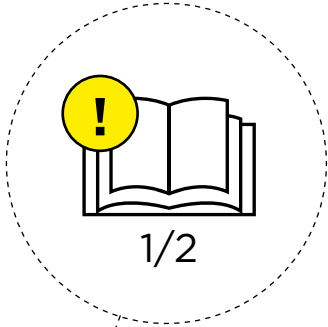
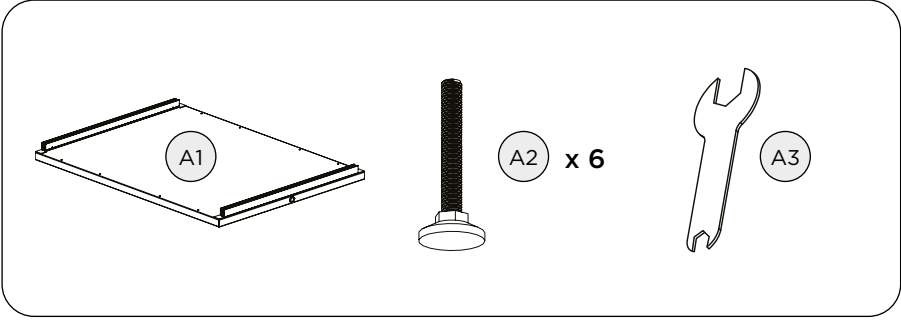
NL: Technische gegevens

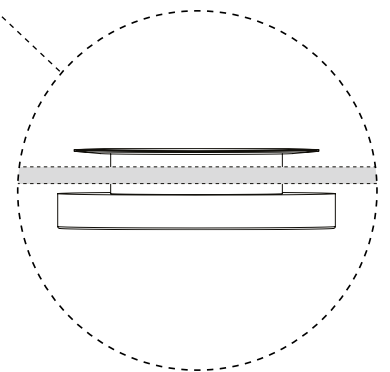
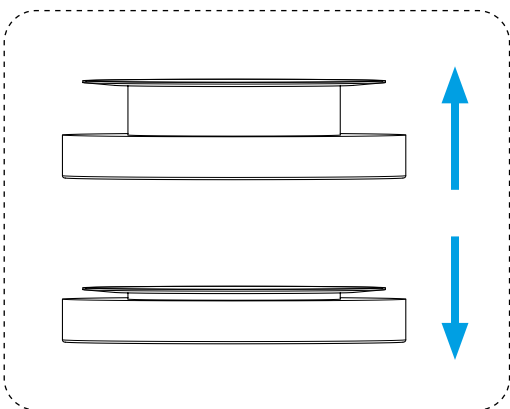
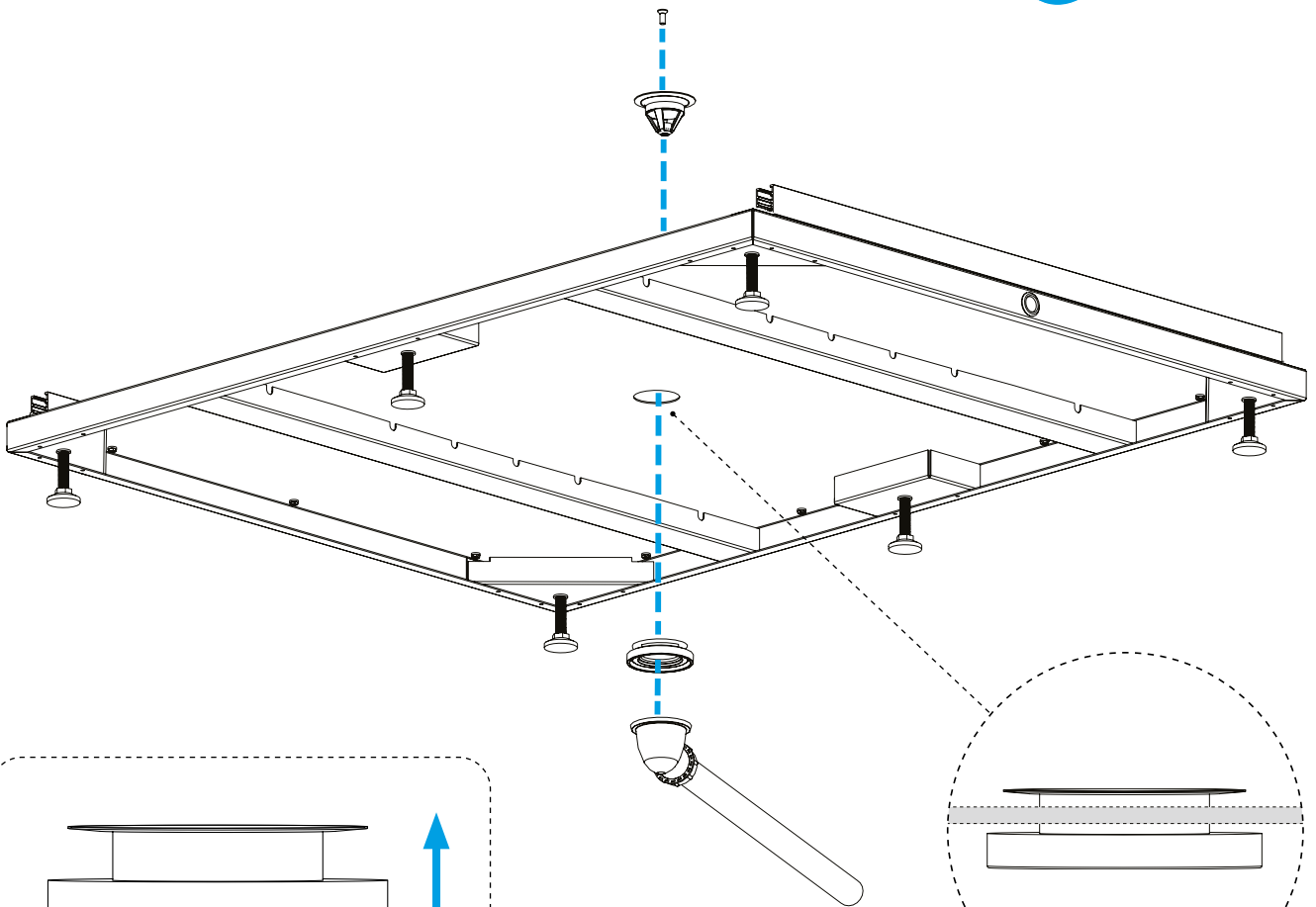
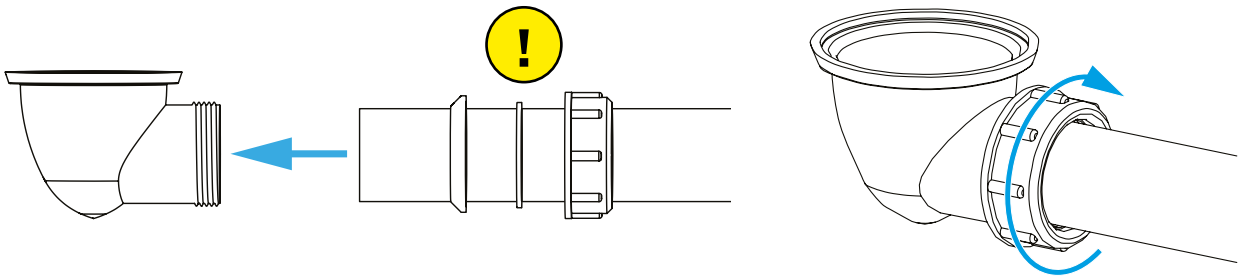
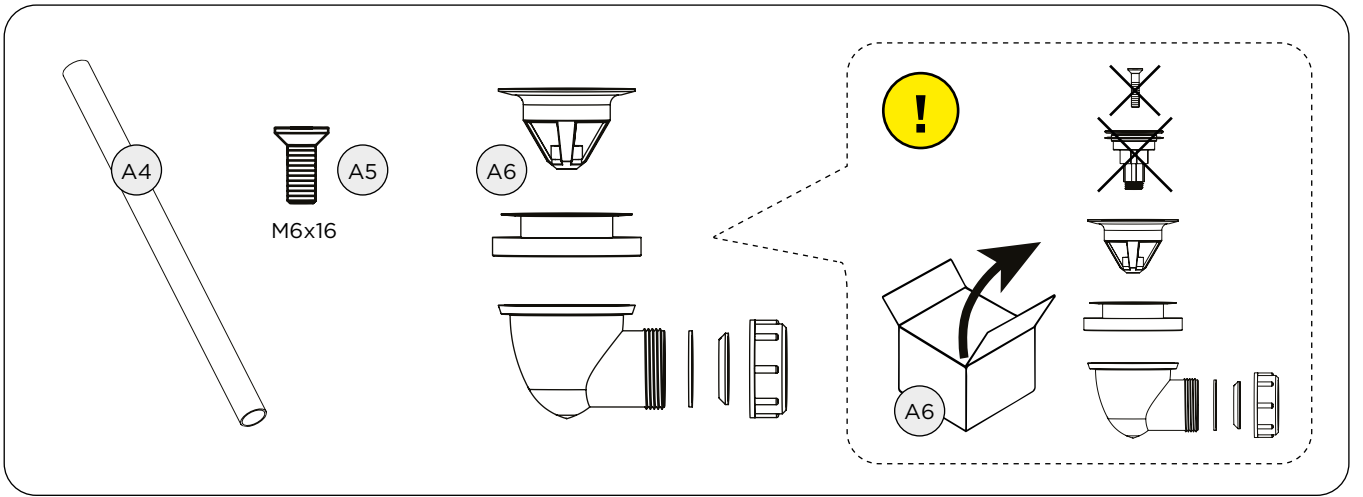
	SRA1209BXA	SRA1209BXA1	SRA1209BXA2 SRA1209BXA3	
Afmetingen (mm)	1253 x 2240 x 900			
Gewicht (kg)	250			
Stroomvoorziening	230 V; 50 / 60 Hz			
Uitvoer	Vloerverwarming	80W		
	Ledverlichting	100W		
	Stoomdouchekolom	2000W		
Overige kenmerken	Waterfilter	HWF015*	Vooraf geïnstalleerd	
	RGBW-ledverlichting	✓	✓	
	Decoratieve folies	SRA1209F1 * SRA1209F2 *	SRA1209F1* SRA1209F2*	Vooraf geïnstalleerd
	Ondersteuning voor starten op afstand (wifi)	✓	✓	✓
	Aromatherapie	✓	✓	✓

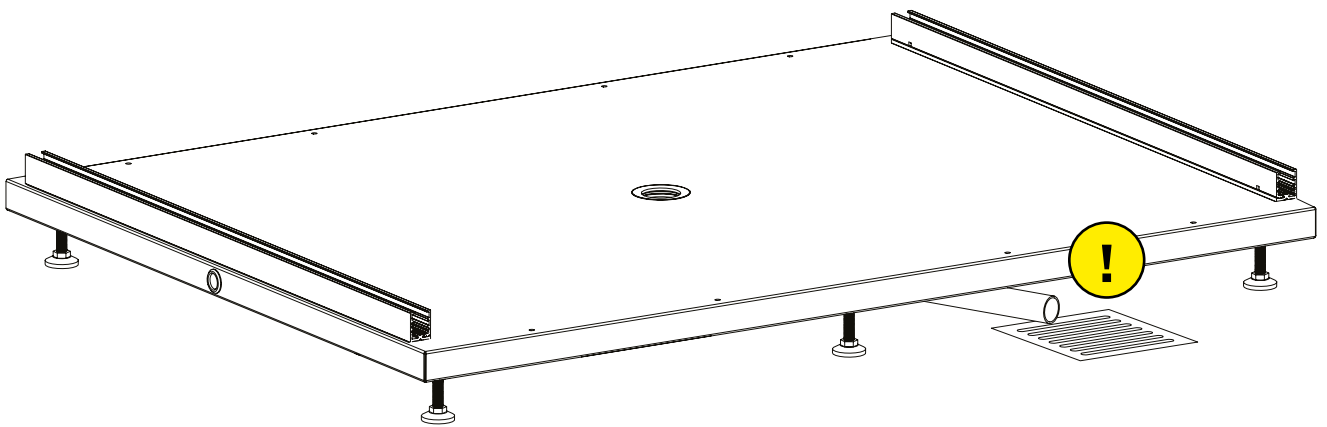
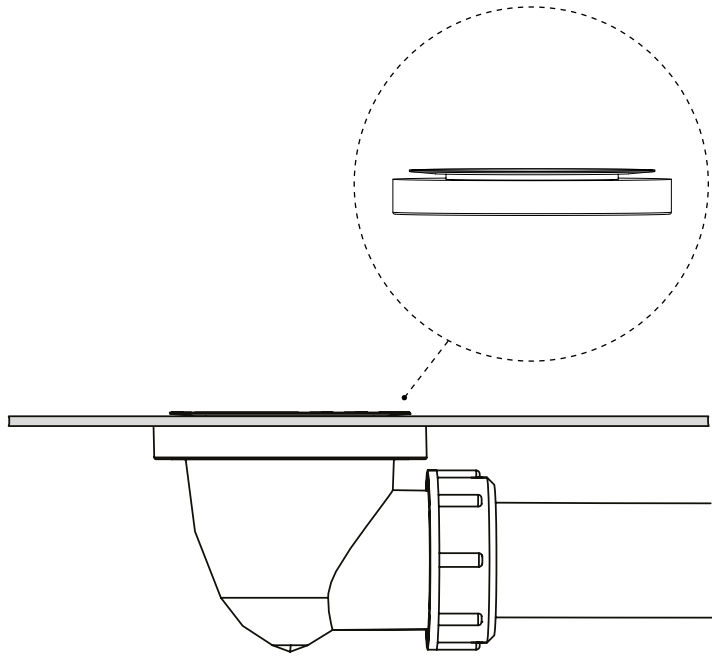
*Apart verkrijgbaar / **Parfums apart verkrijgbaar

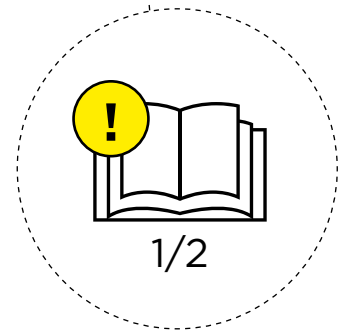
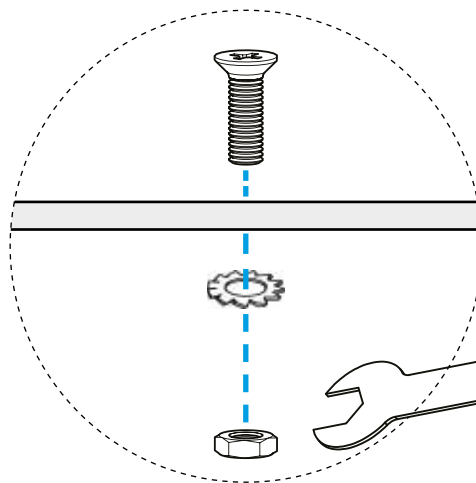
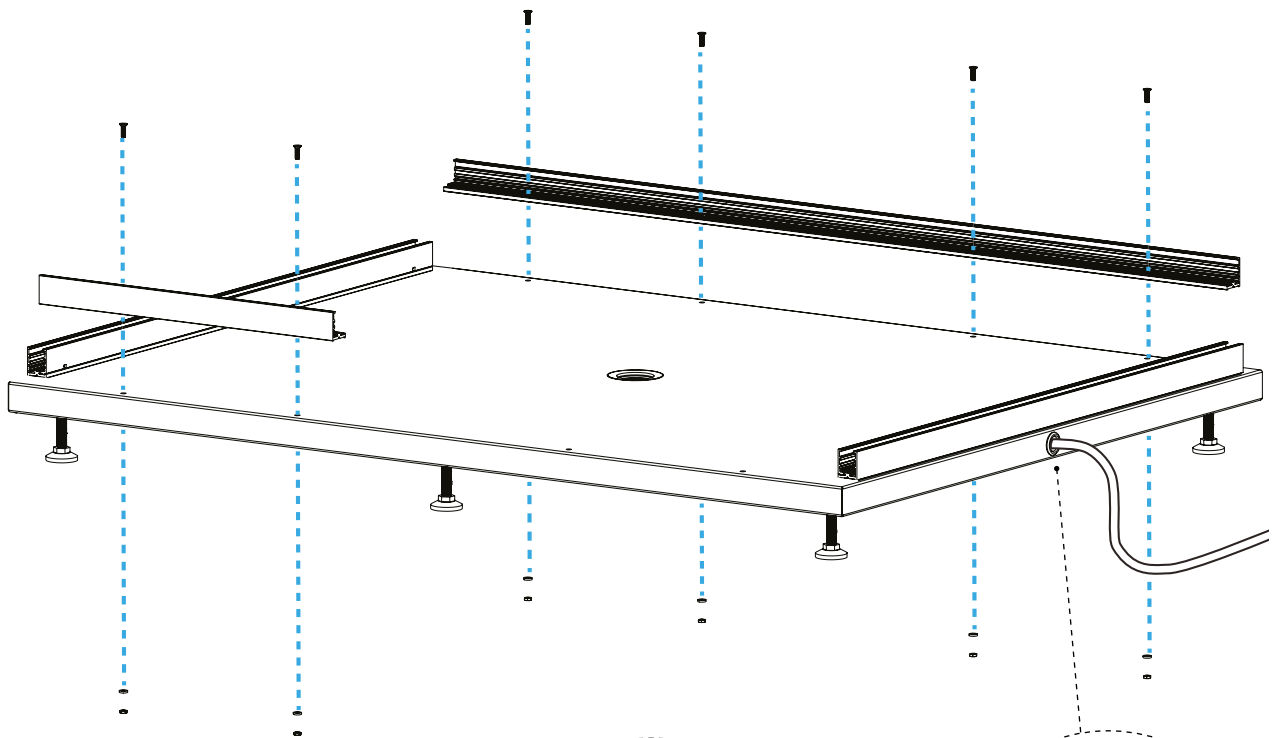
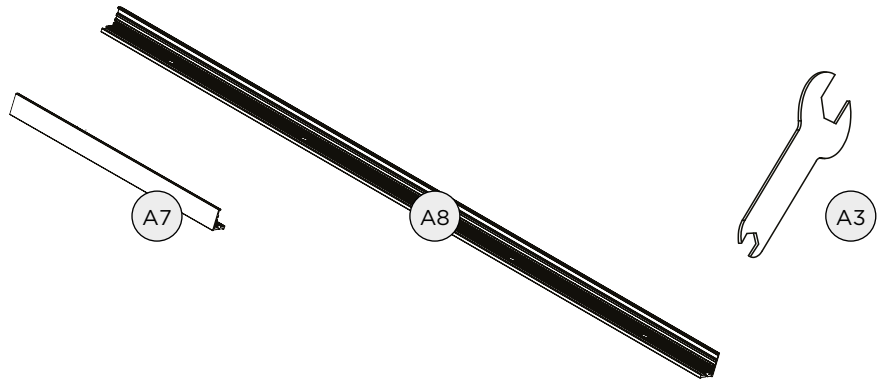
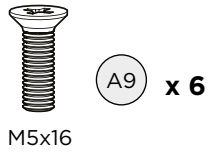


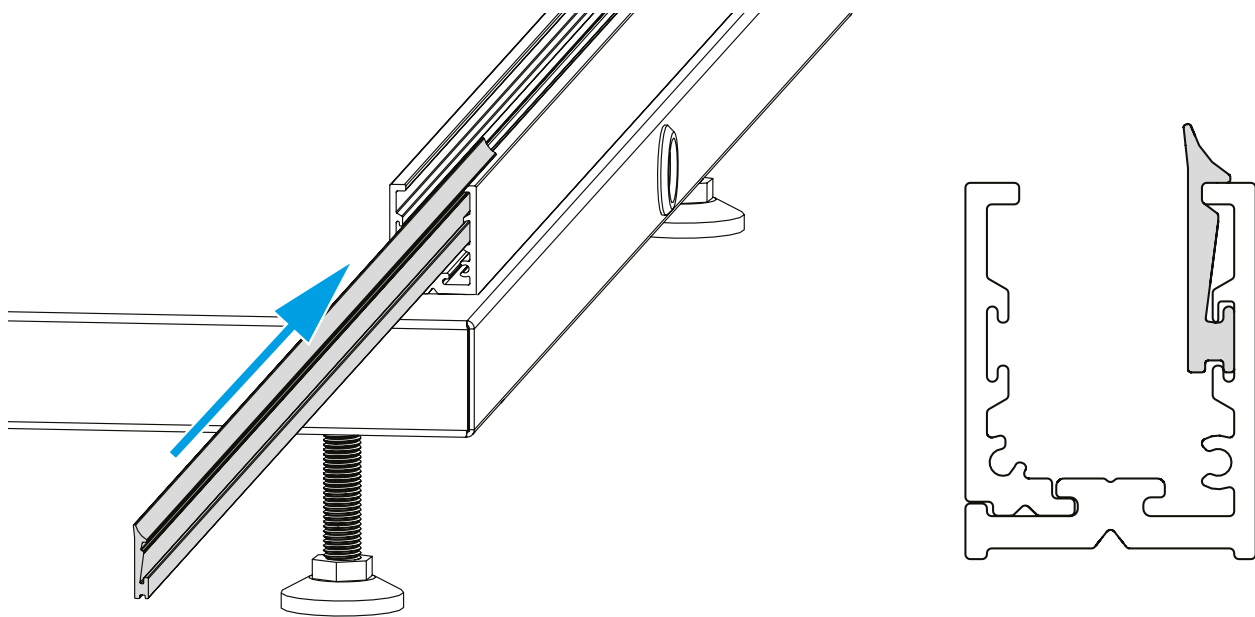
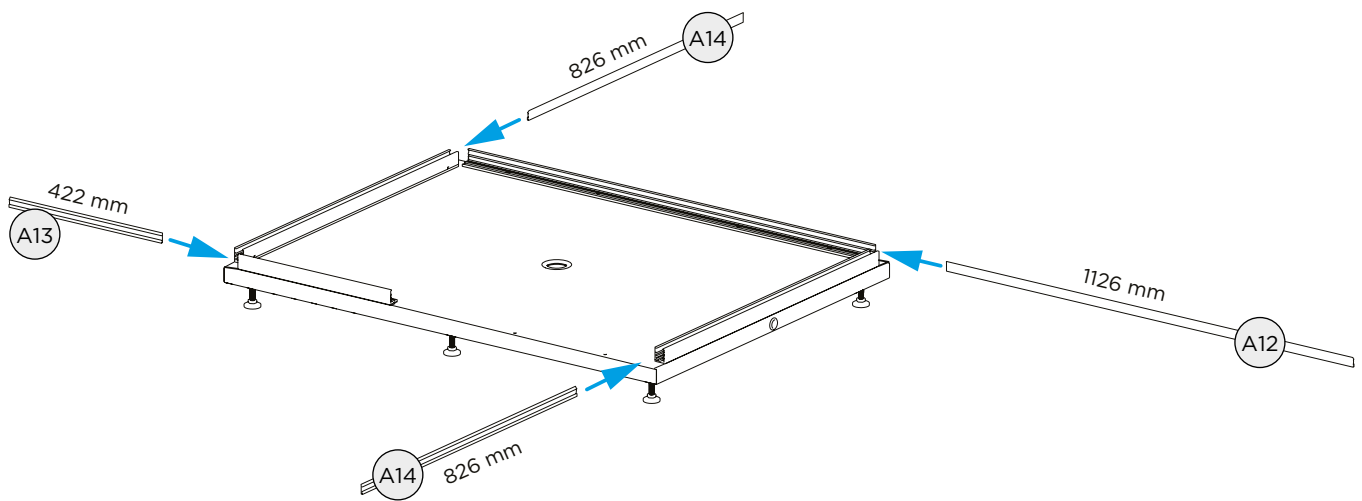
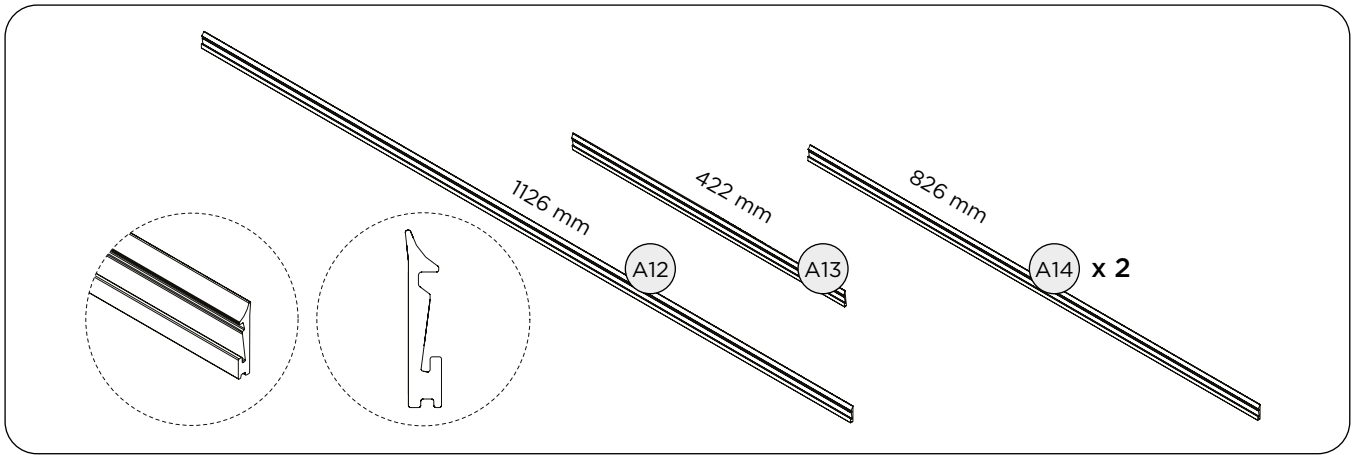


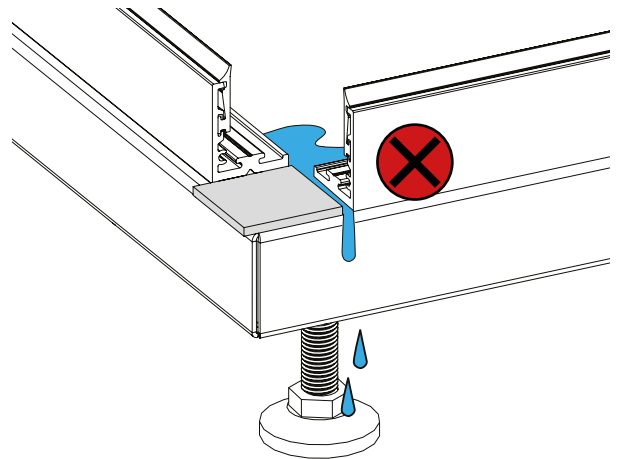
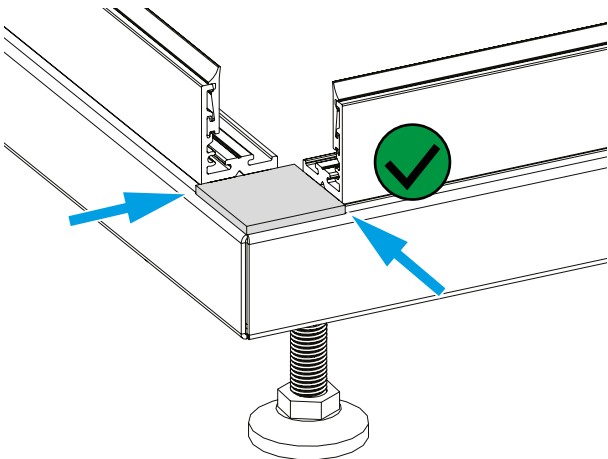
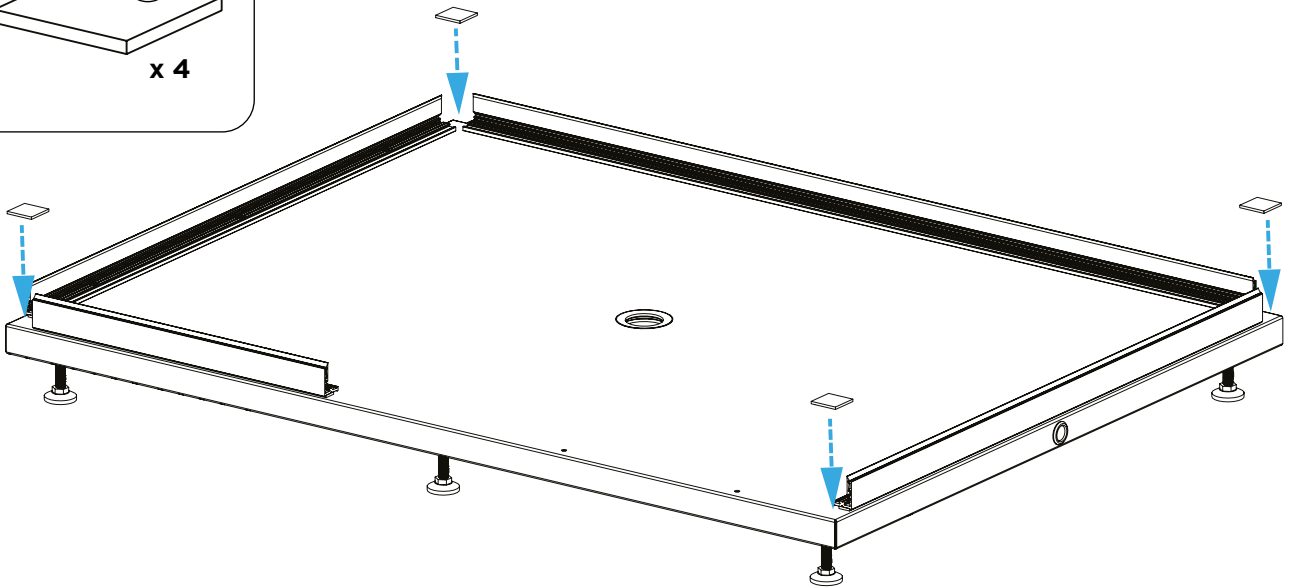
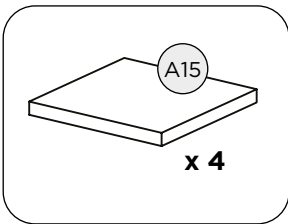
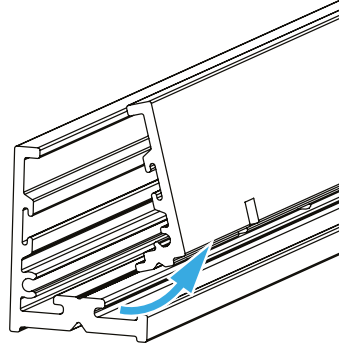
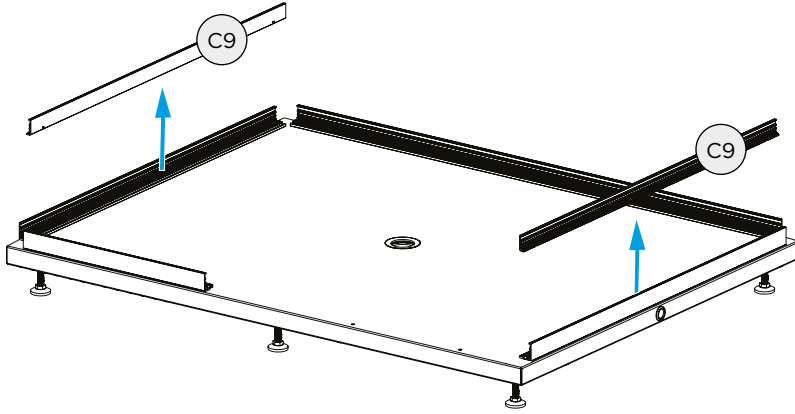
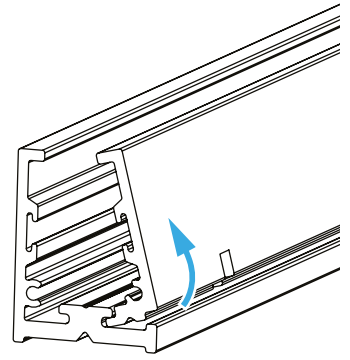
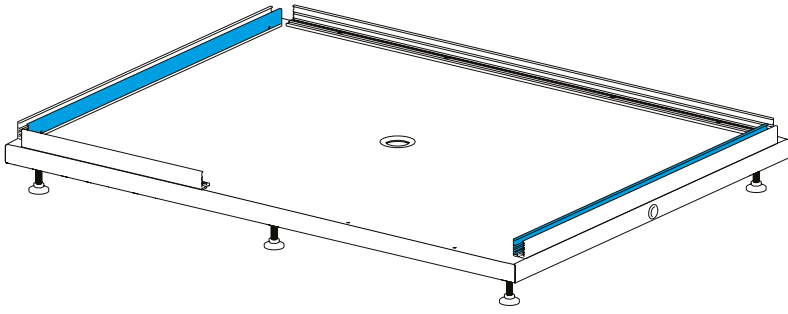


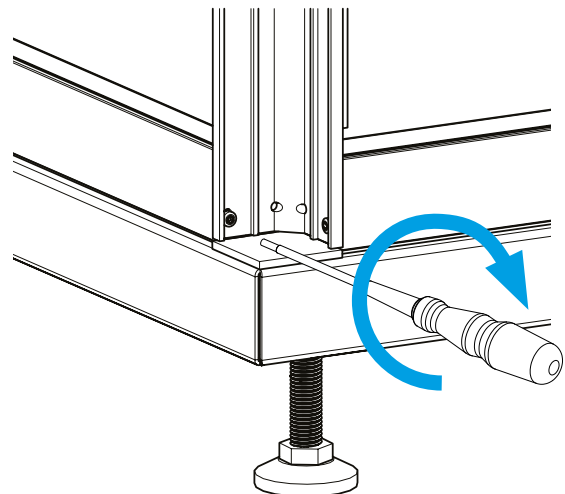
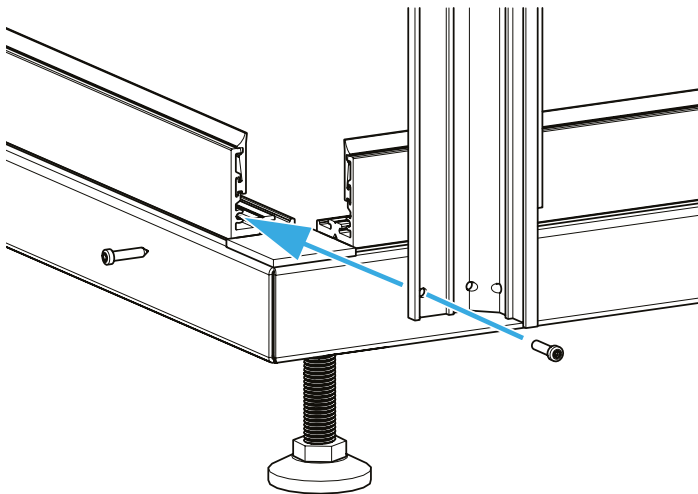
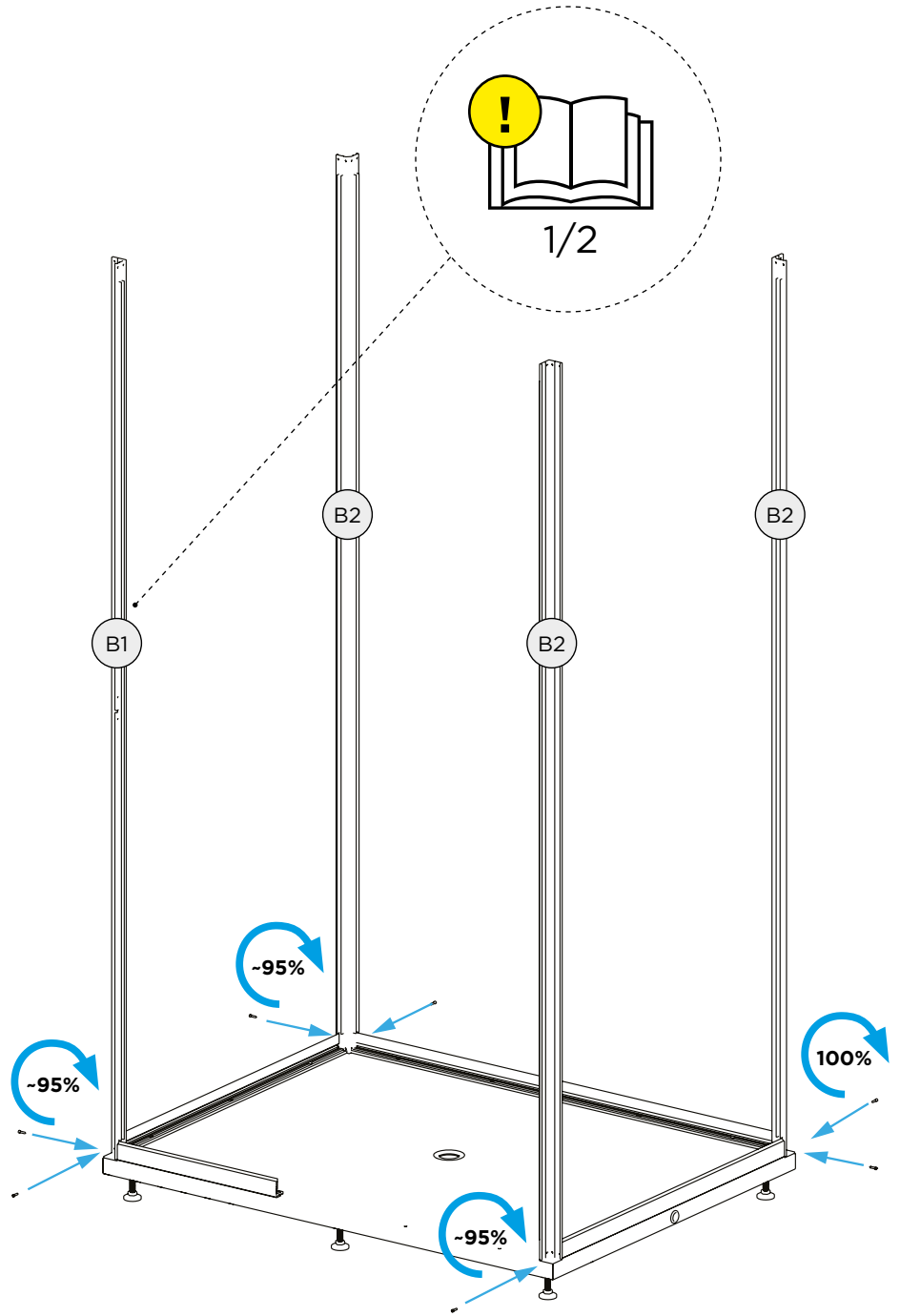
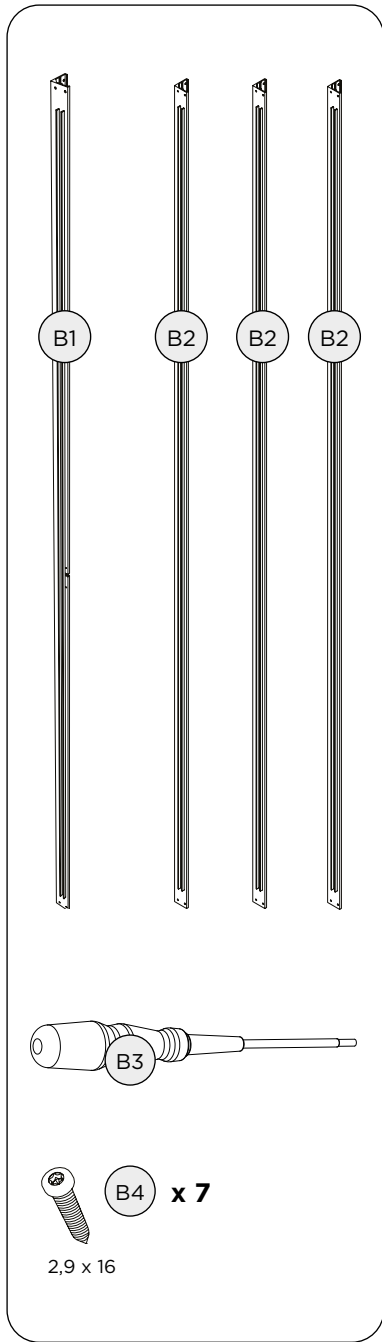


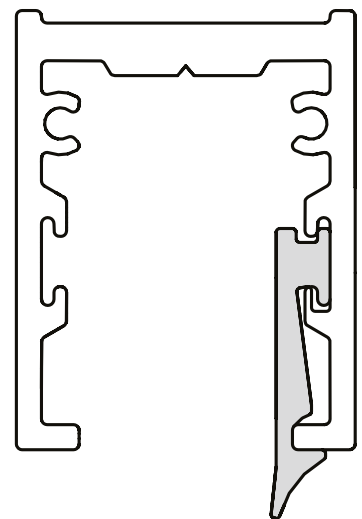
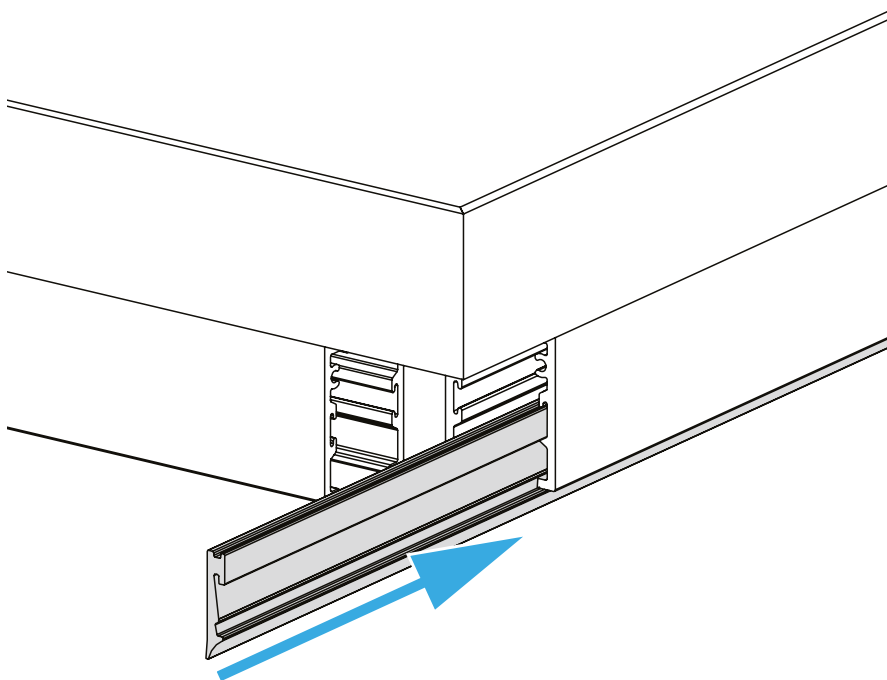
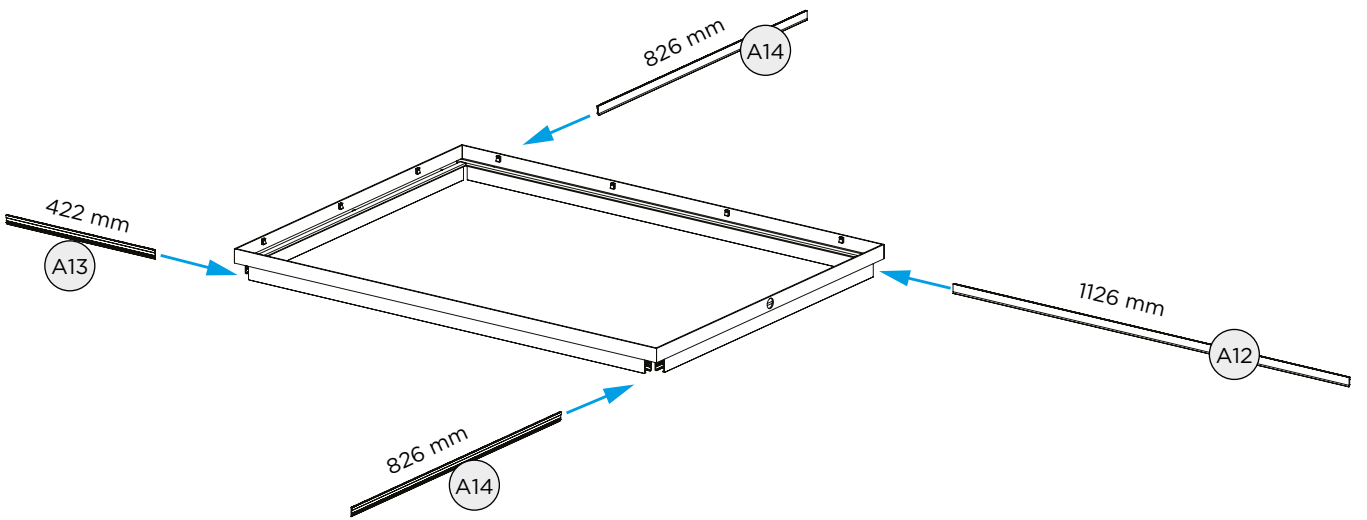
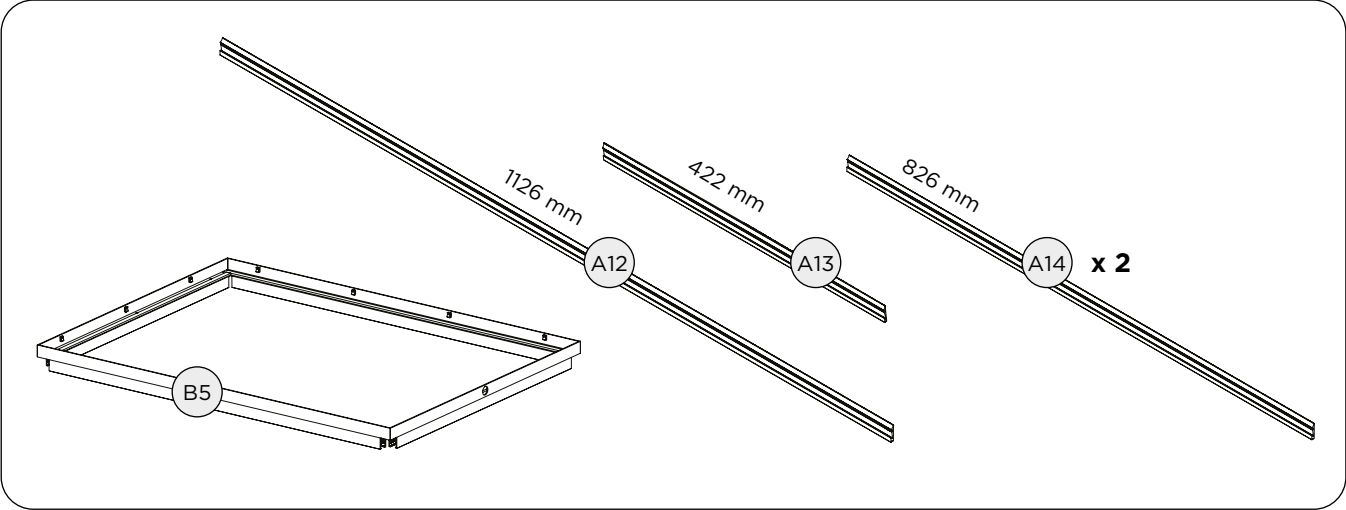


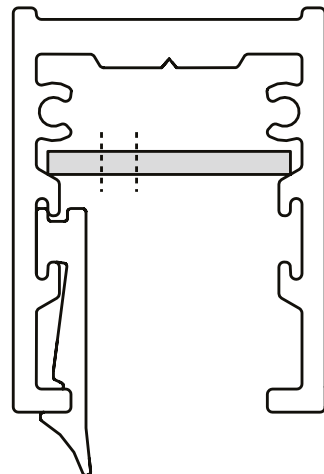
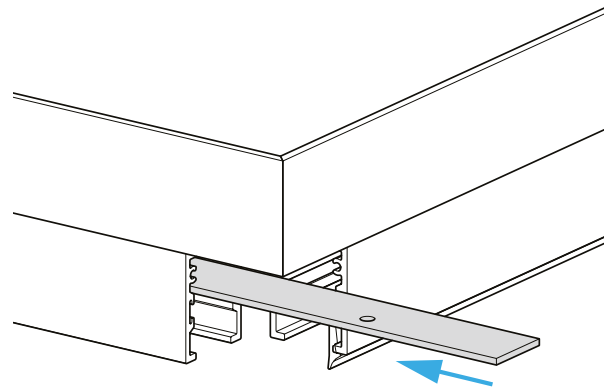
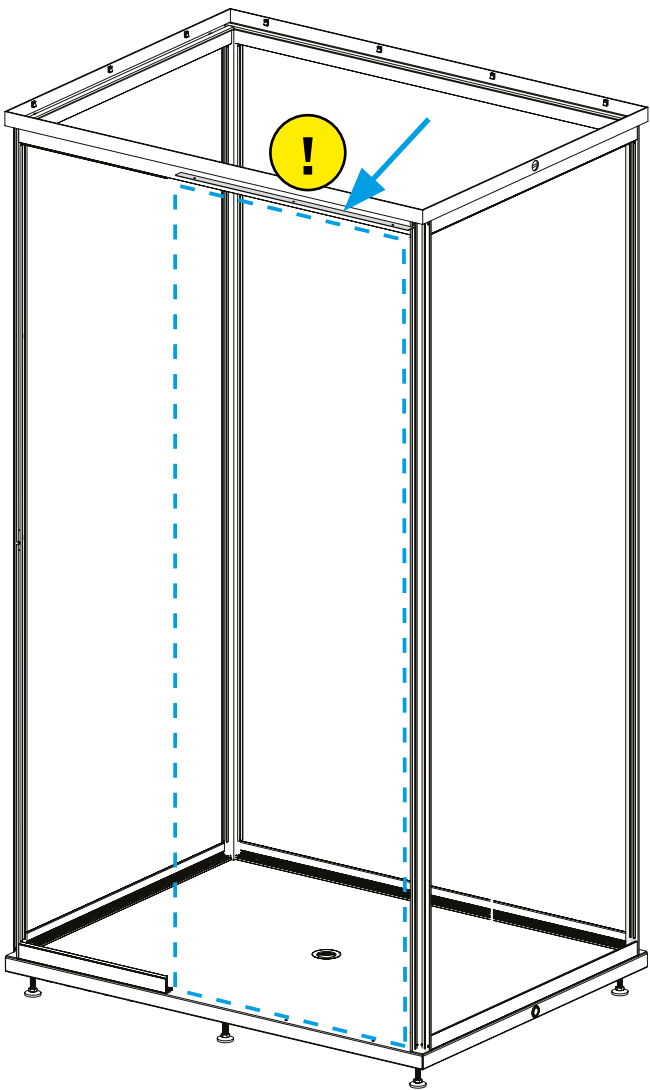
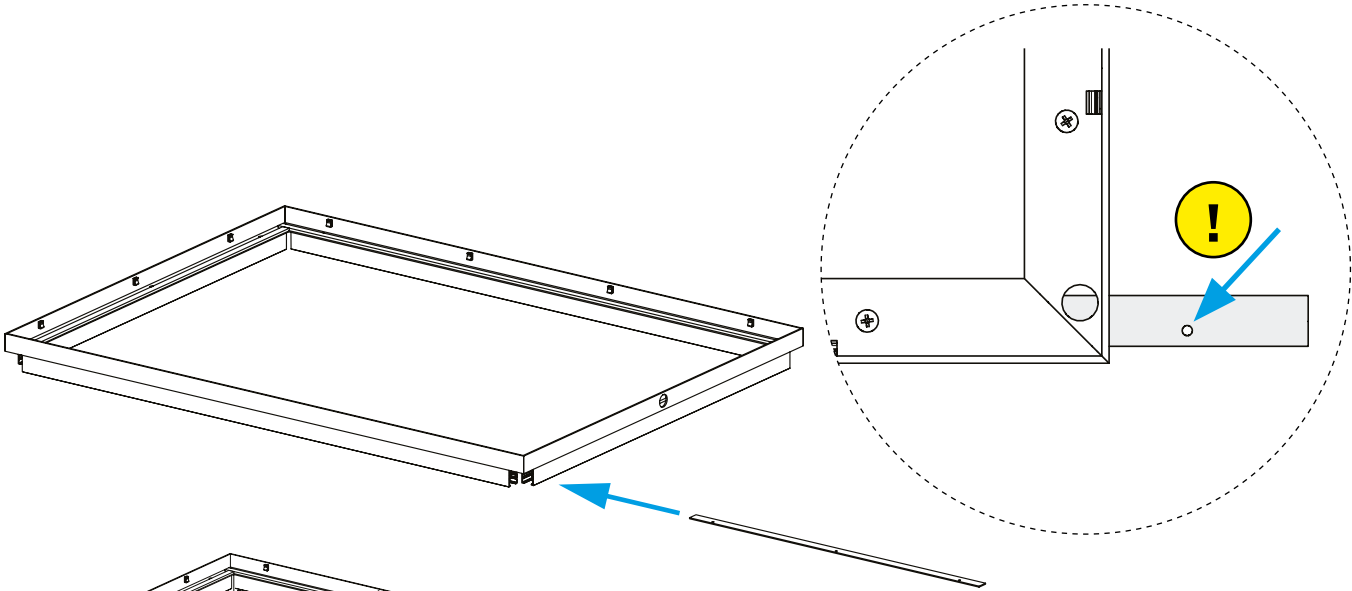
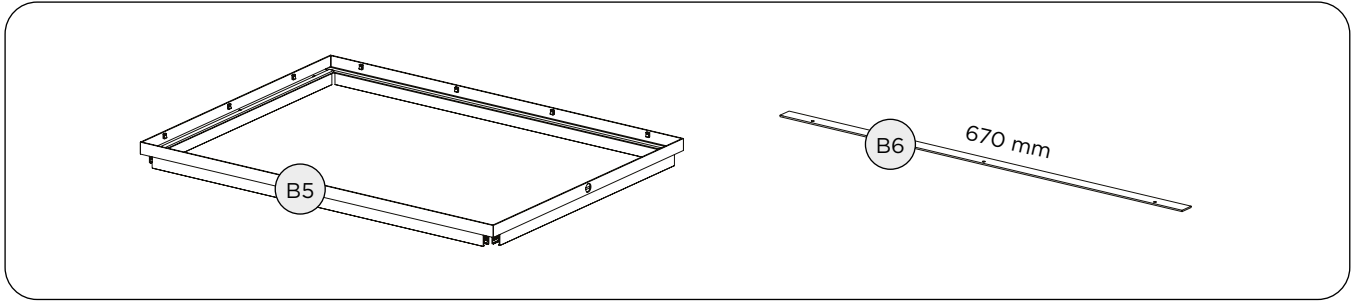


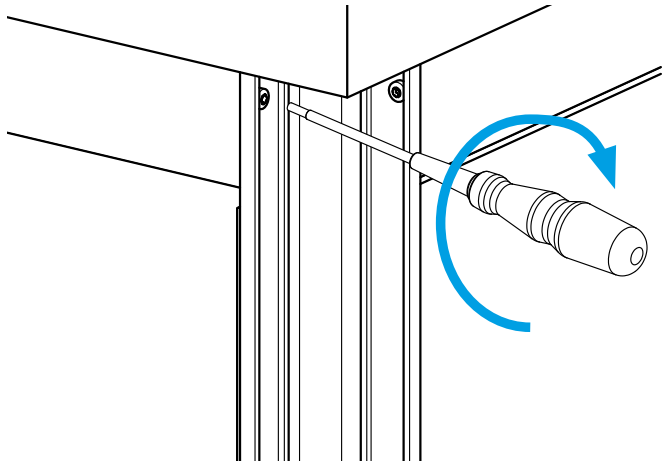
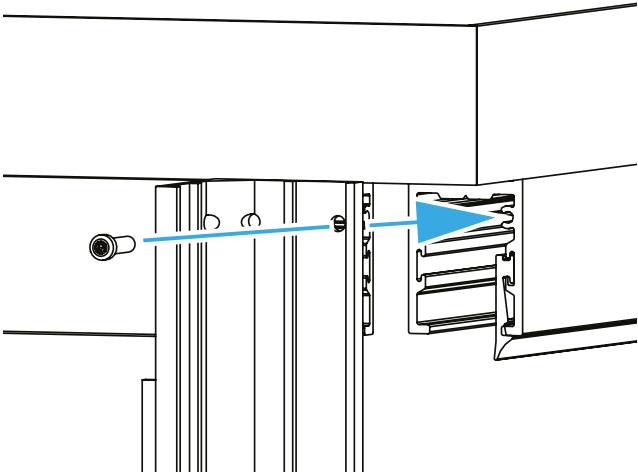
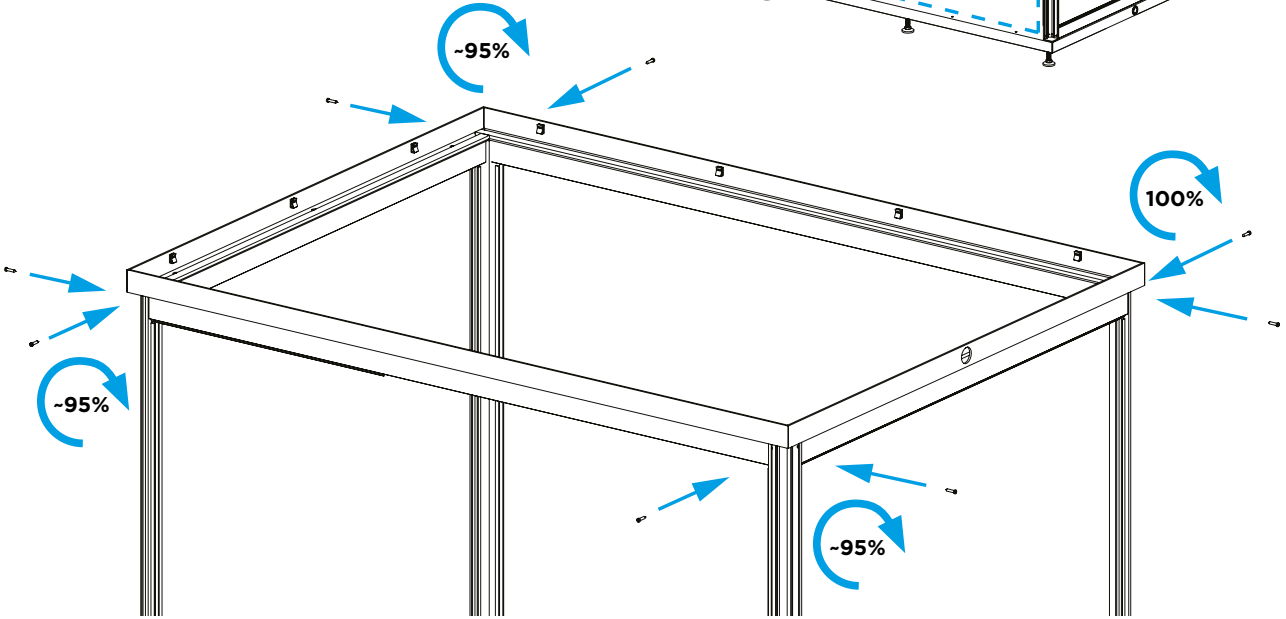
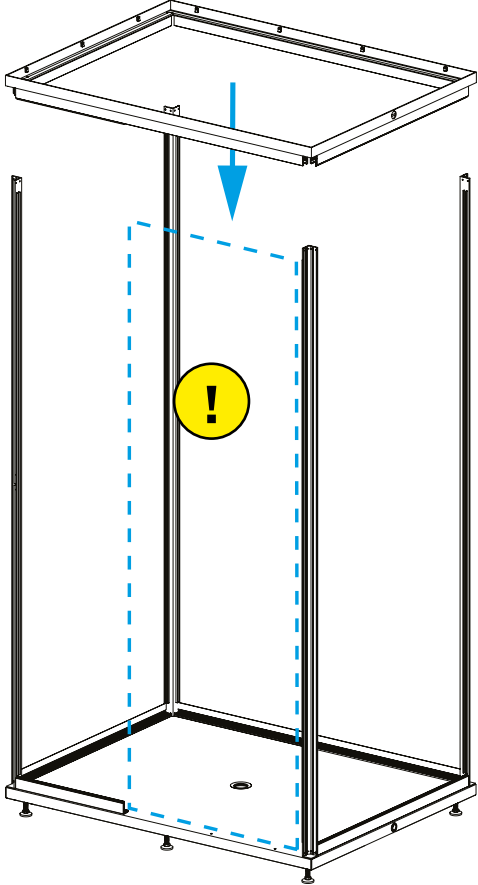
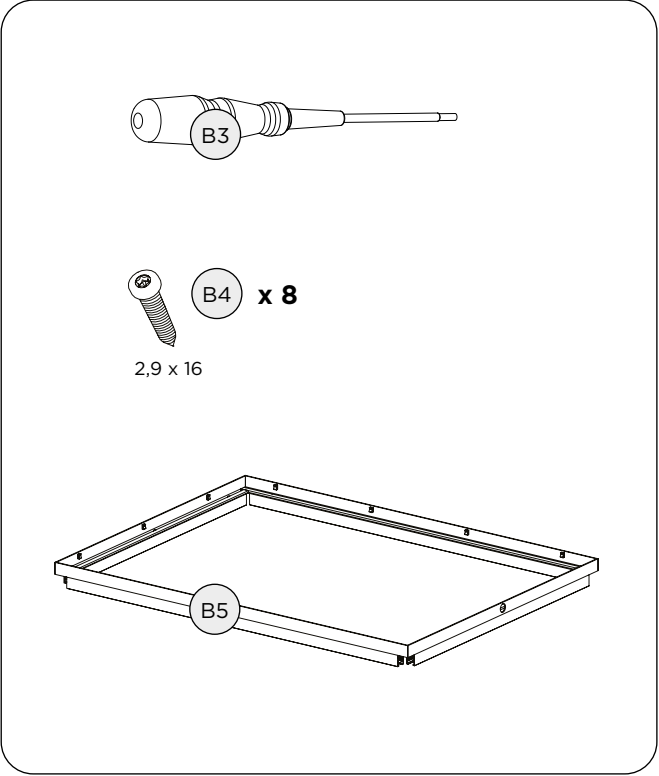


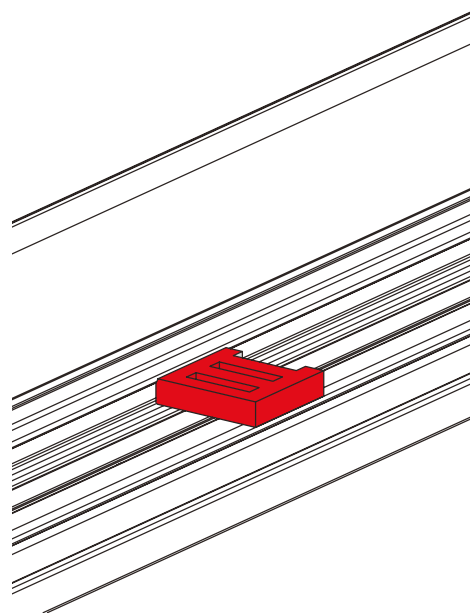
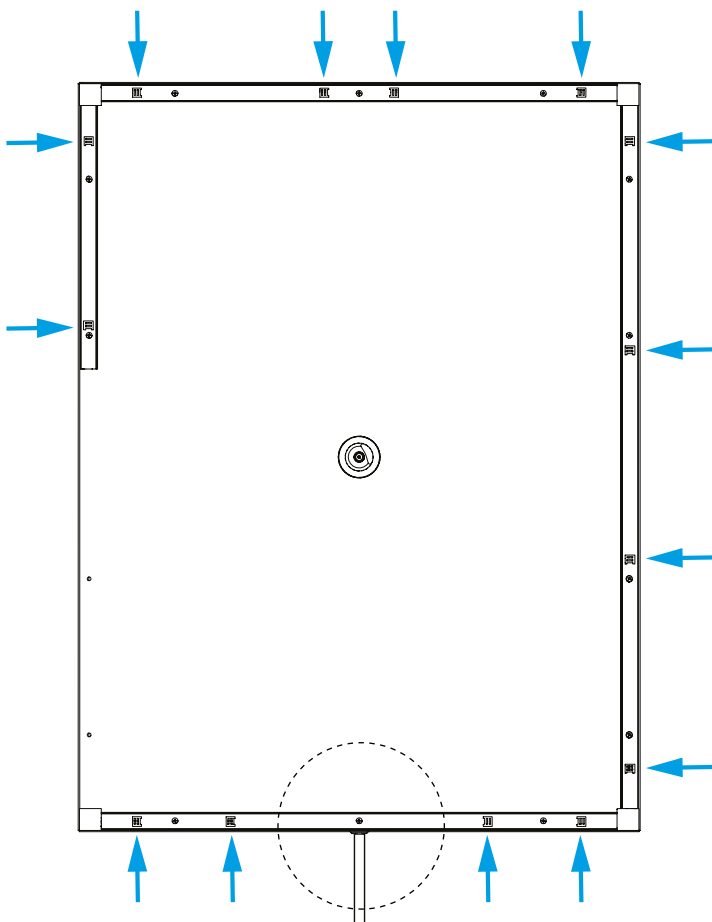
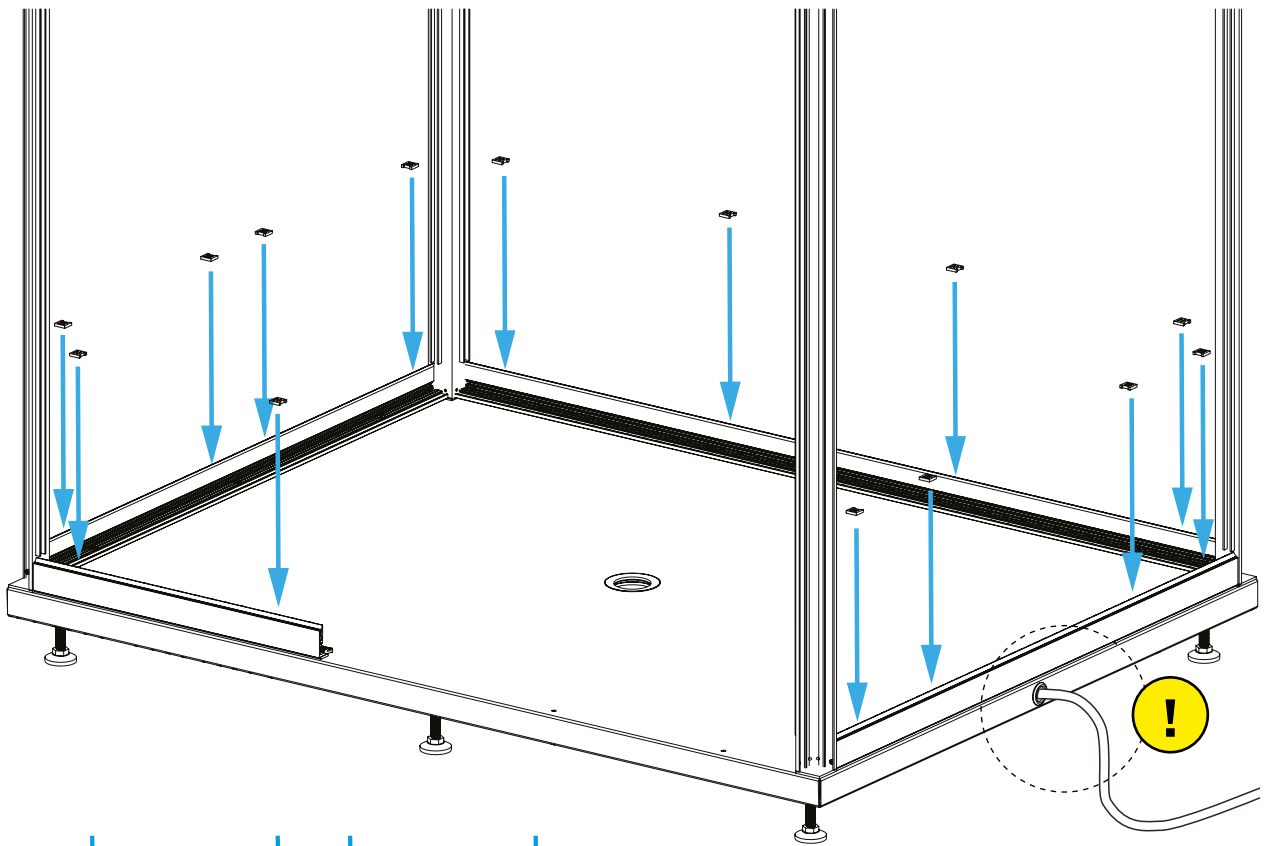
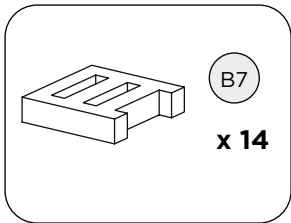


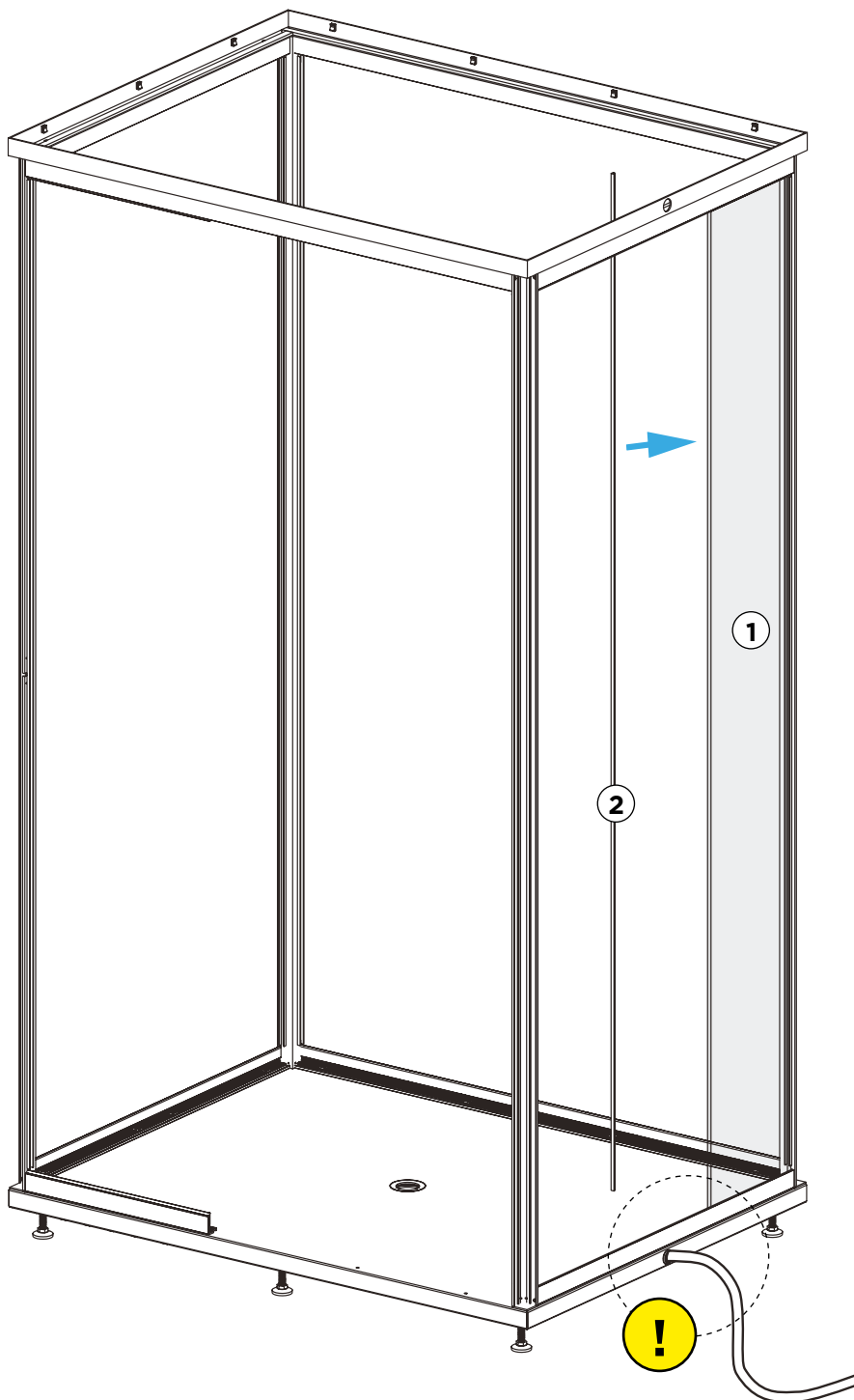
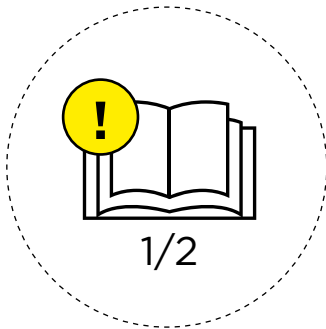
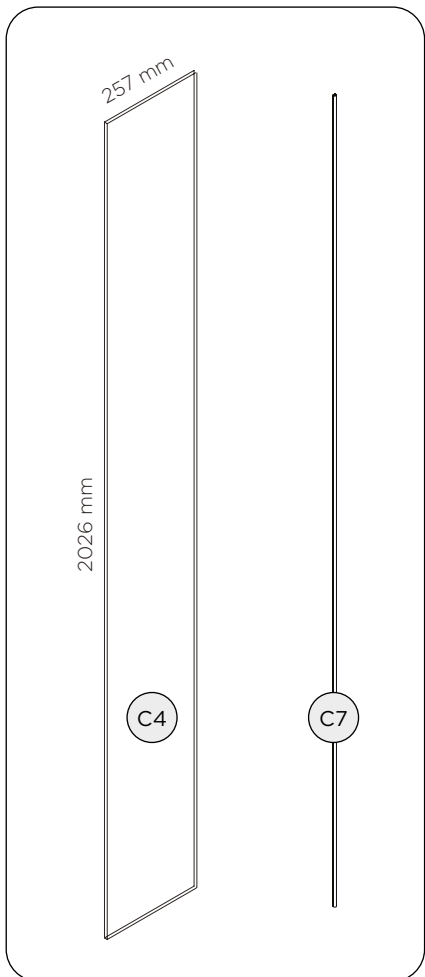


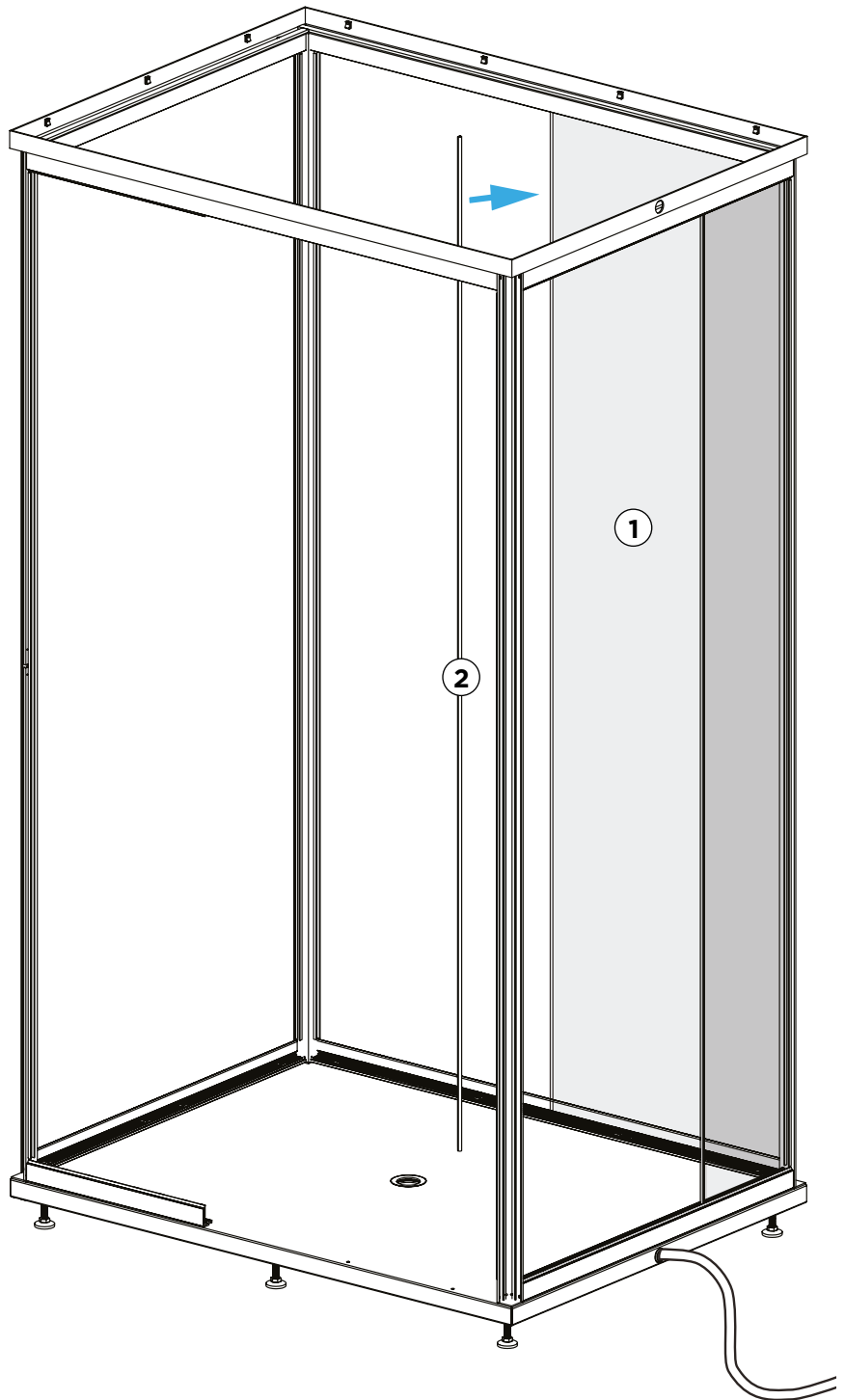
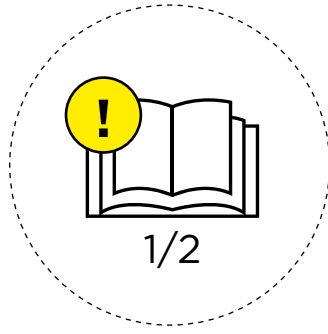
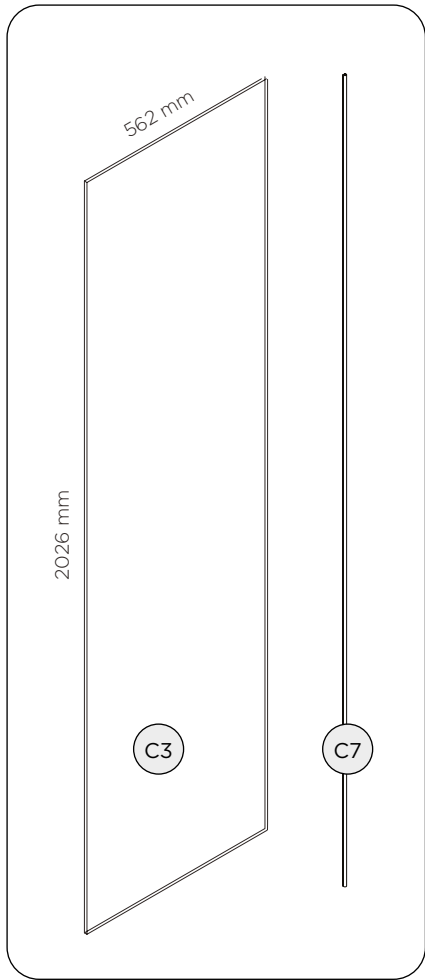


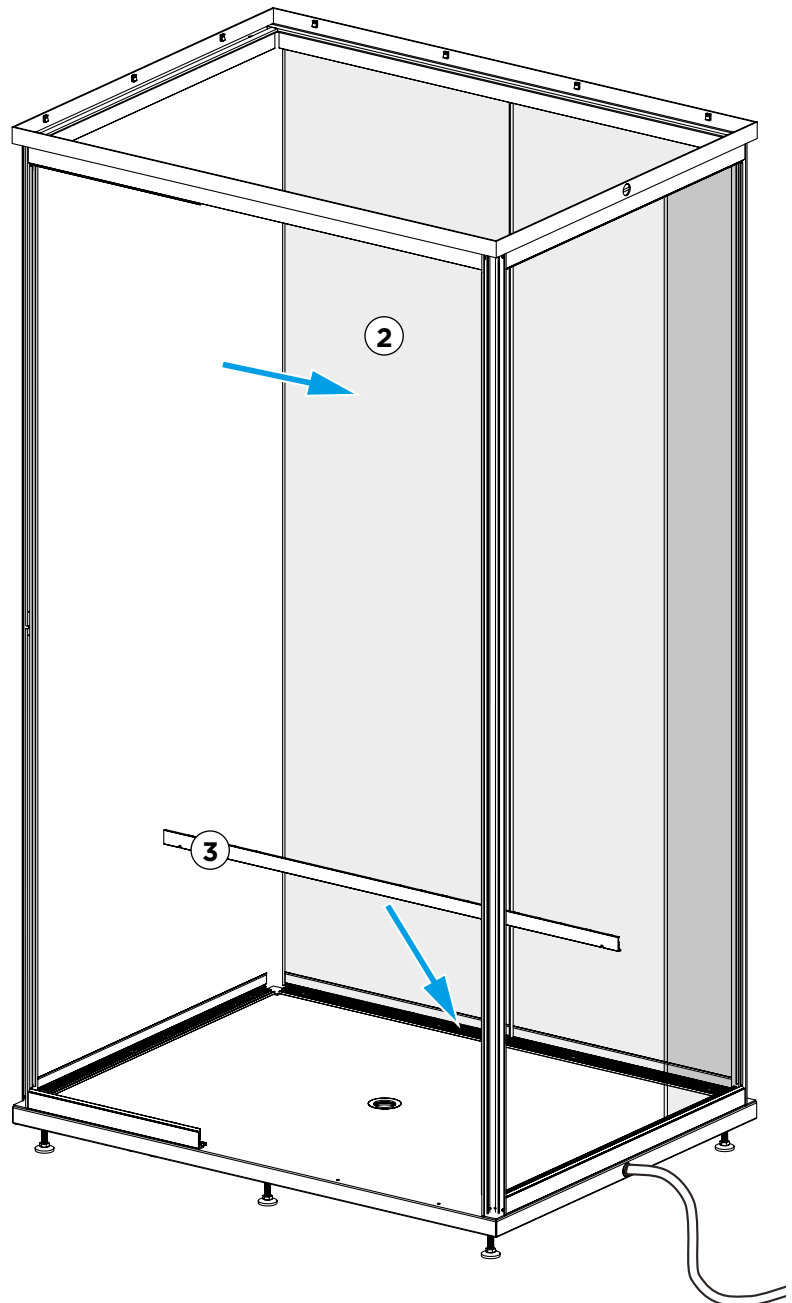
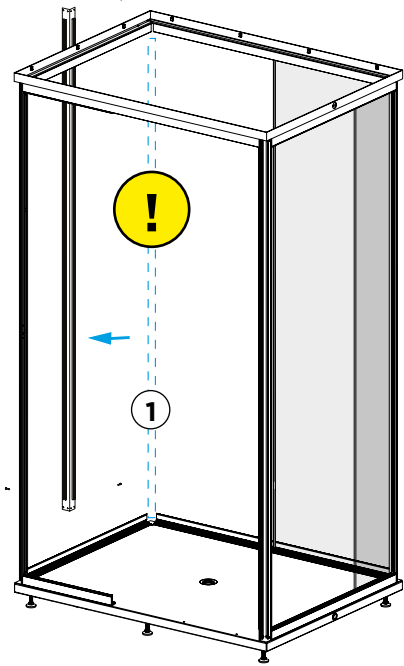
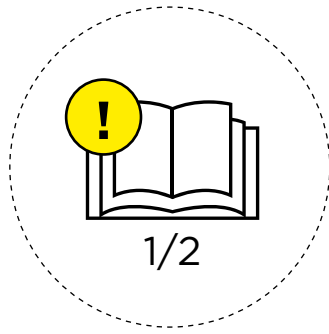


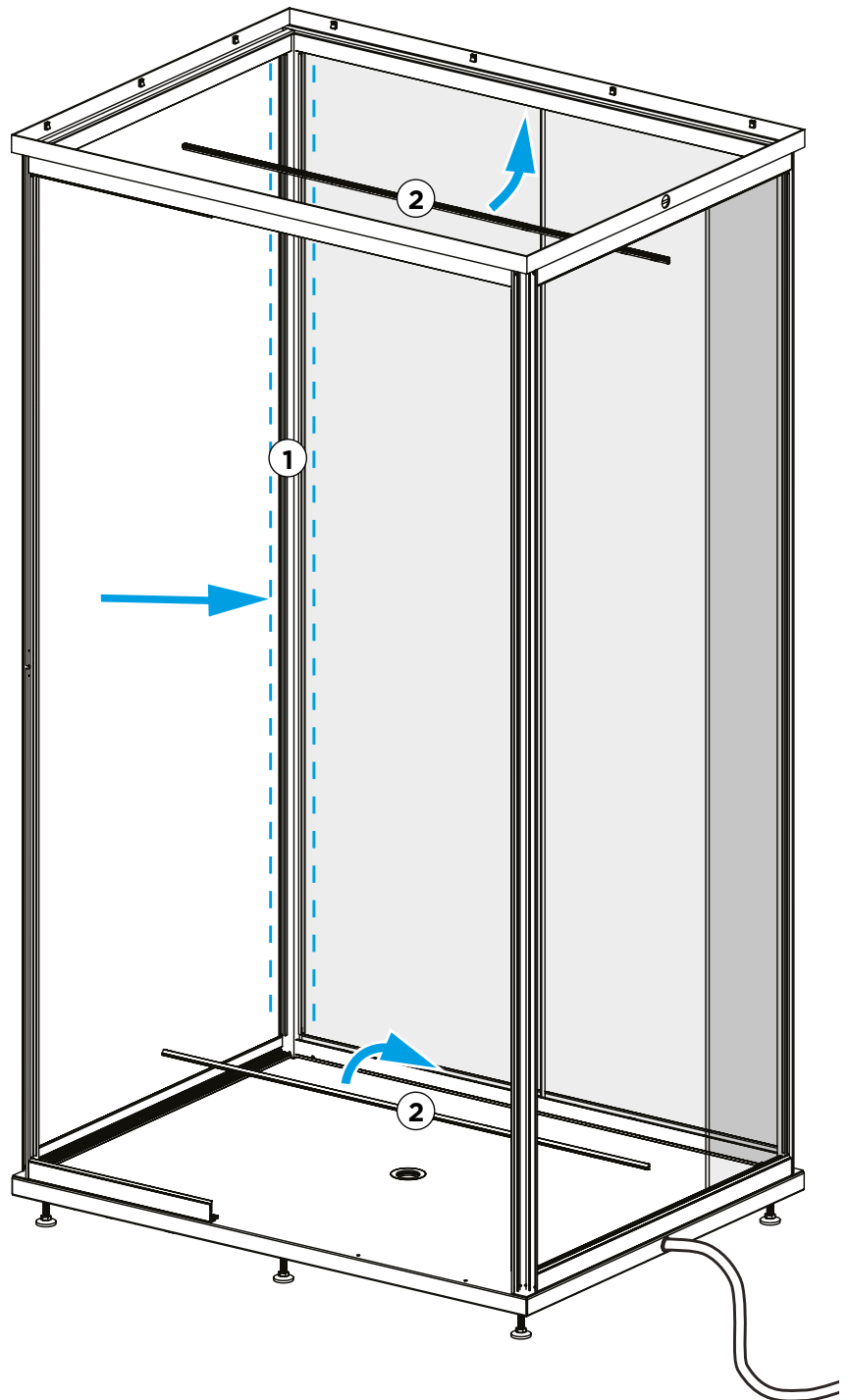
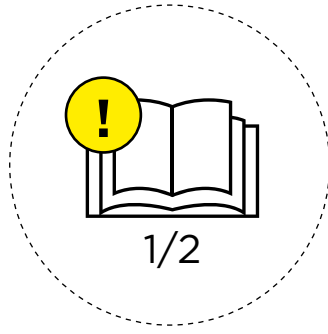
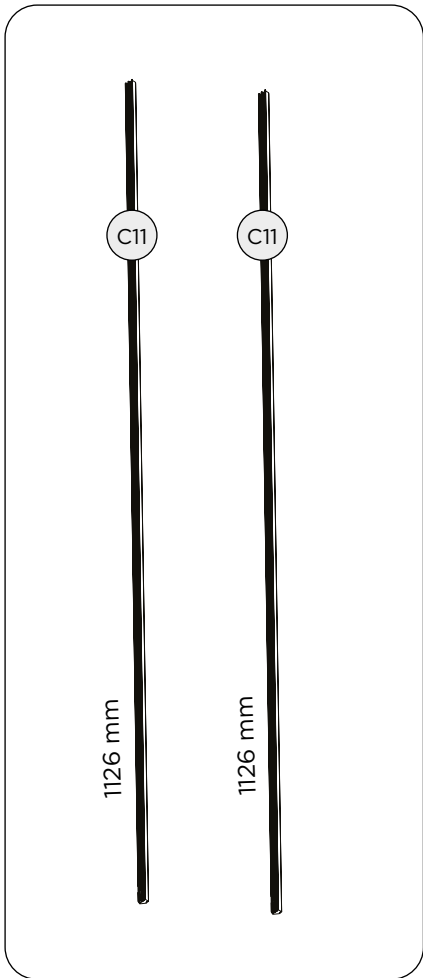


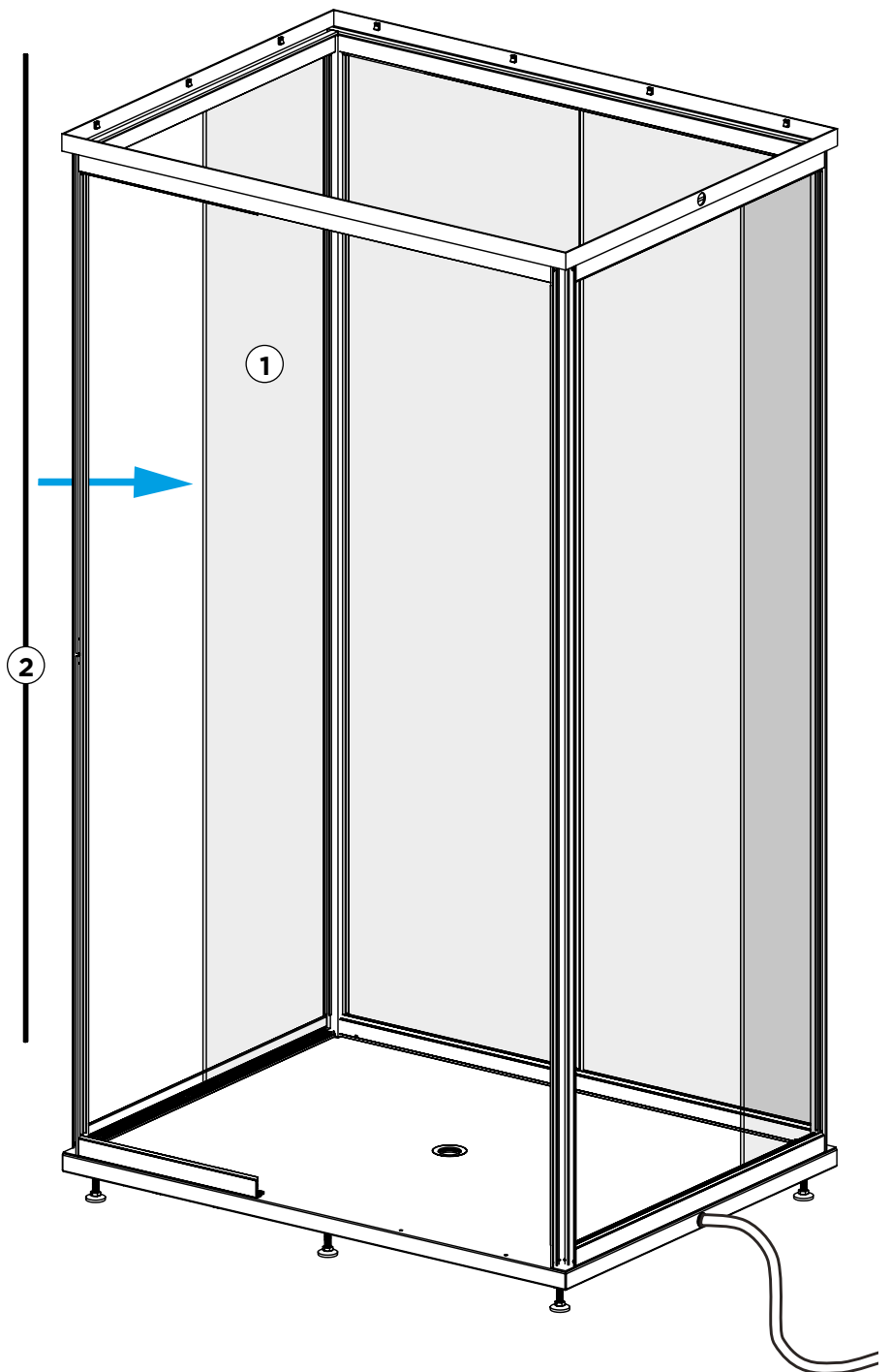
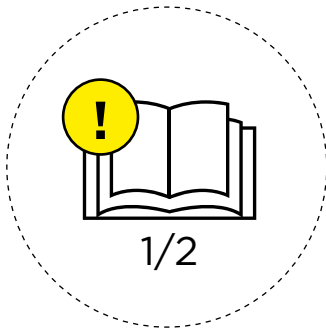
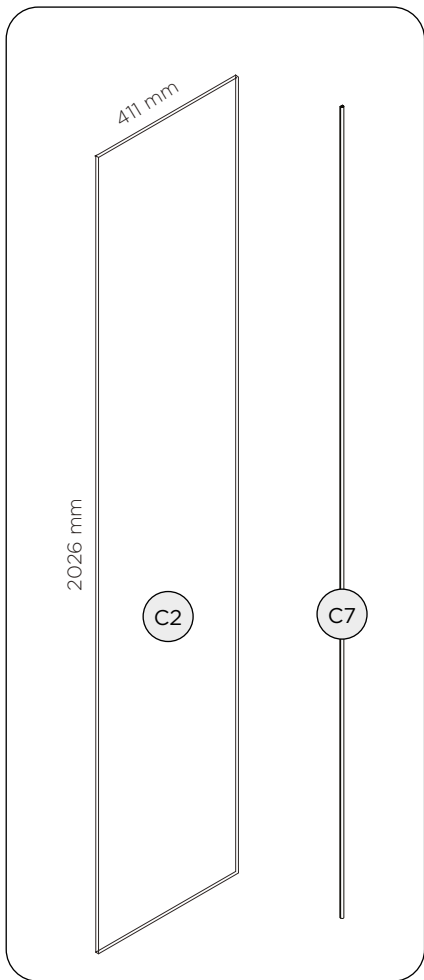


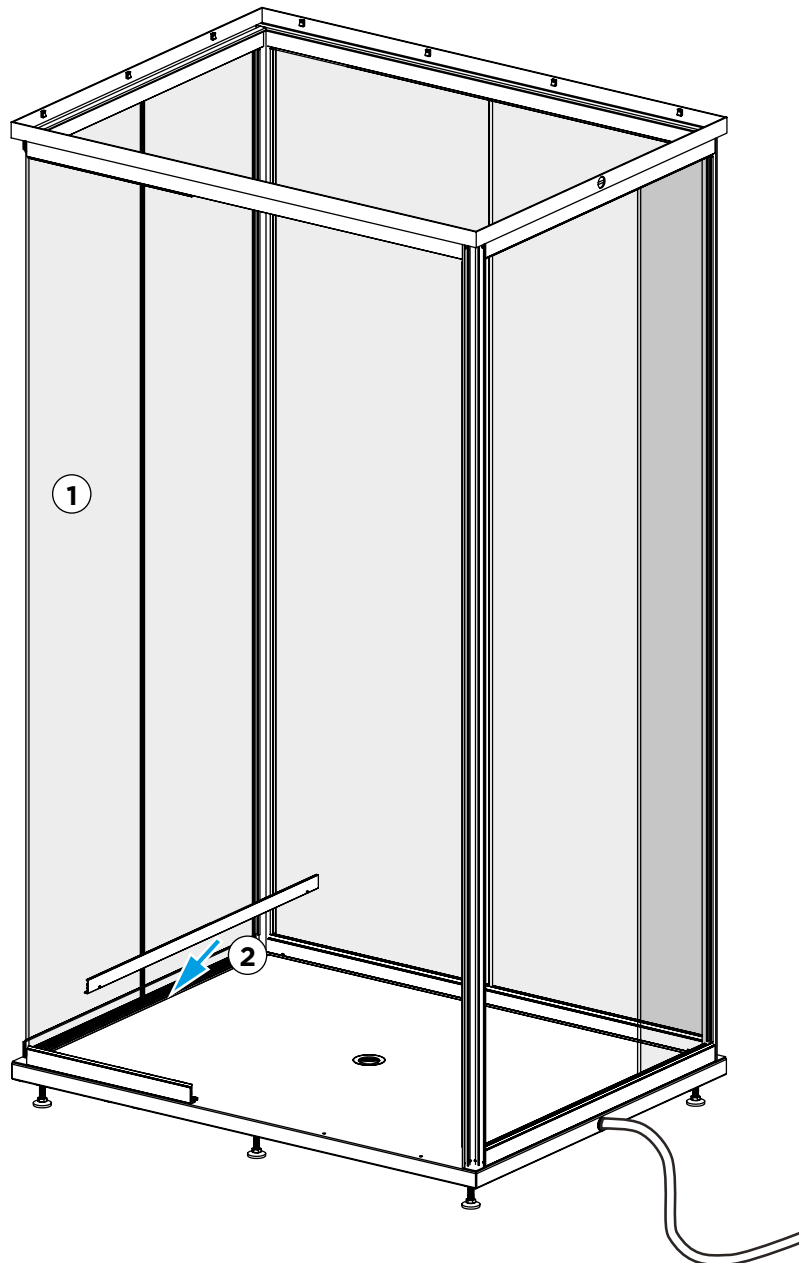
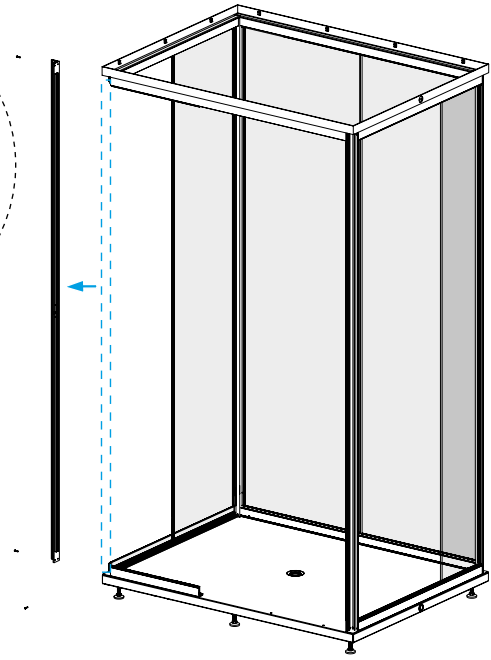
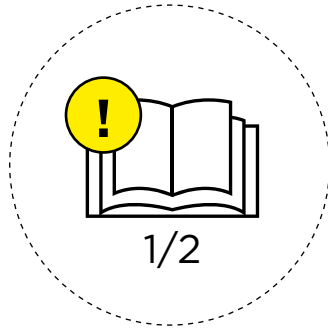
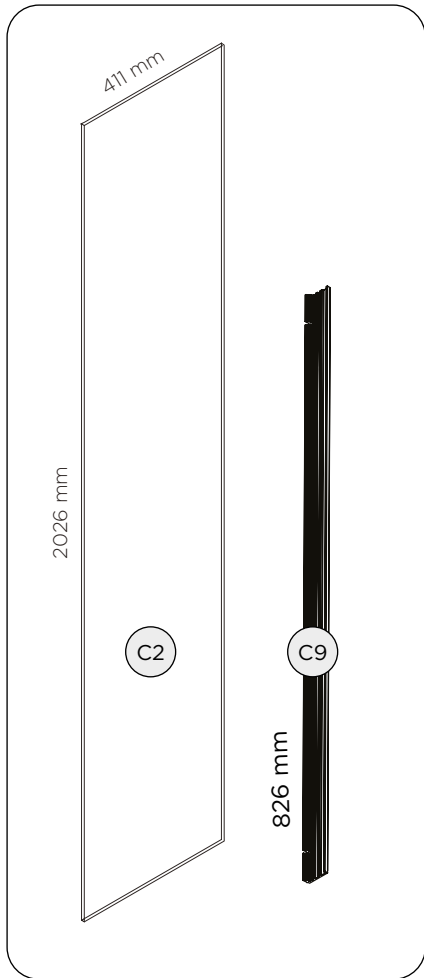


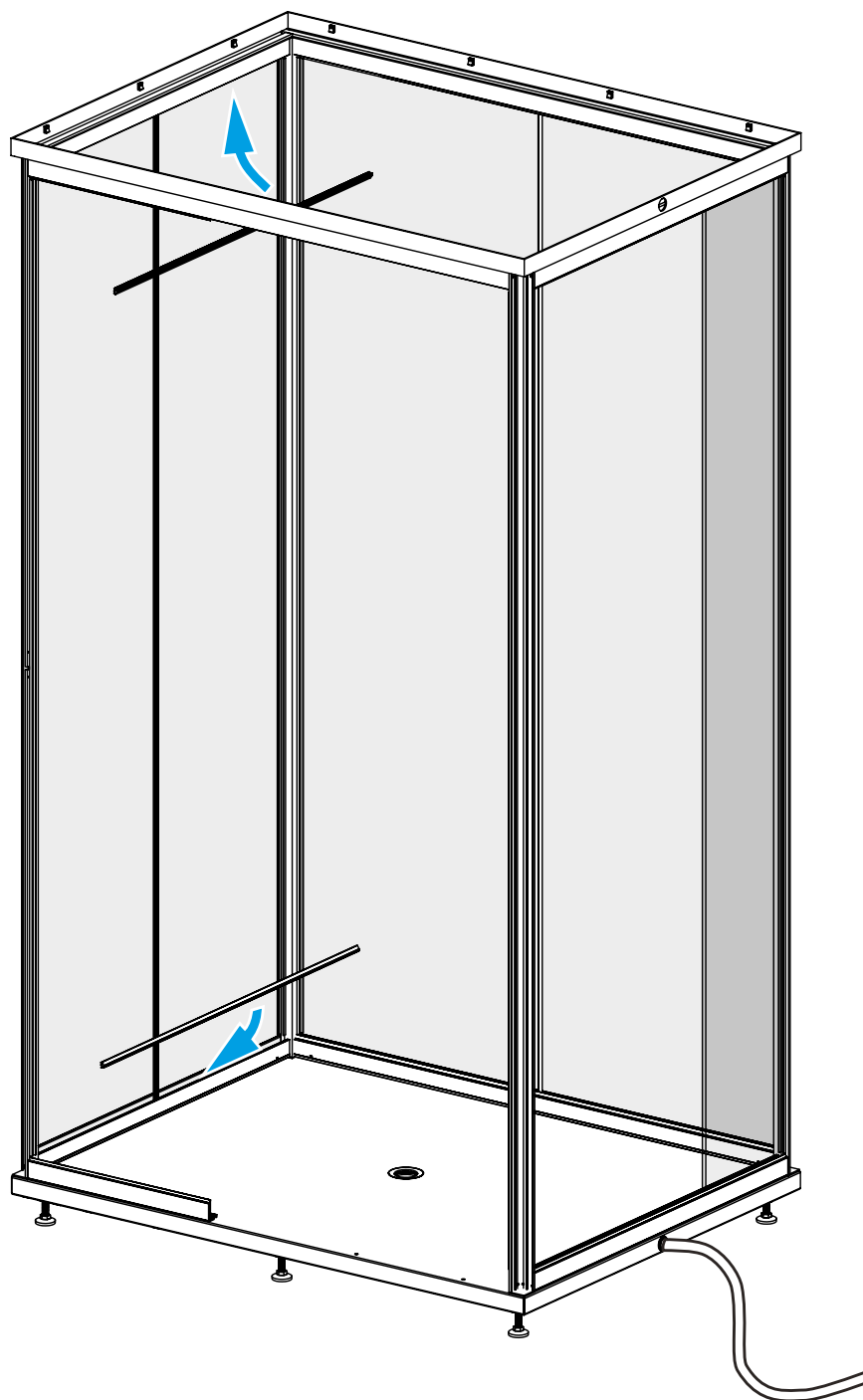
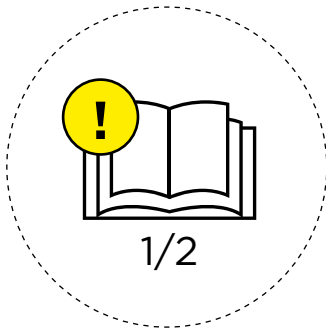
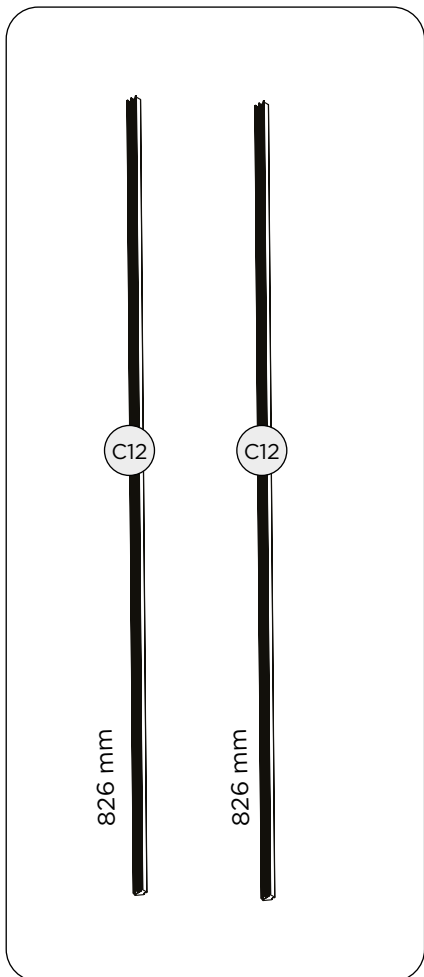


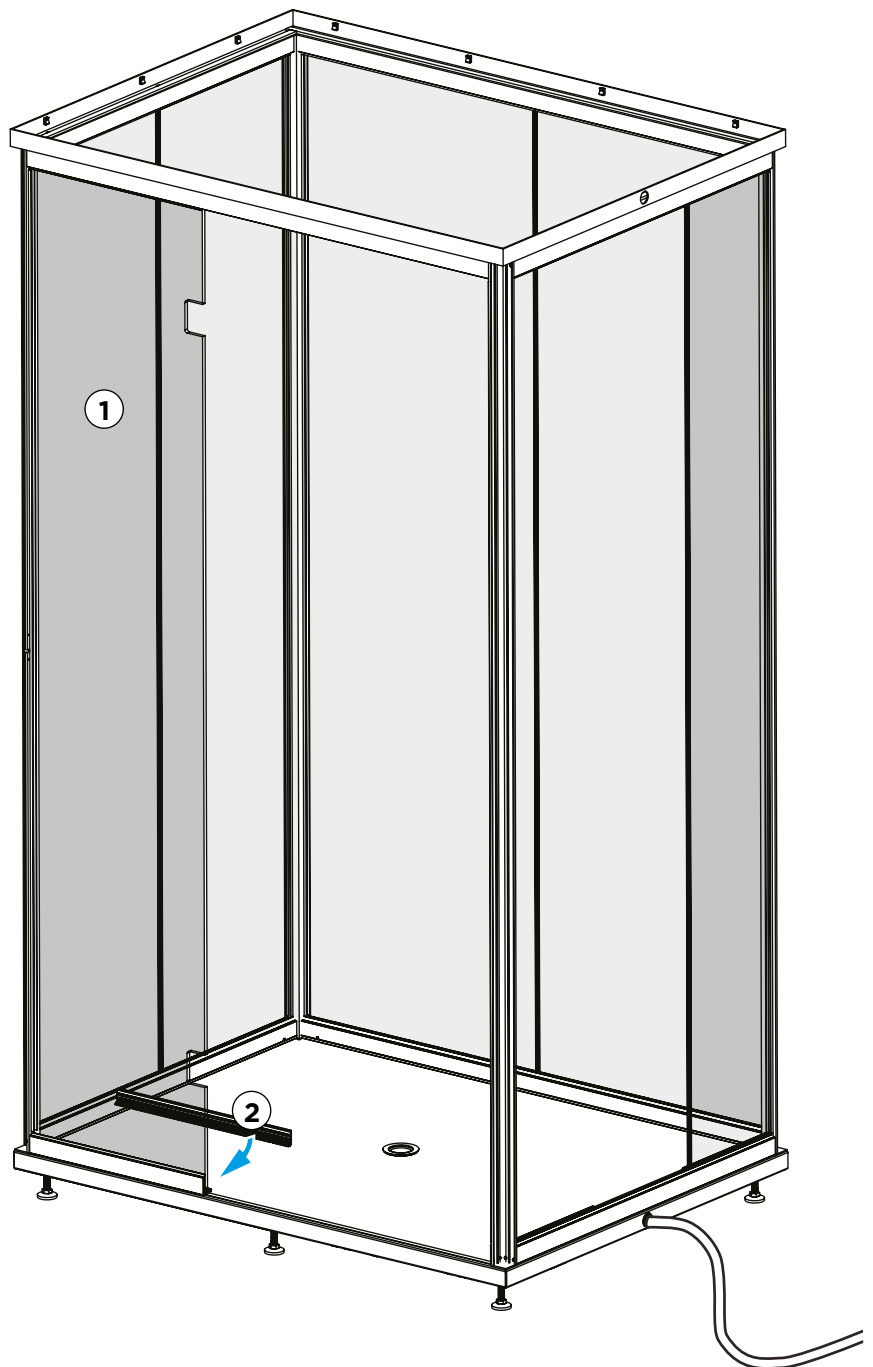
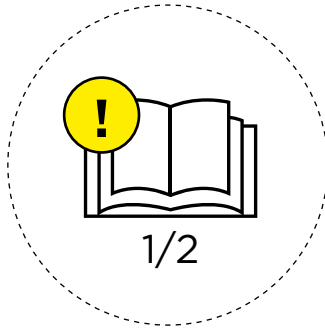
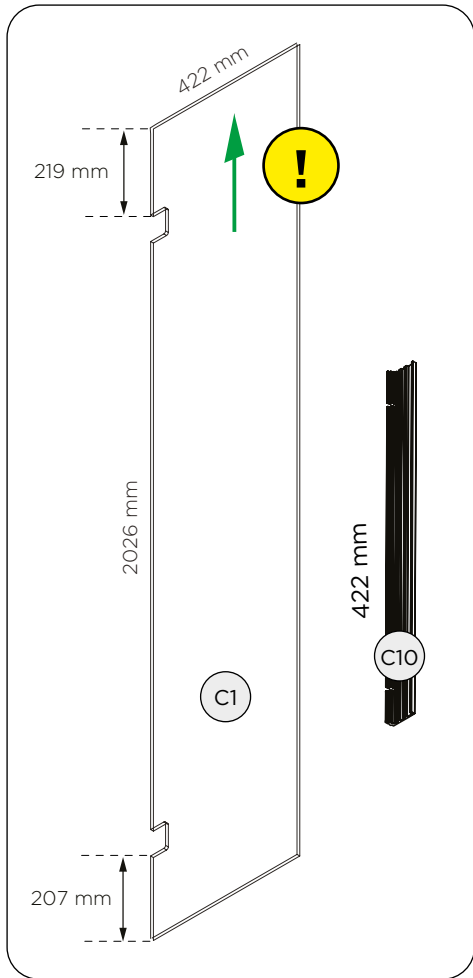


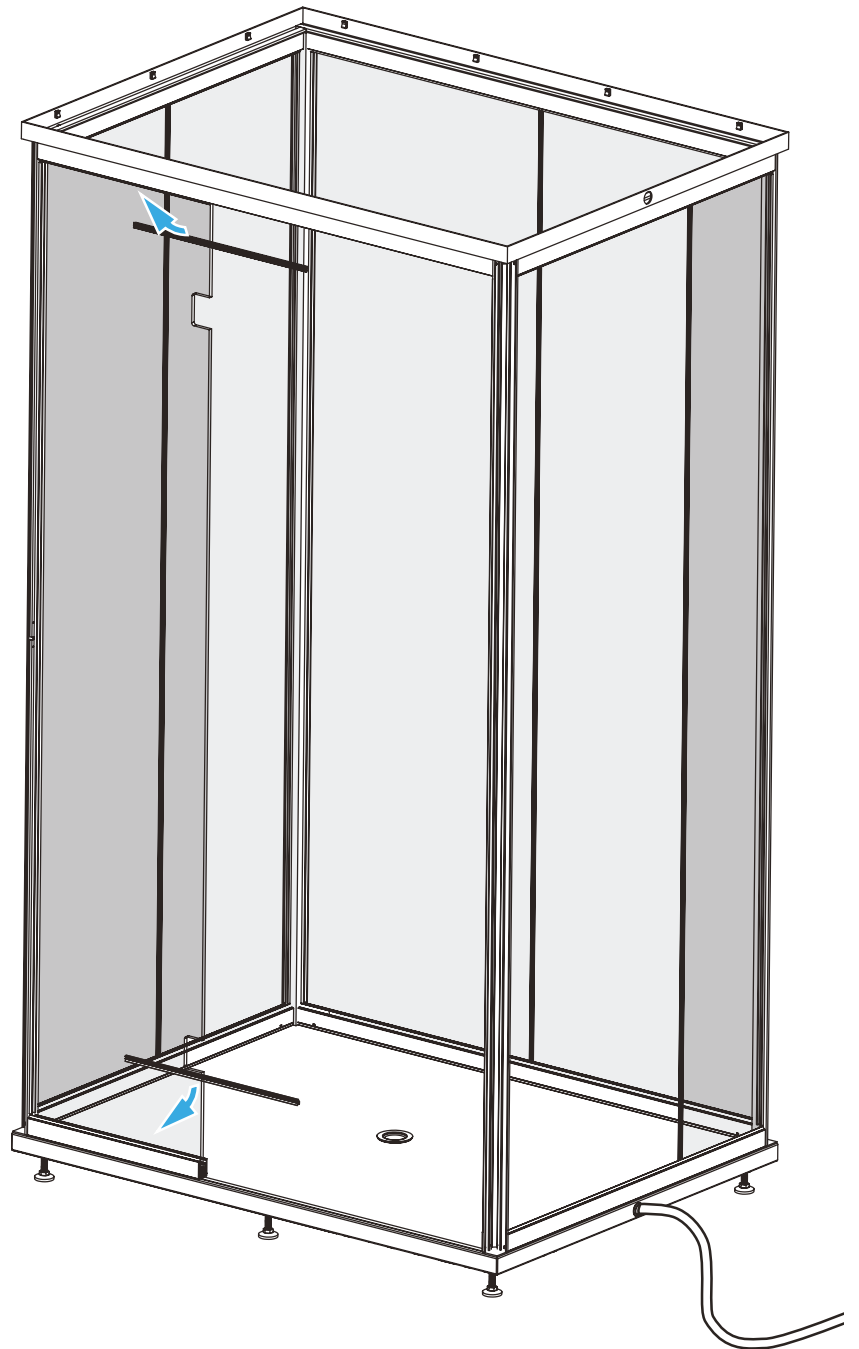
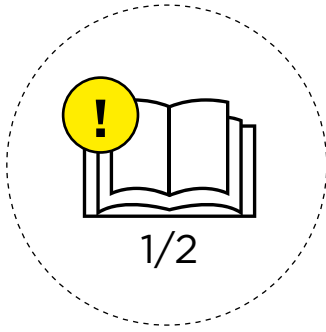
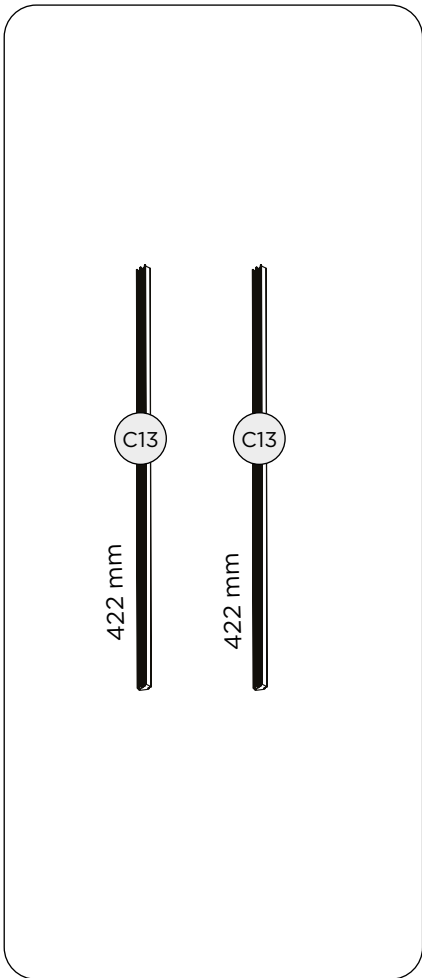


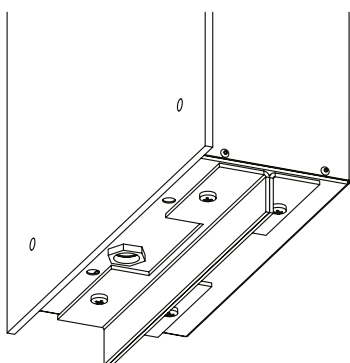
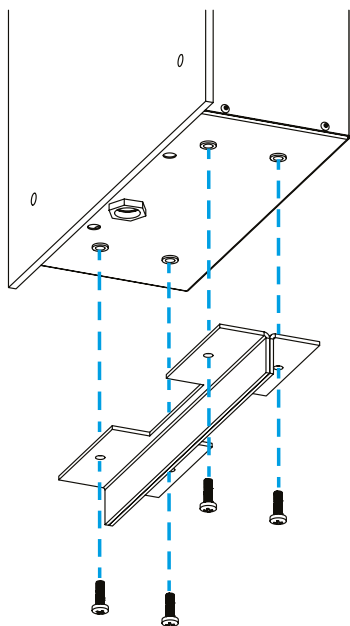
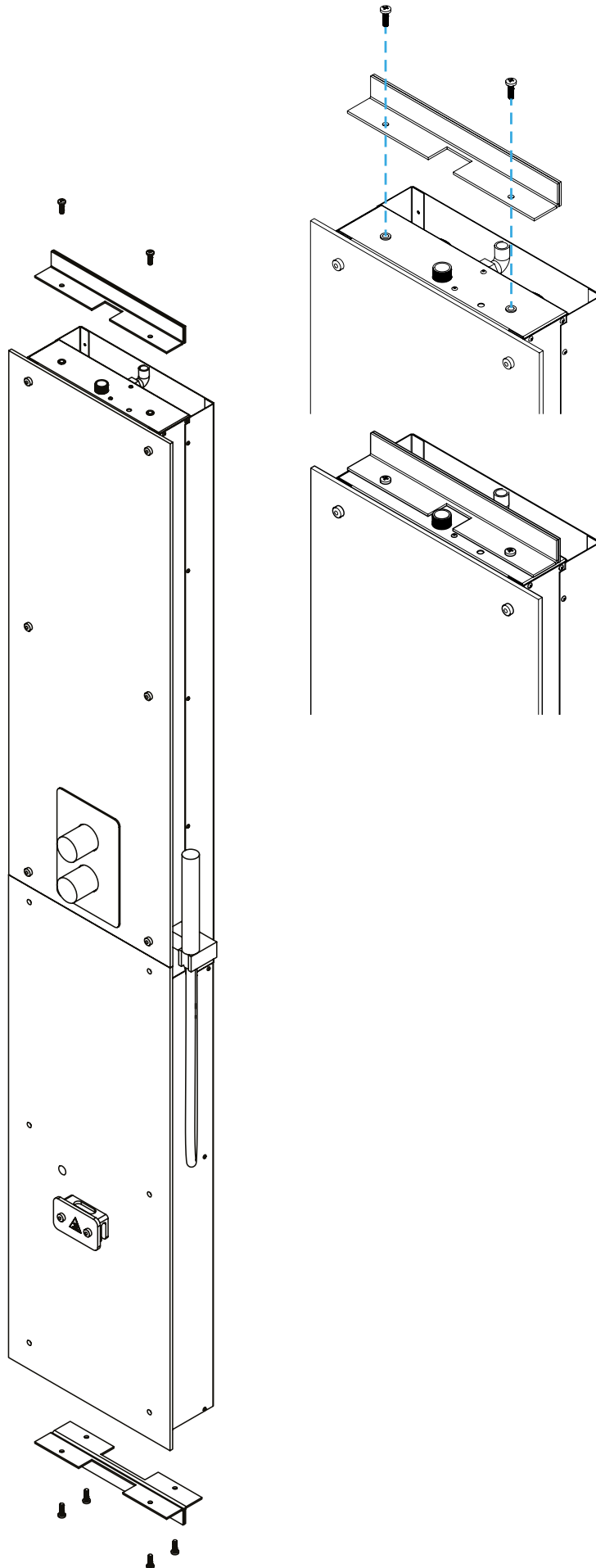
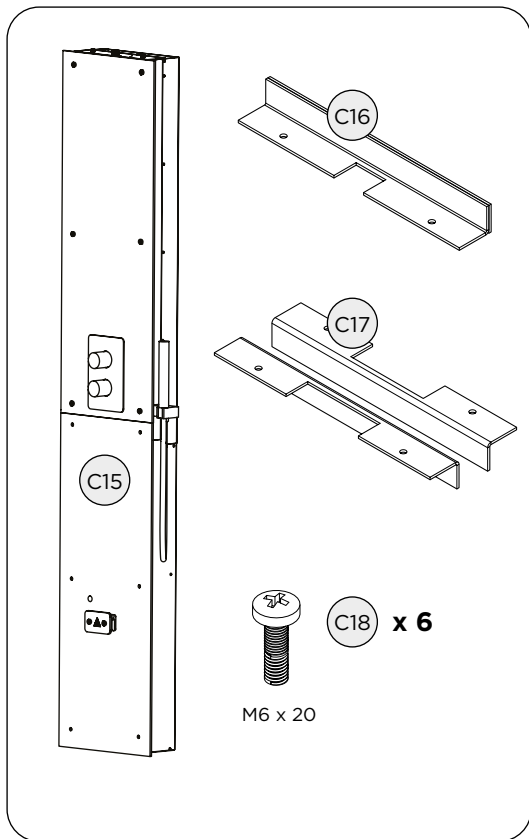


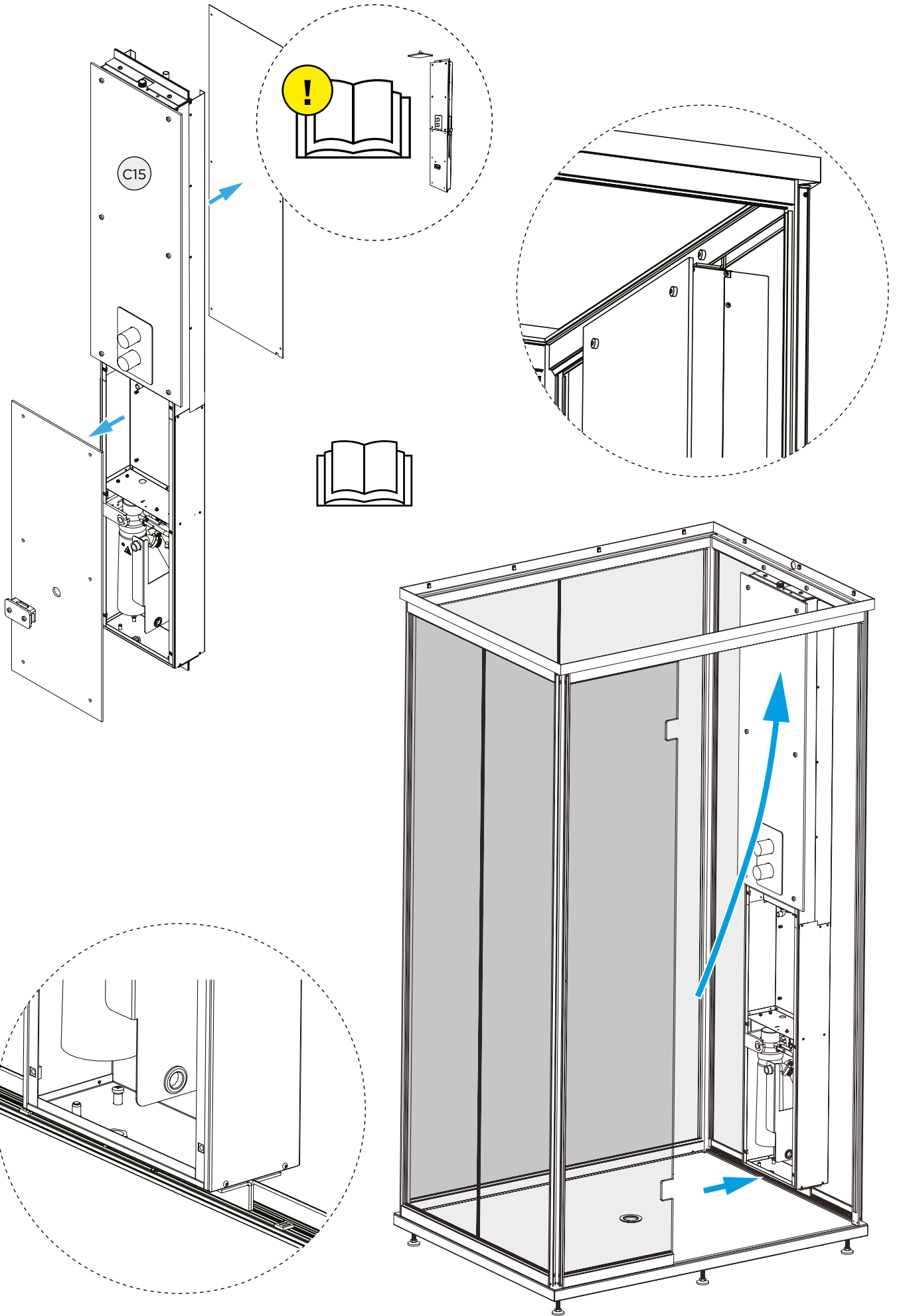


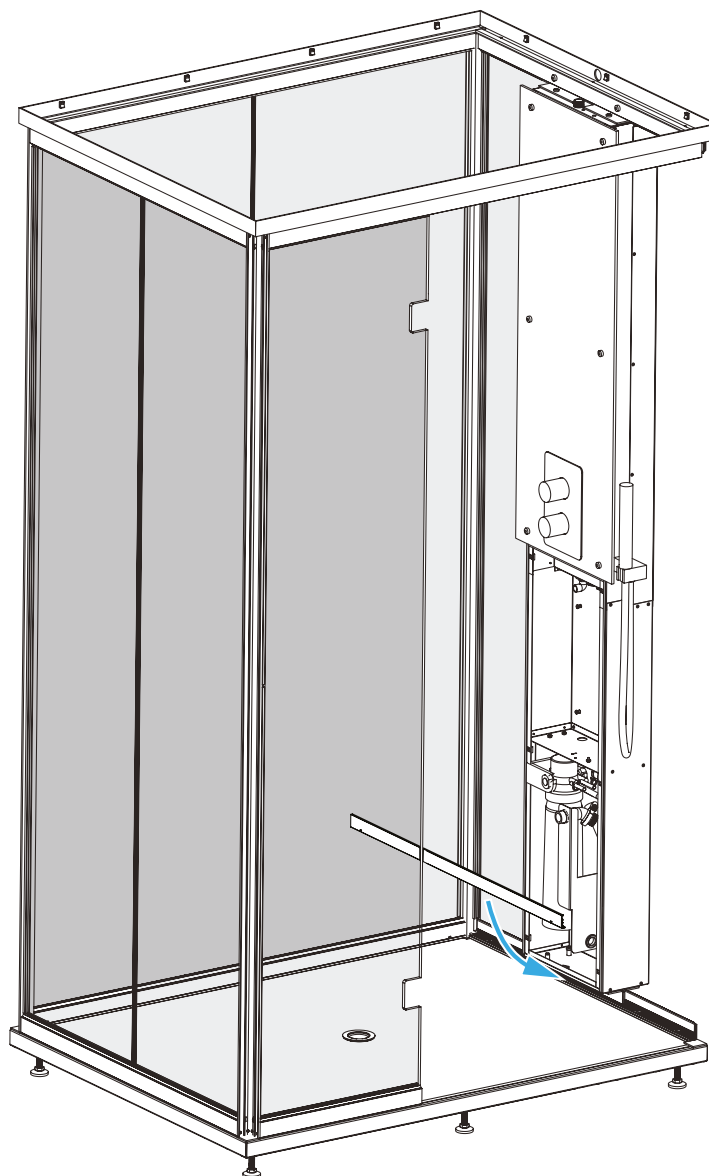
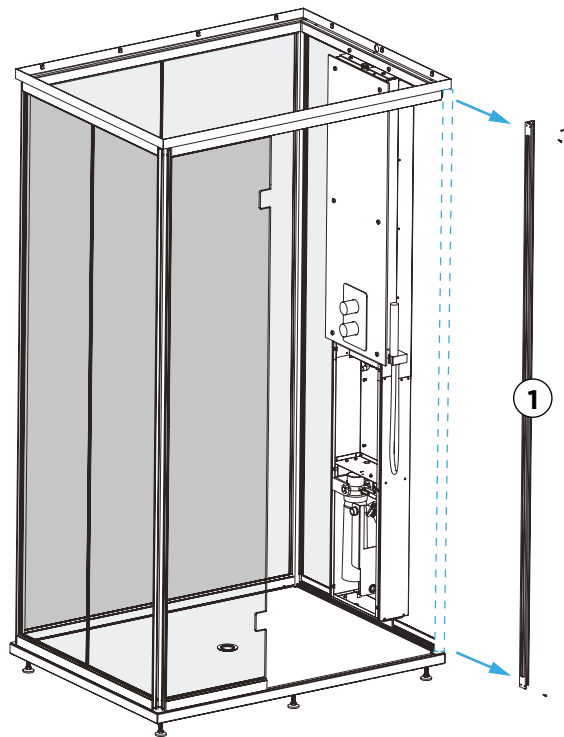
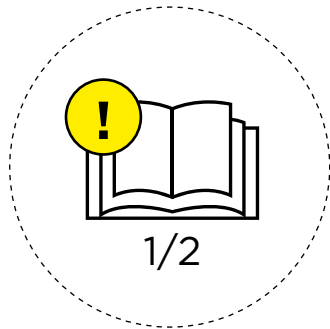
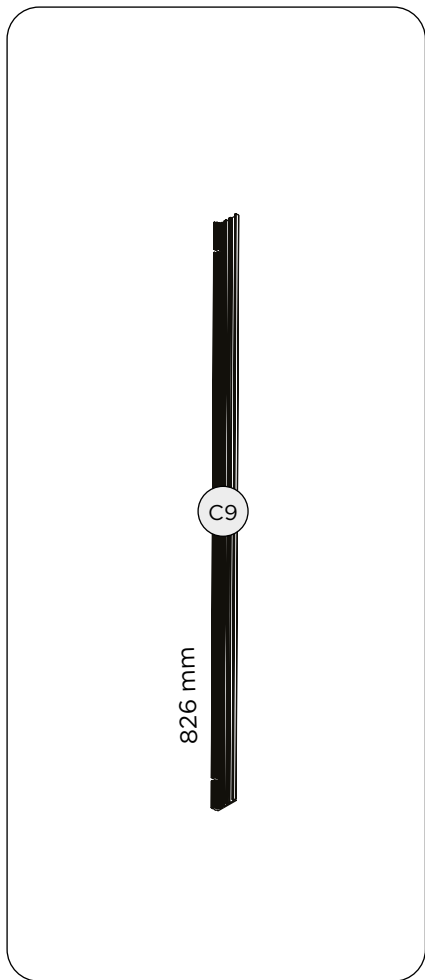


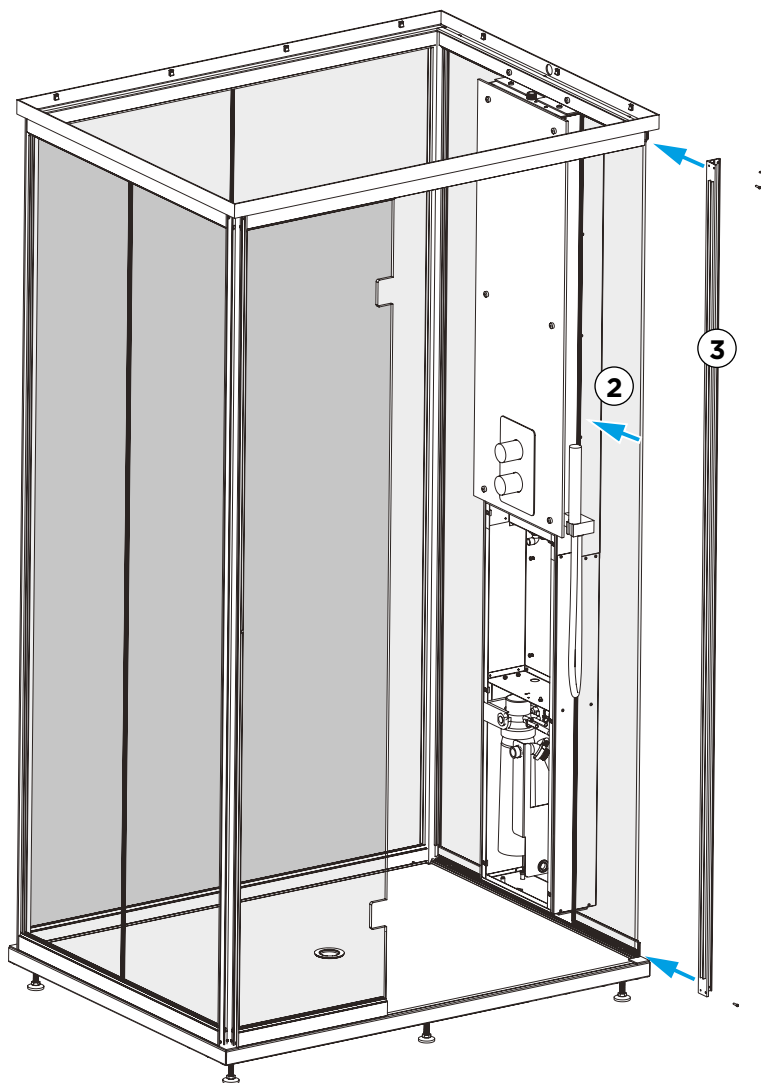
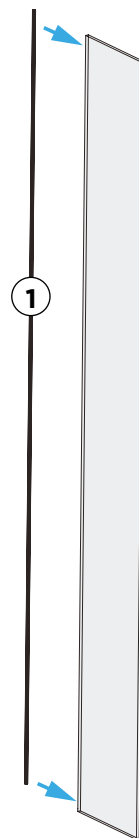
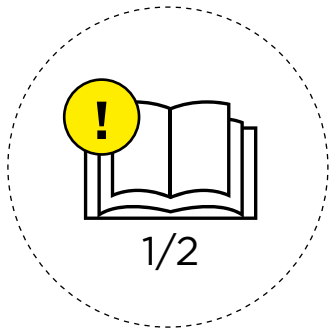
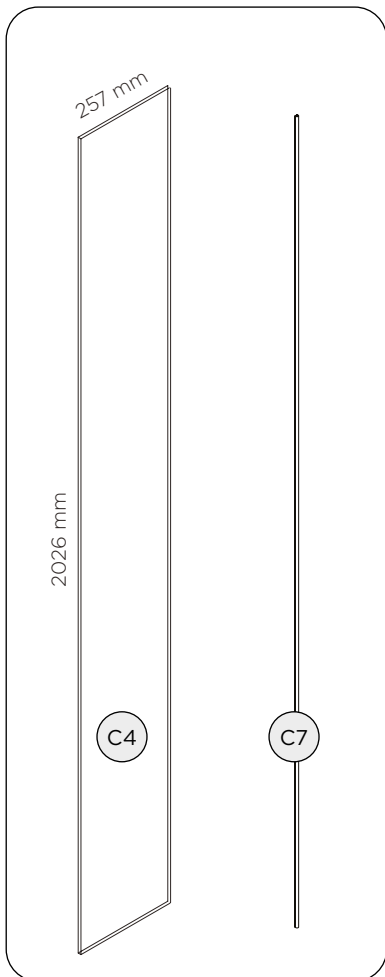


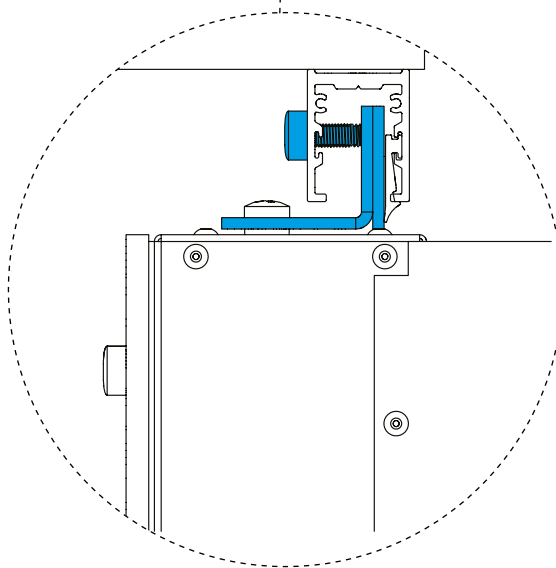
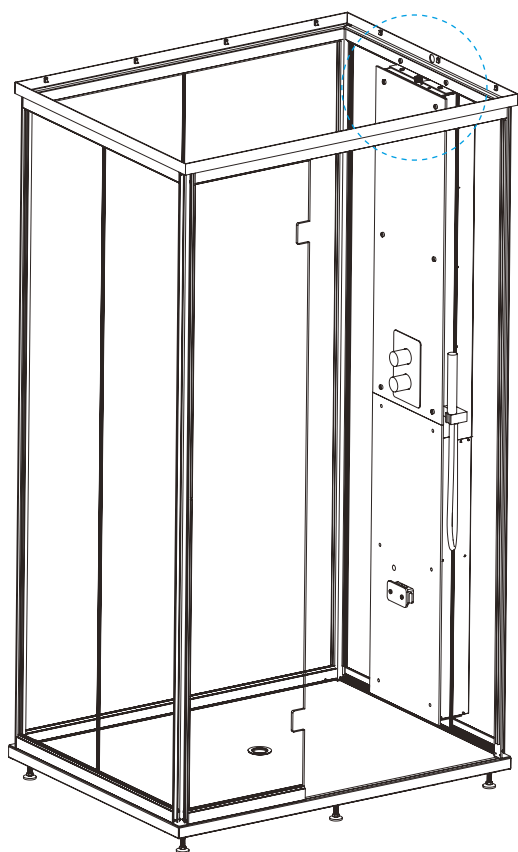
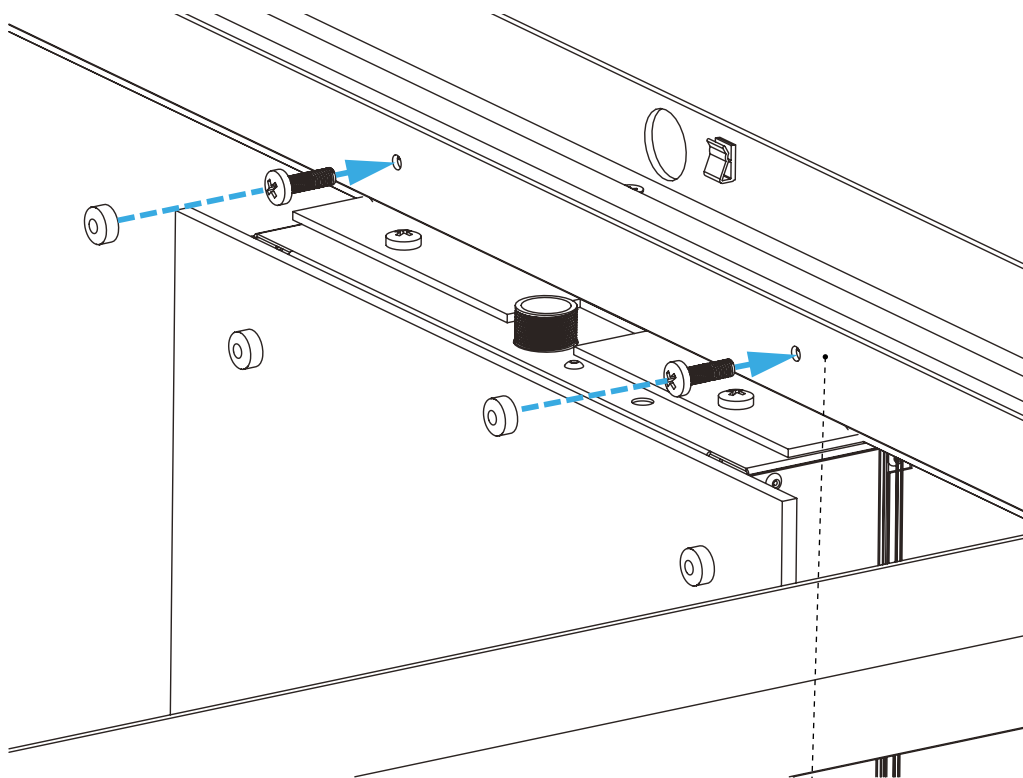
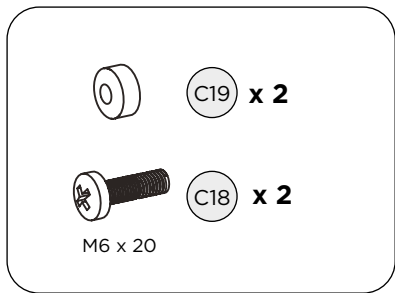


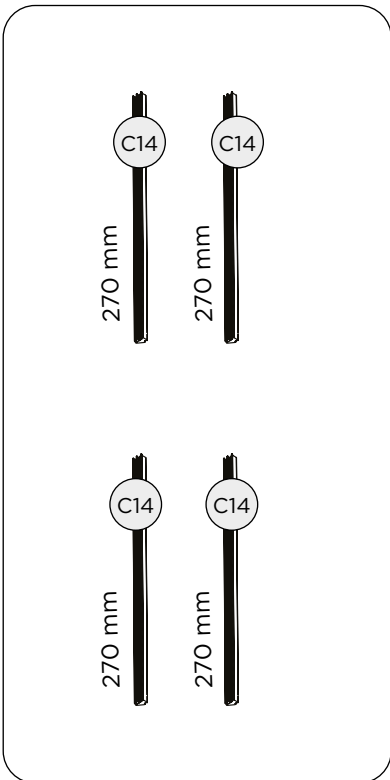
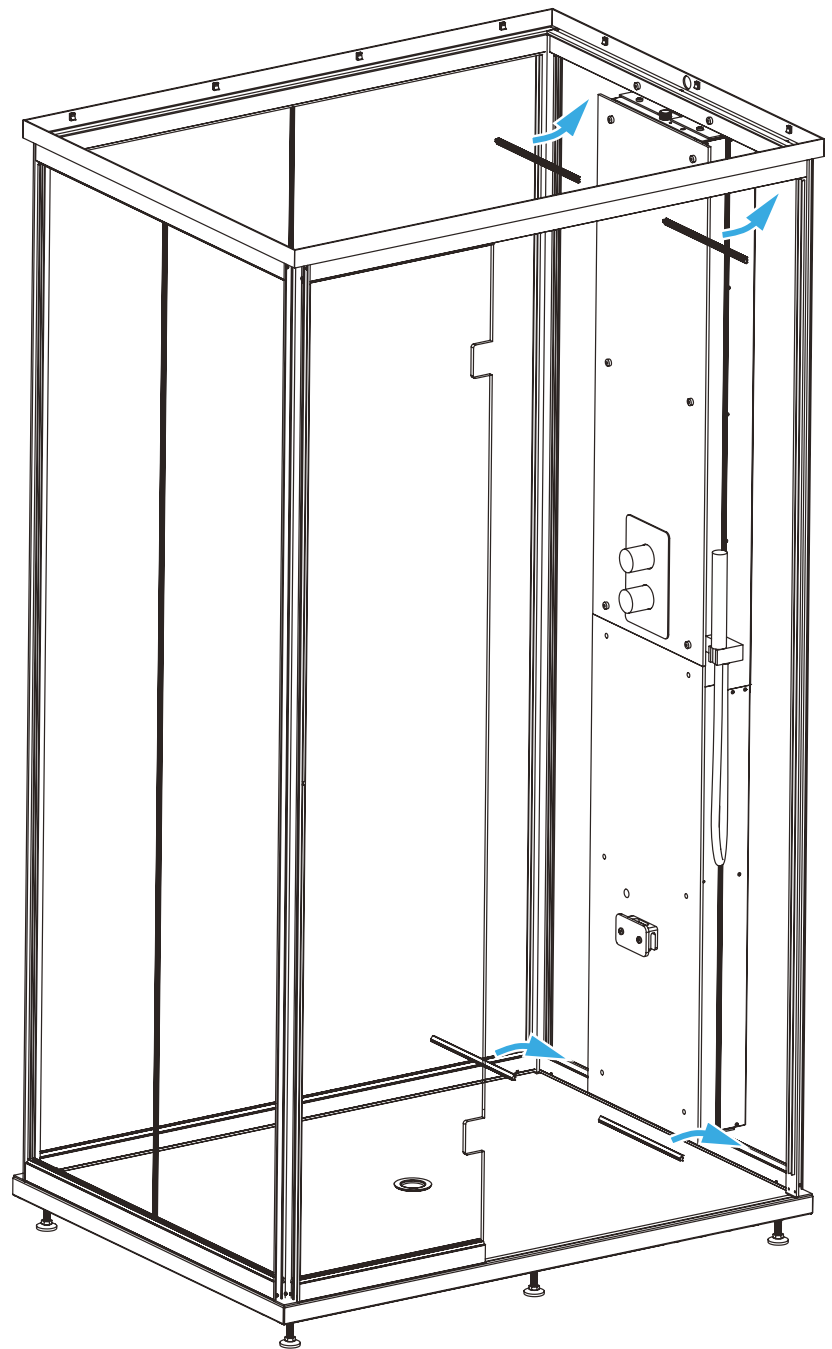
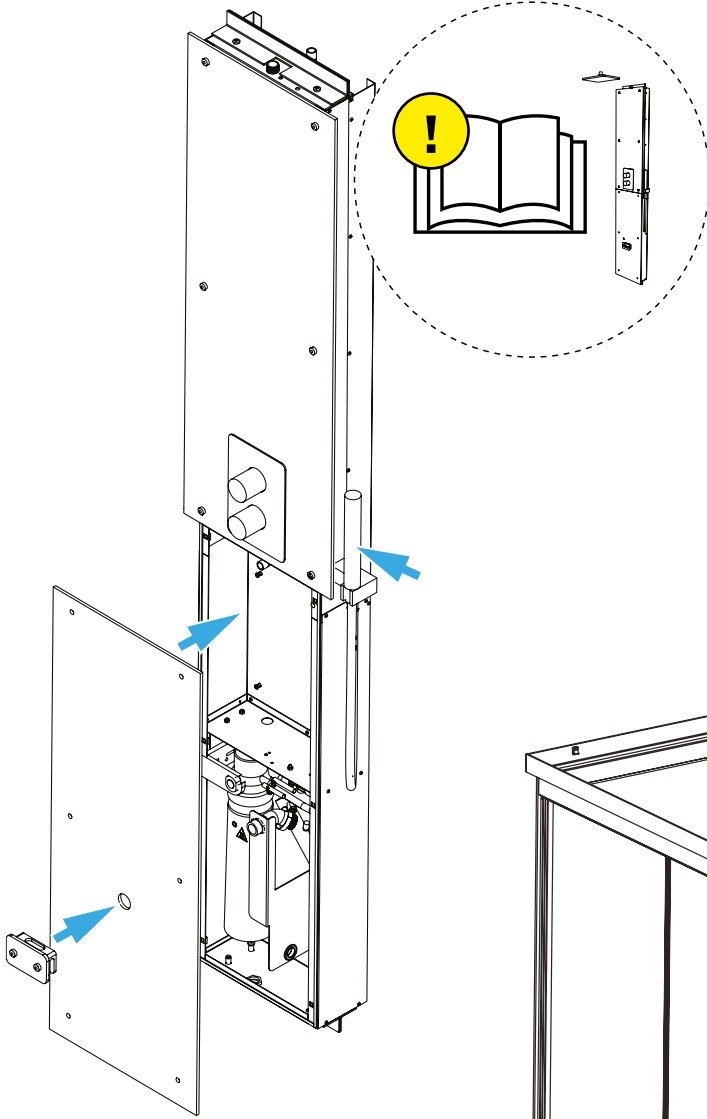


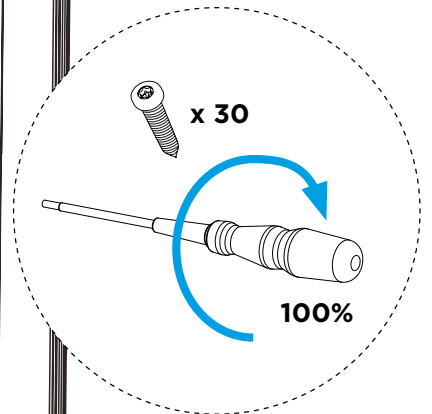
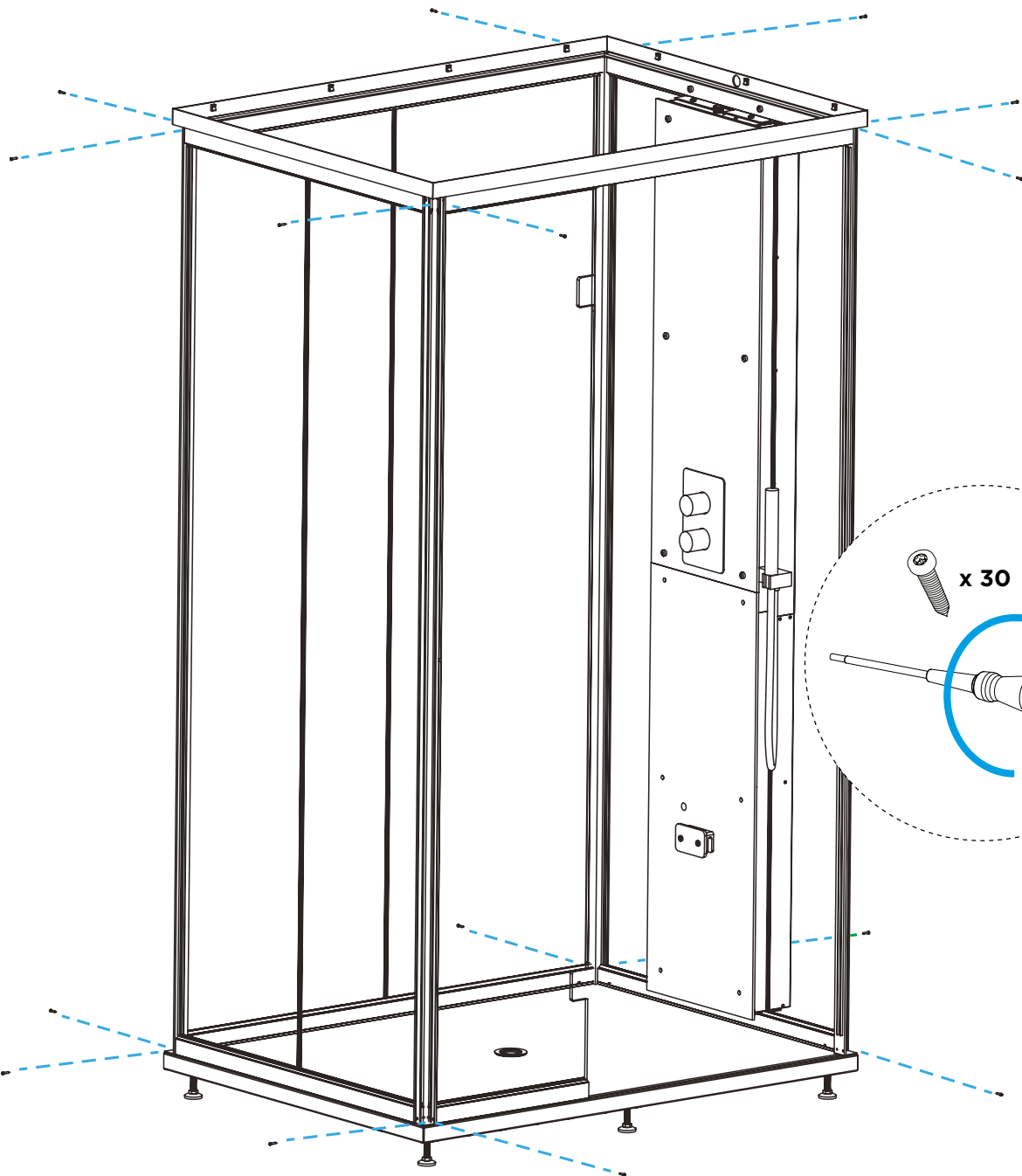
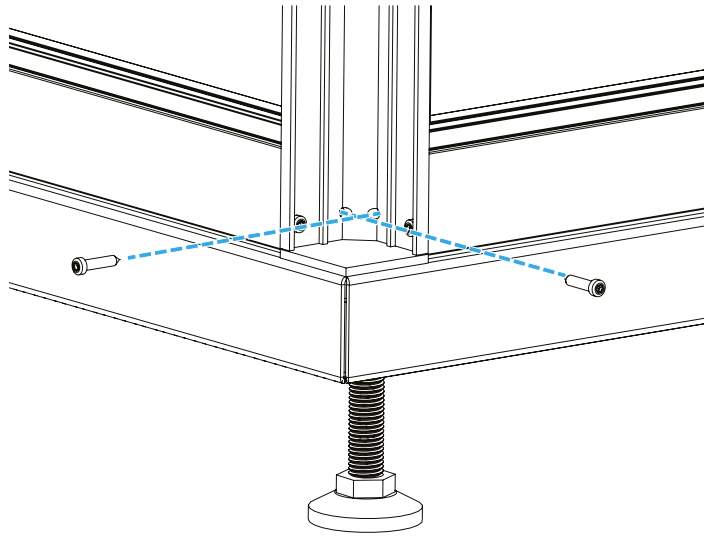
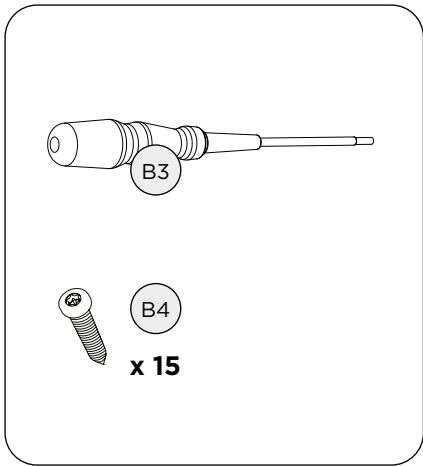


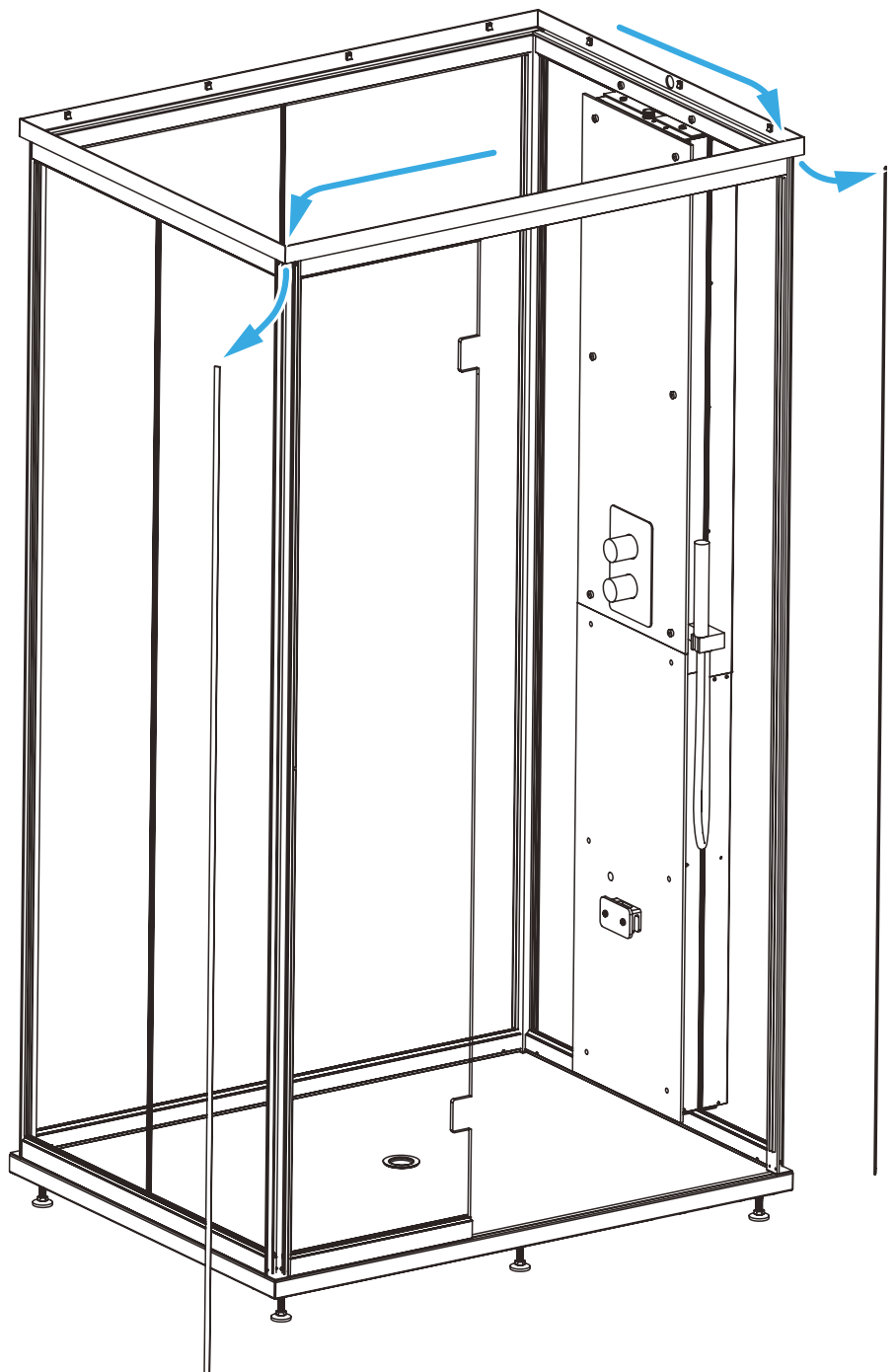
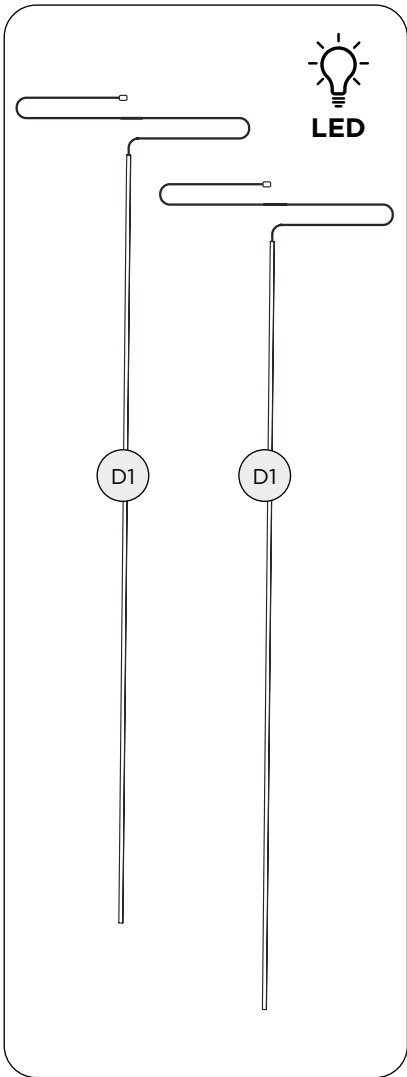


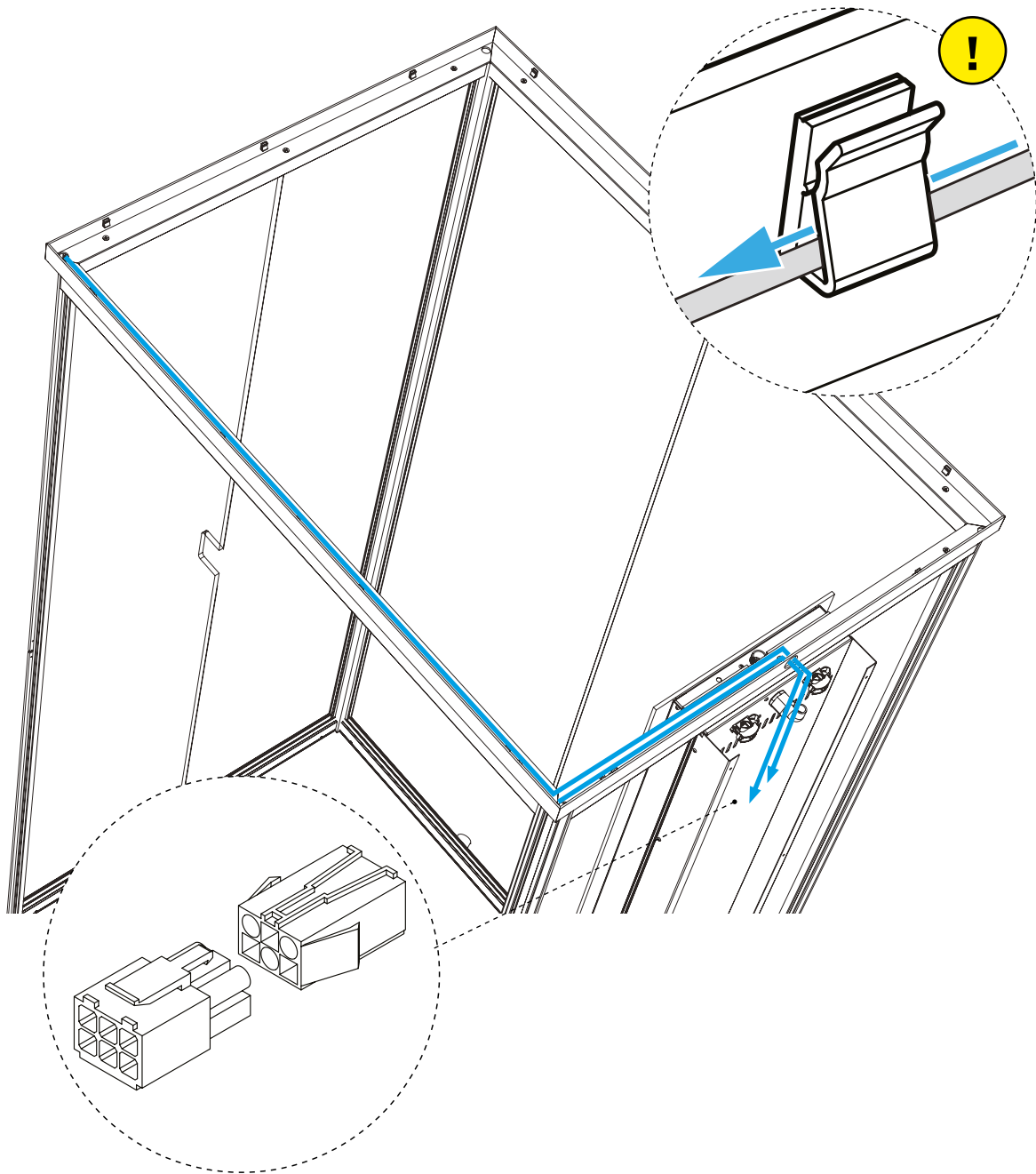
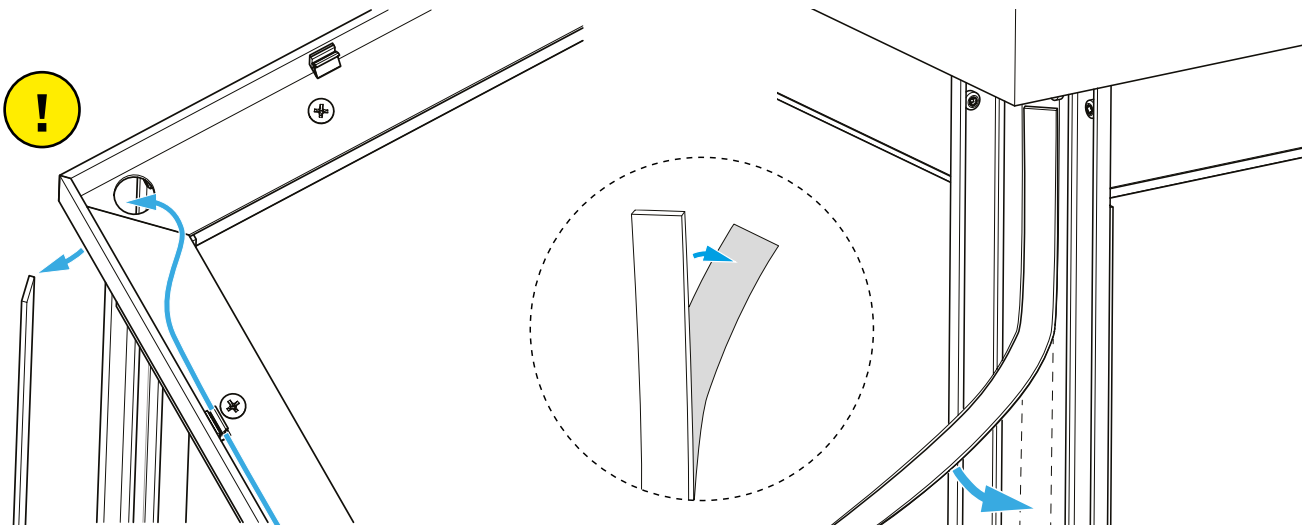


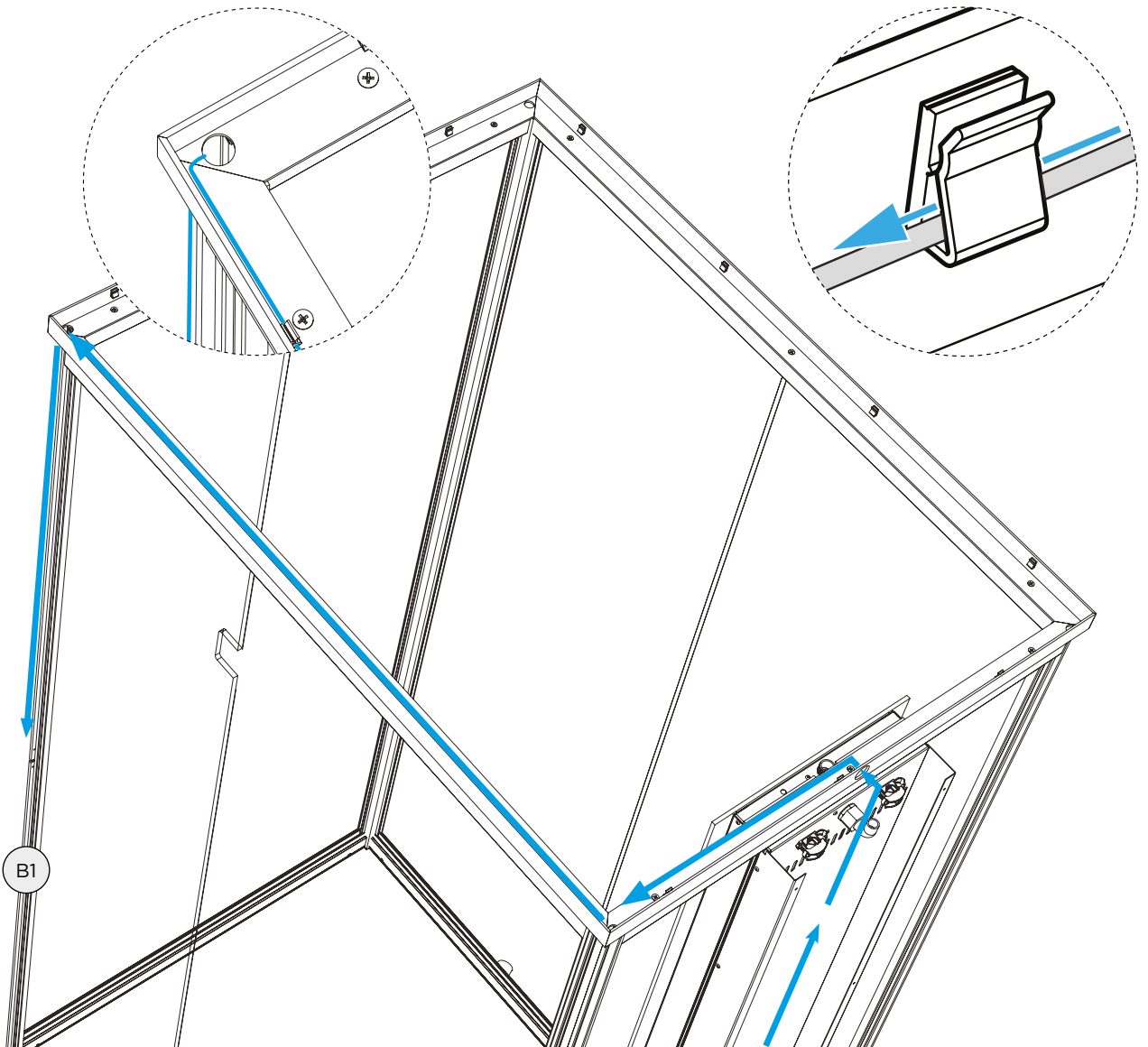
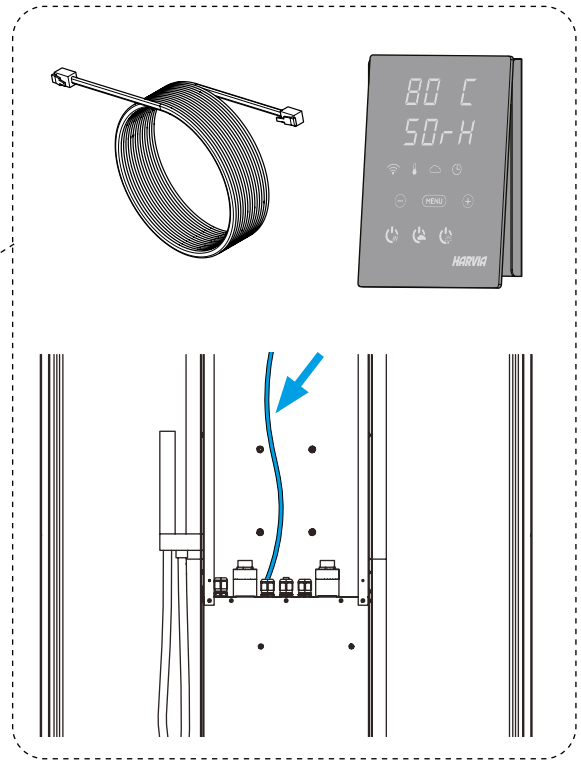
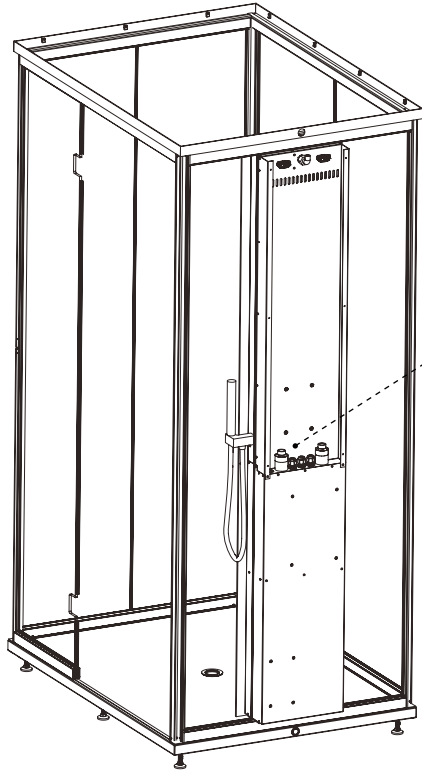




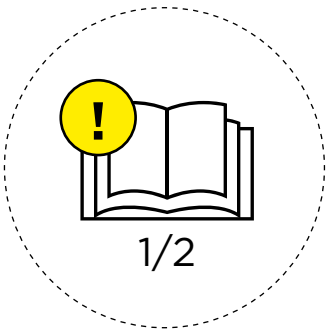
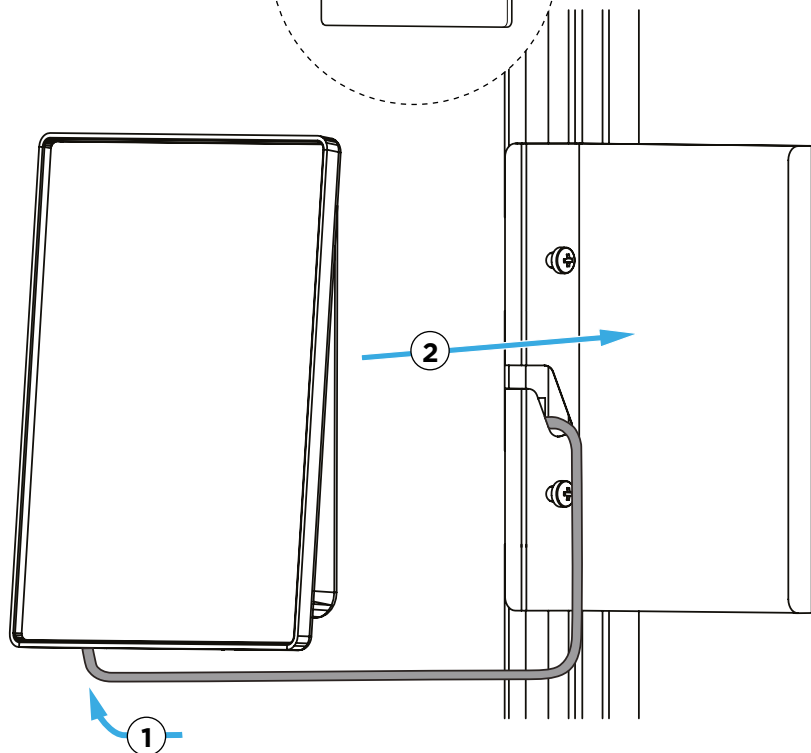
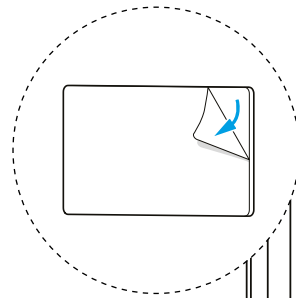
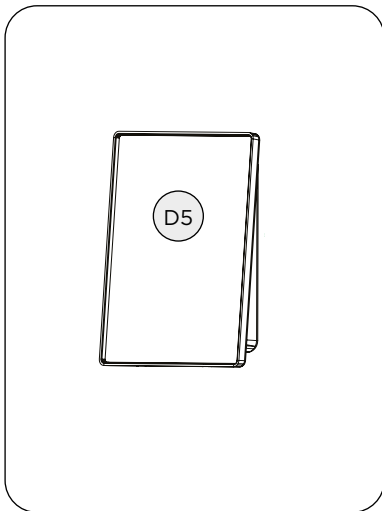
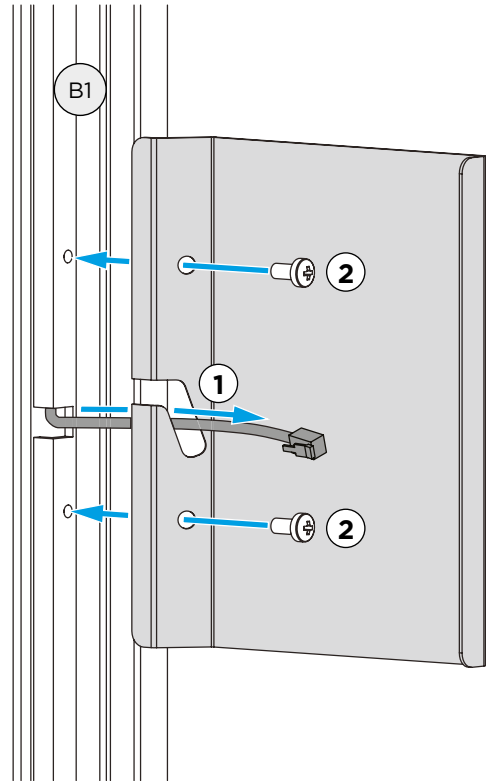
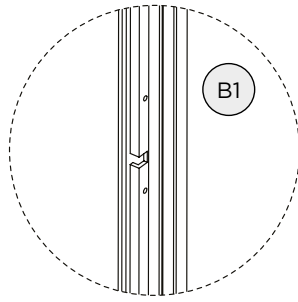
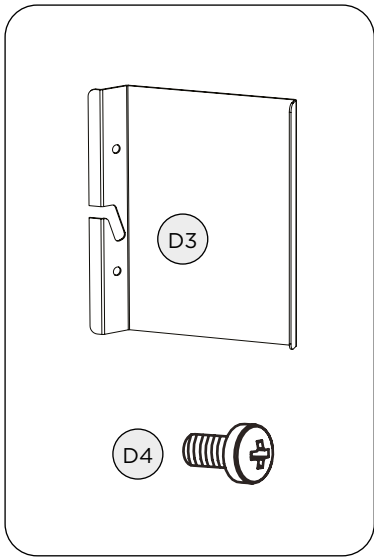


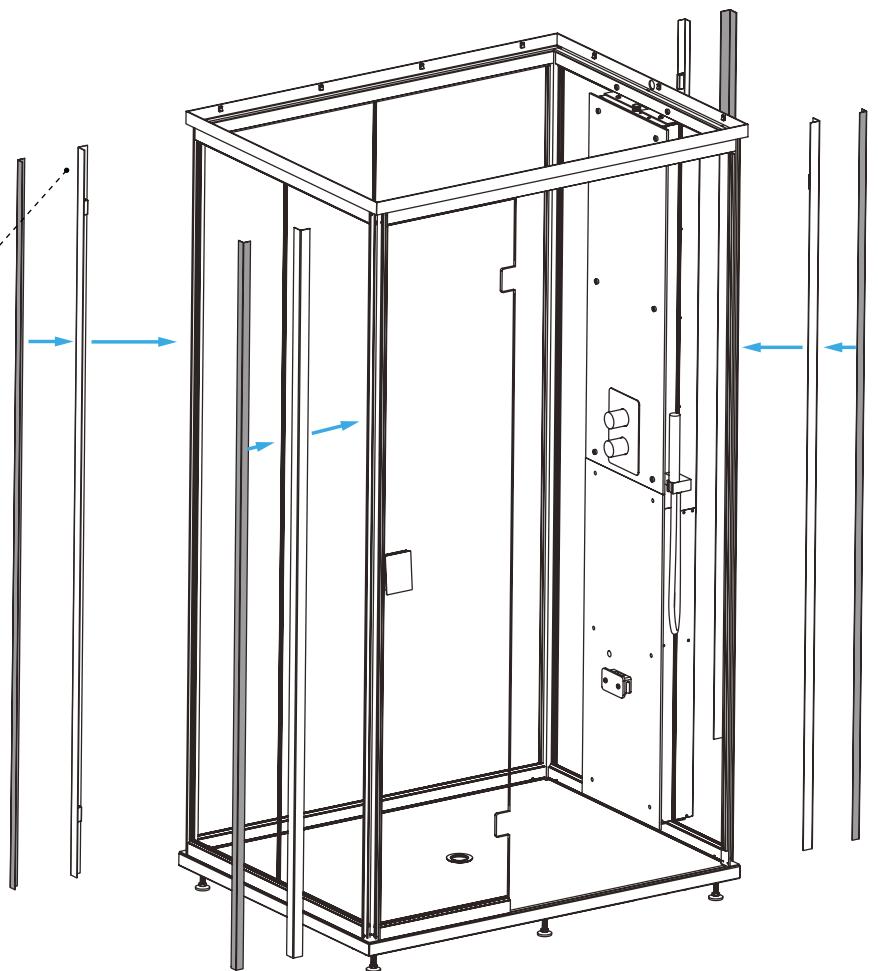
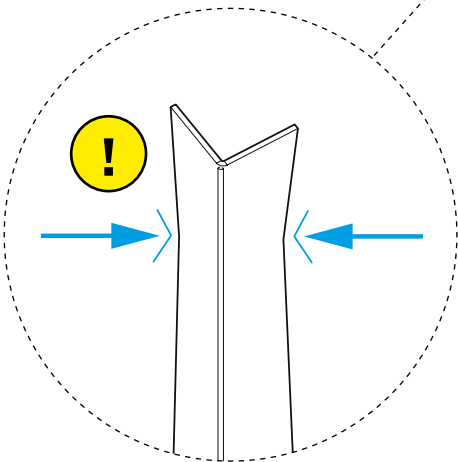
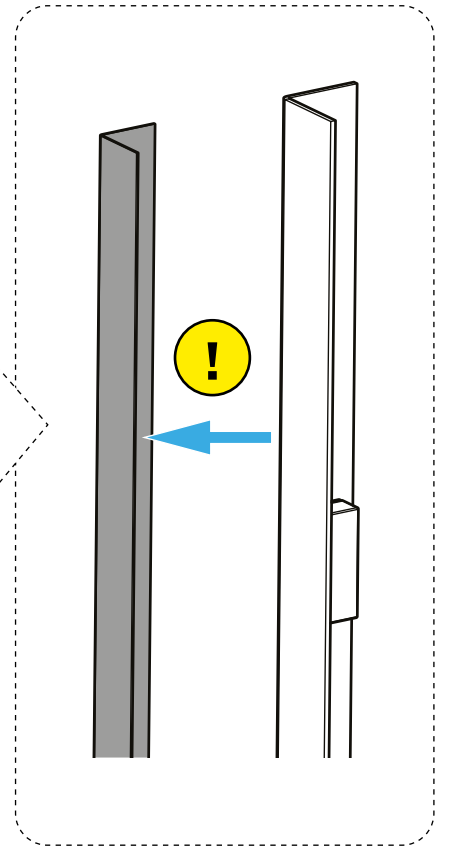
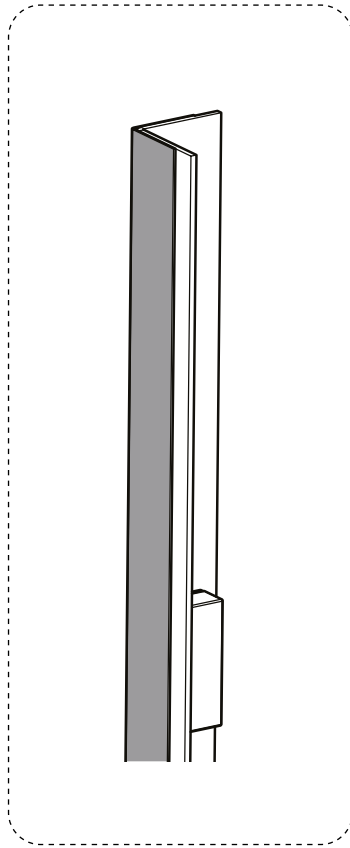
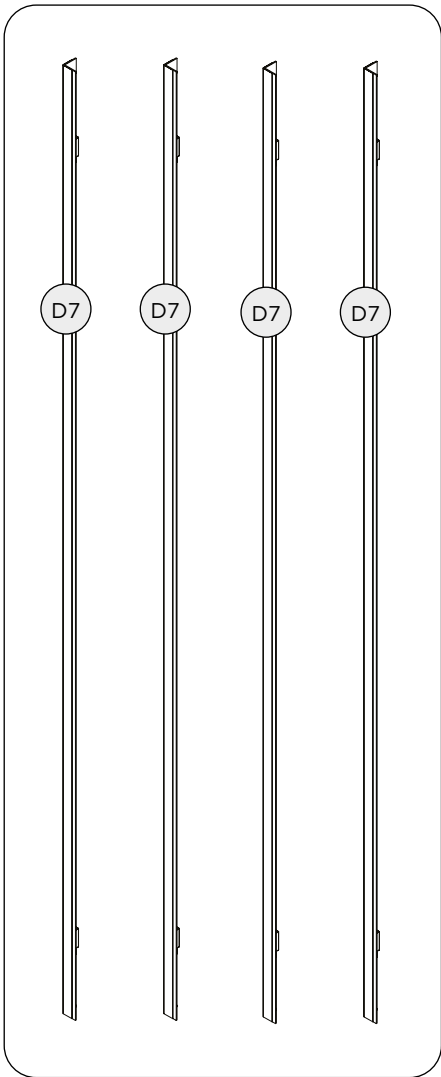


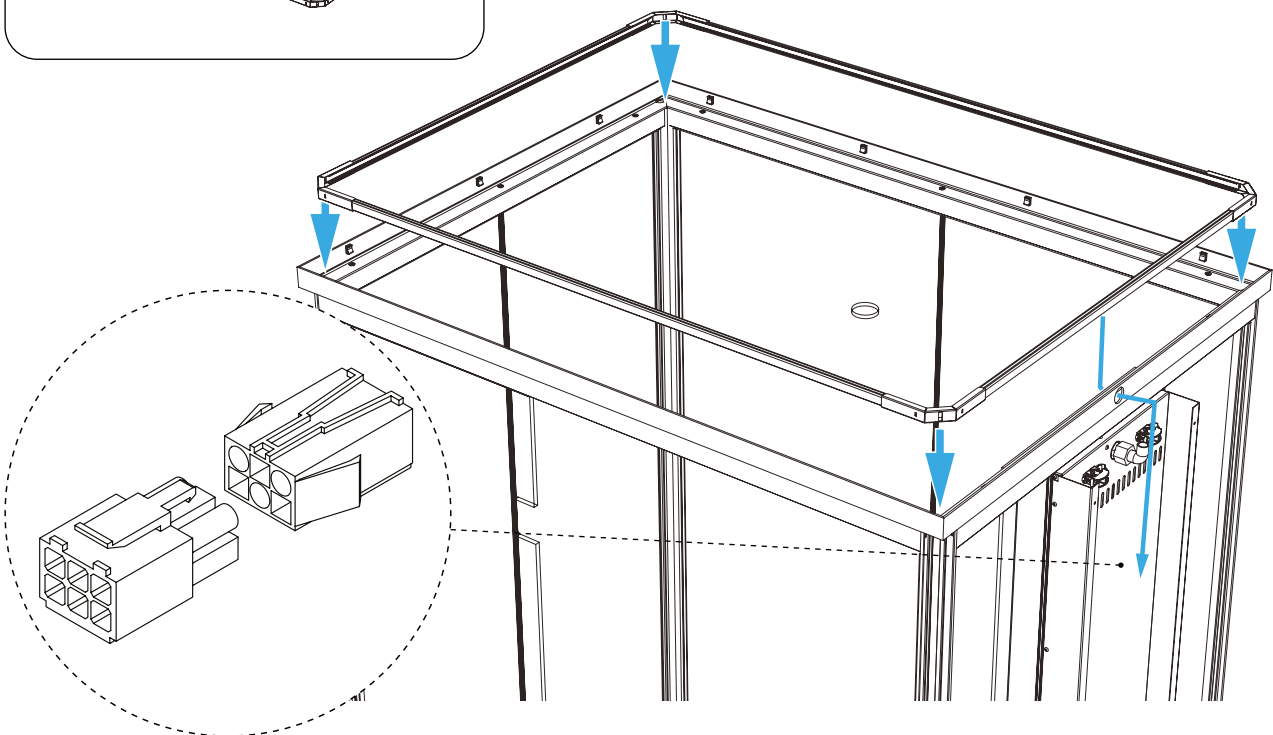
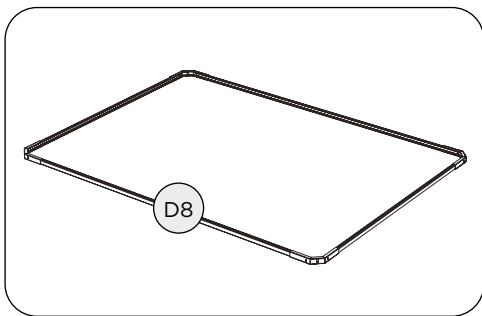
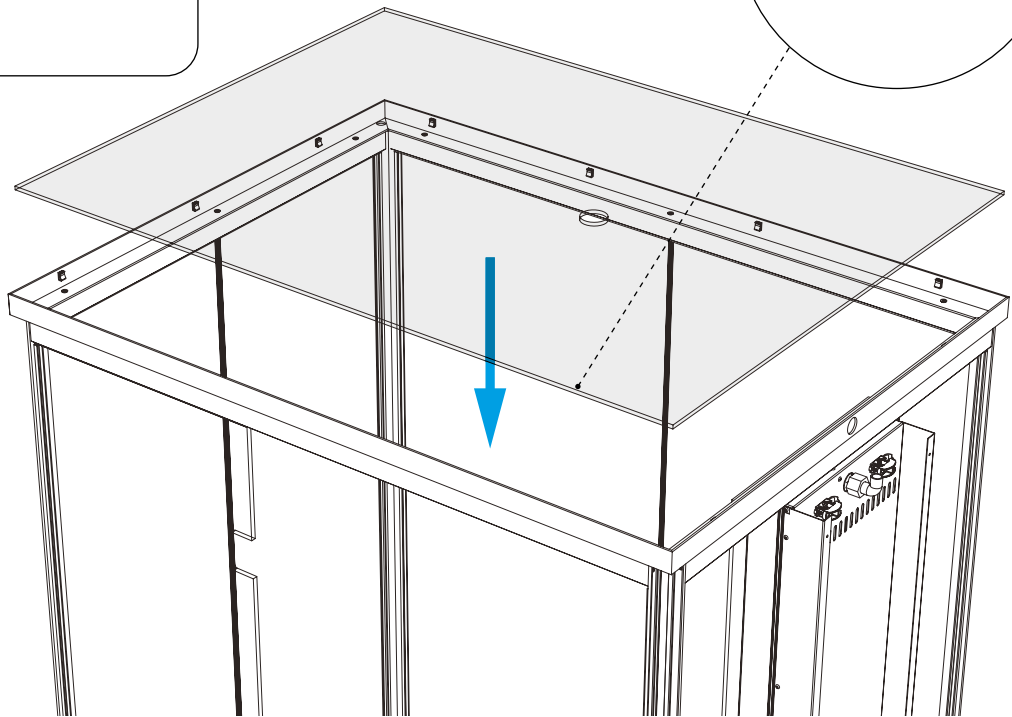
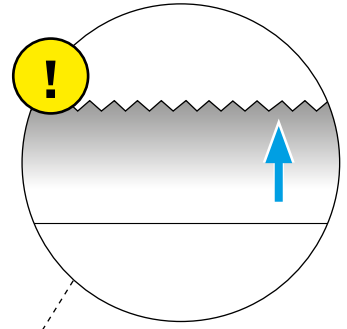
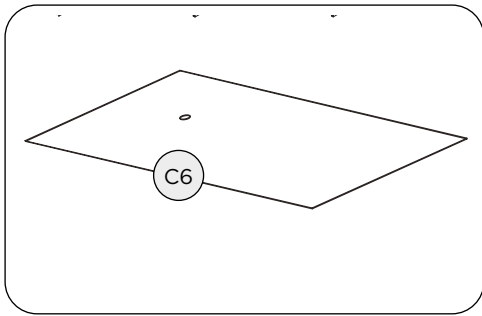


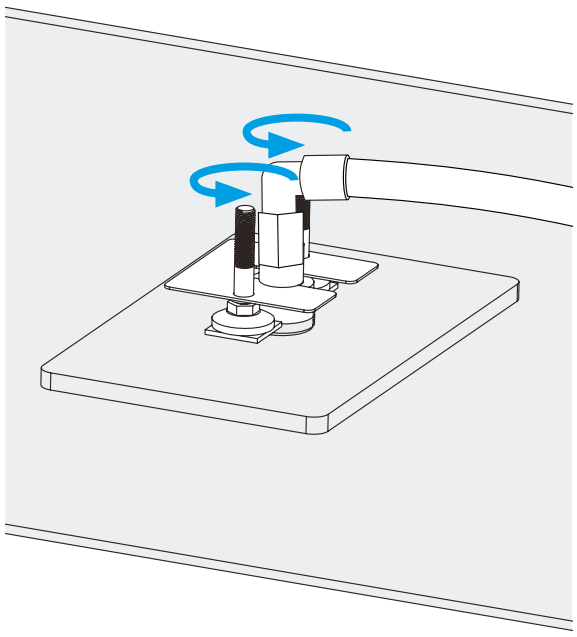
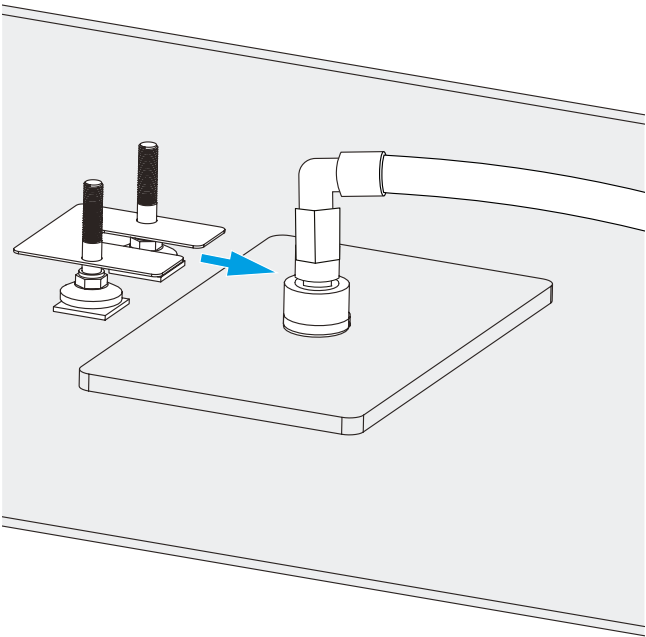
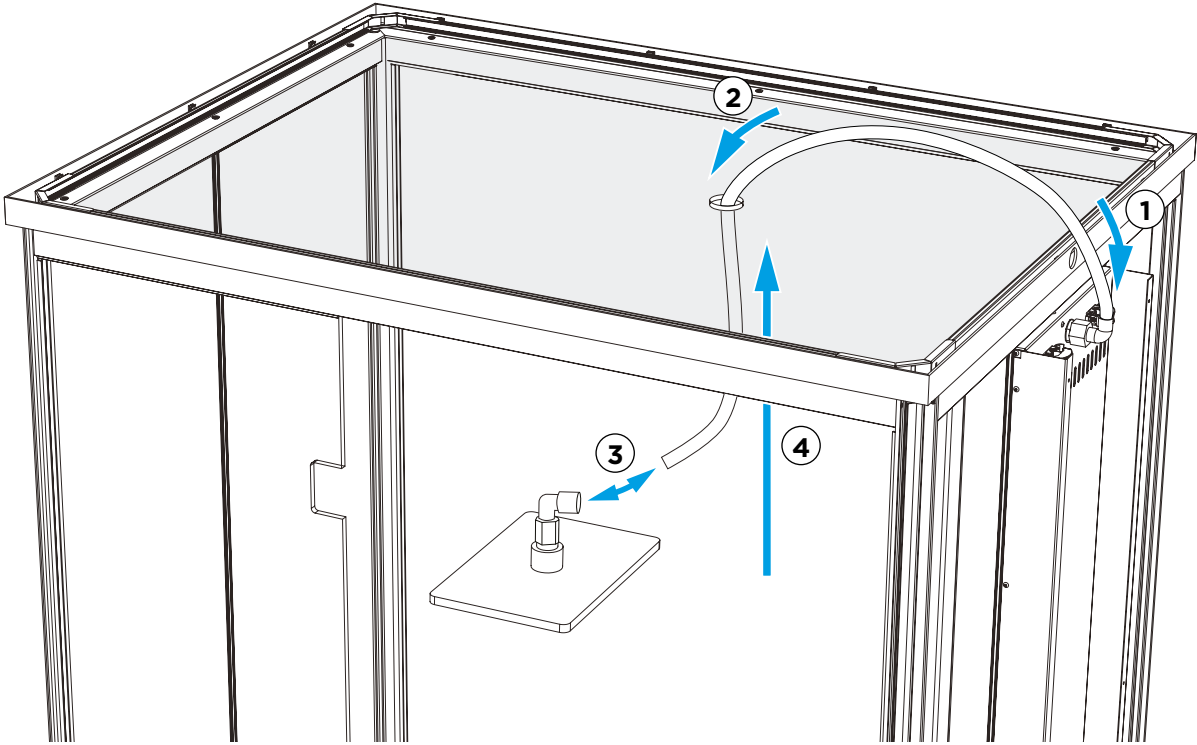
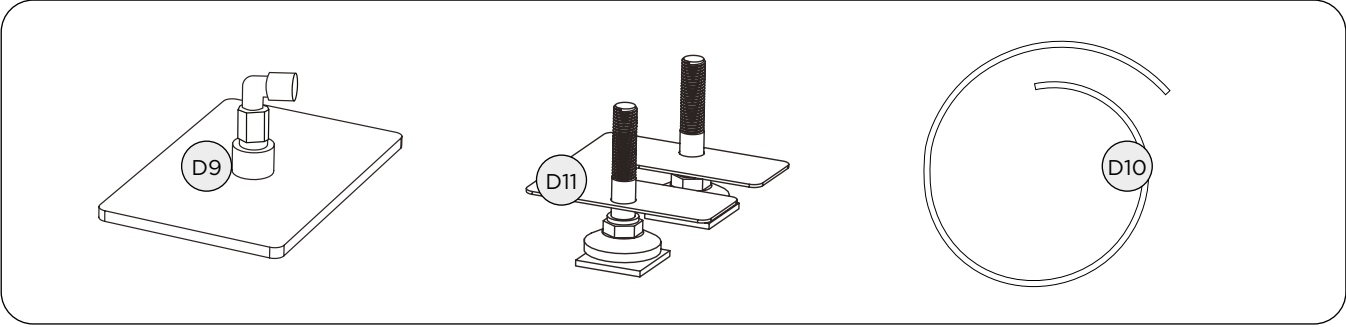


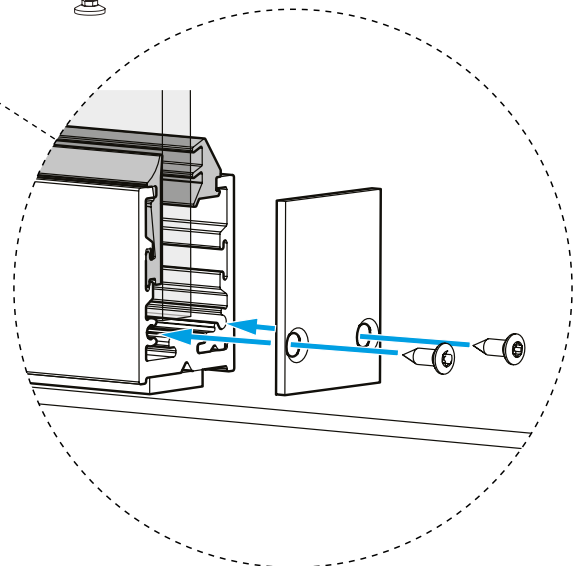
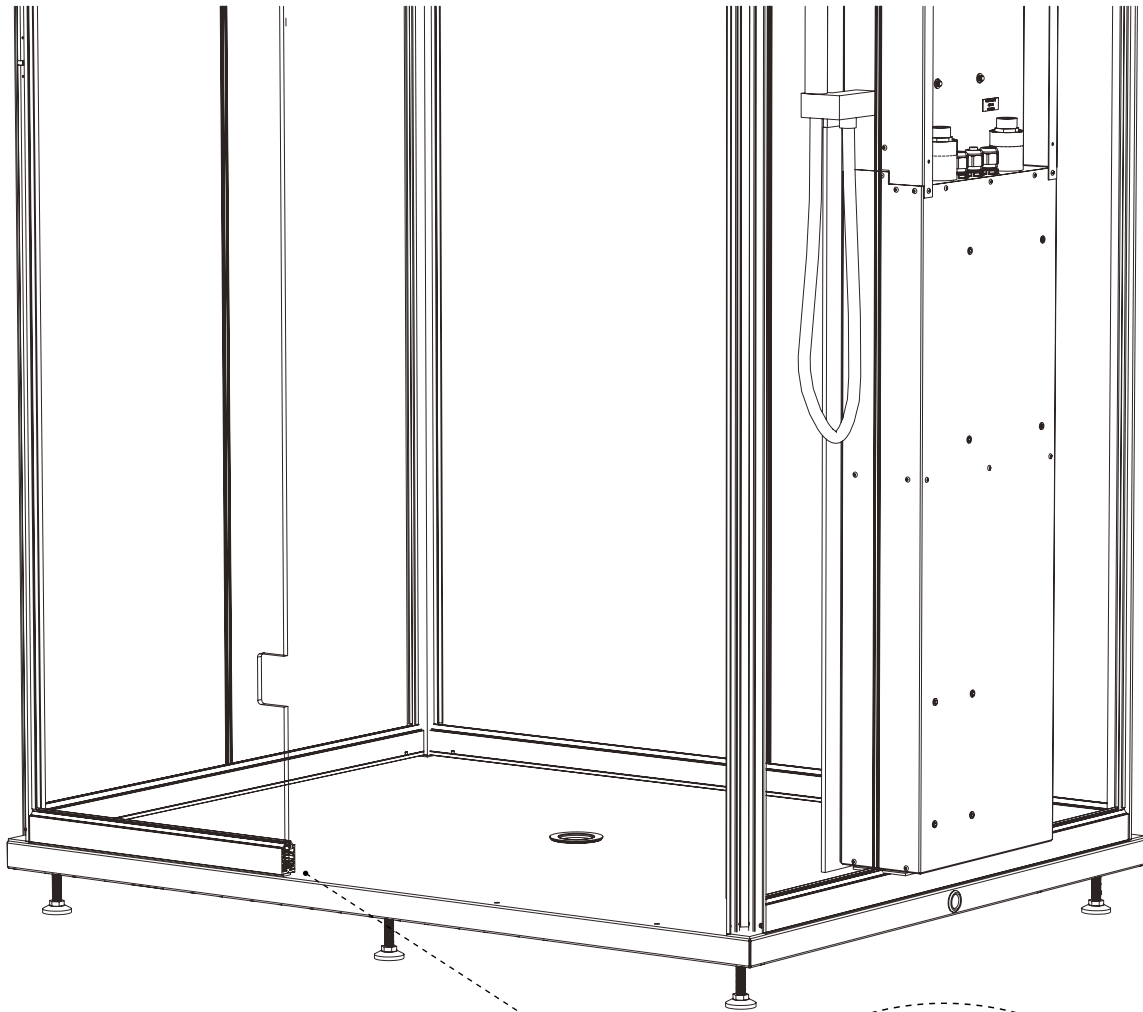
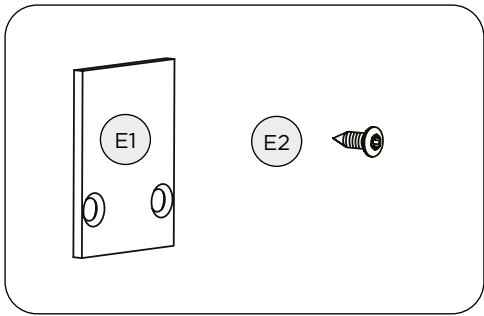
B1

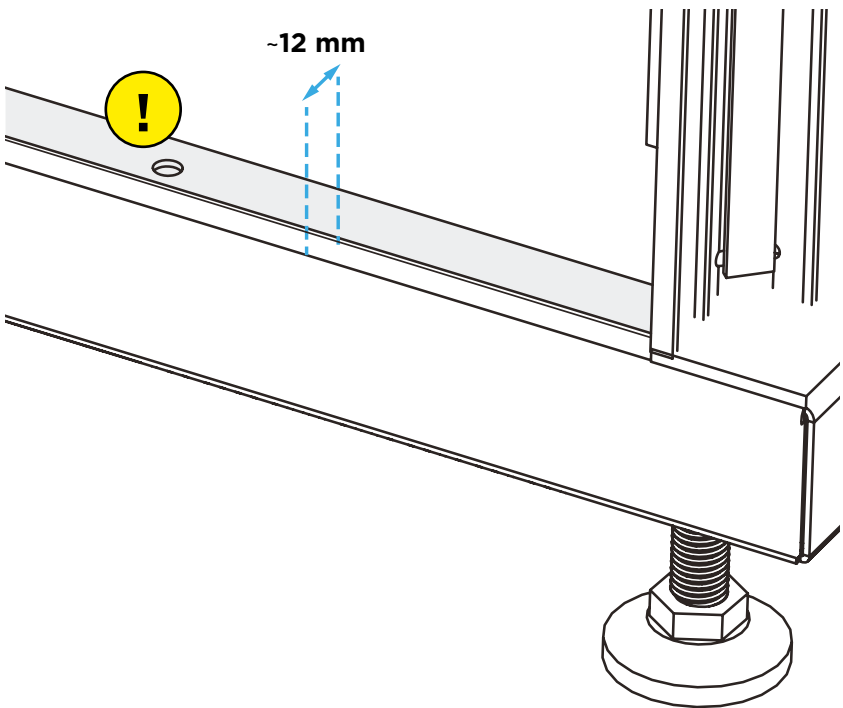
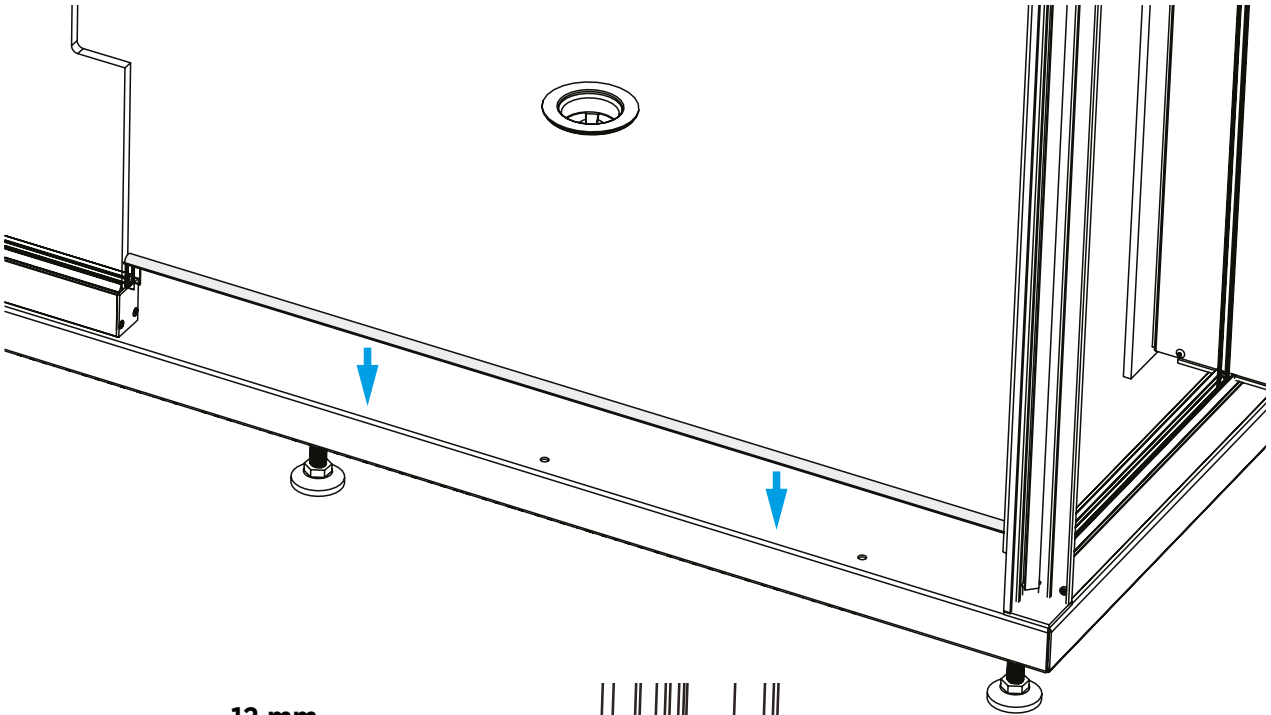
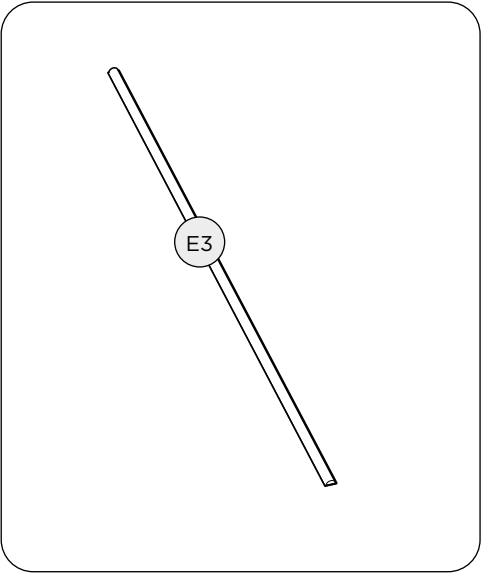


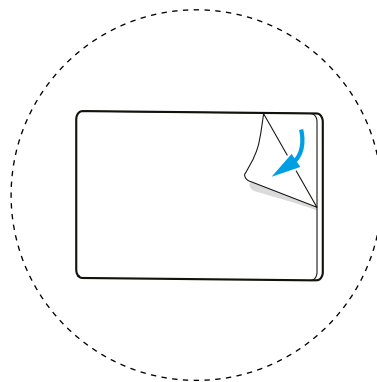
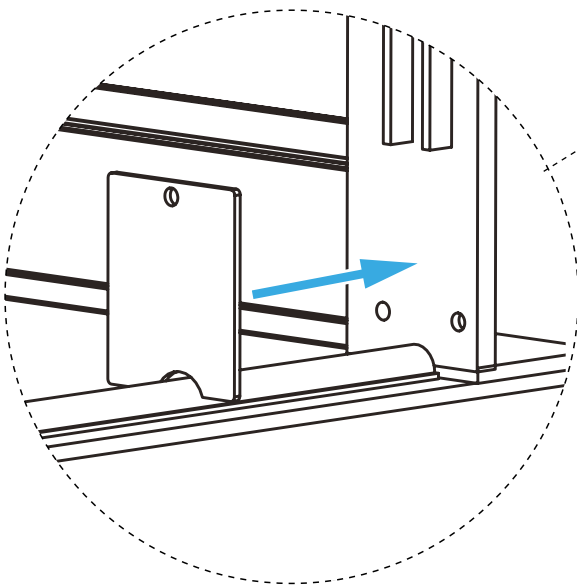
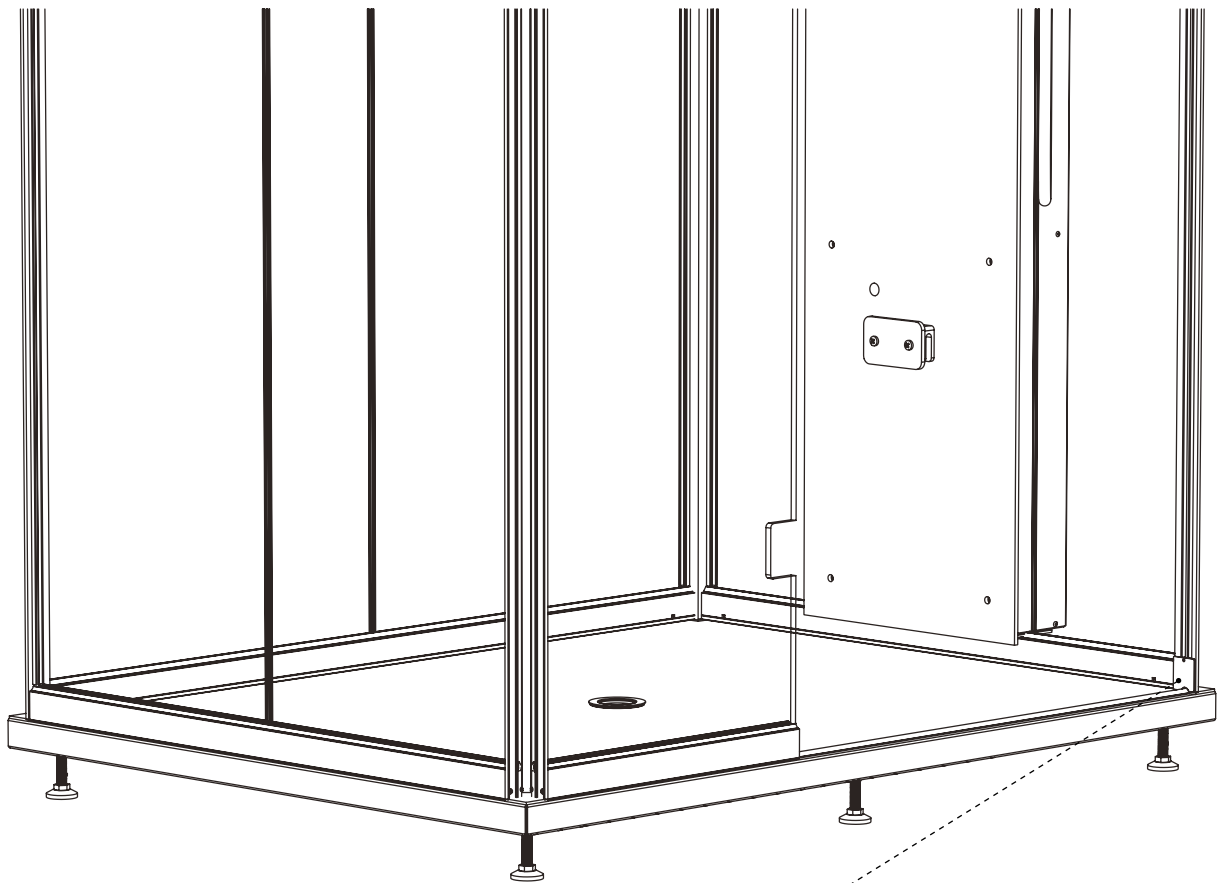
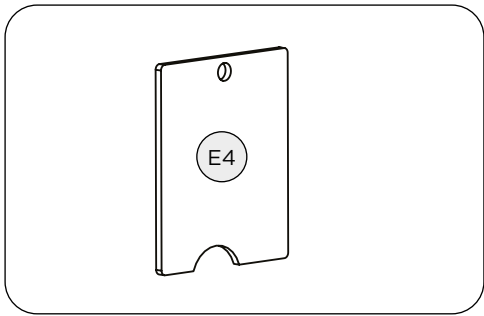


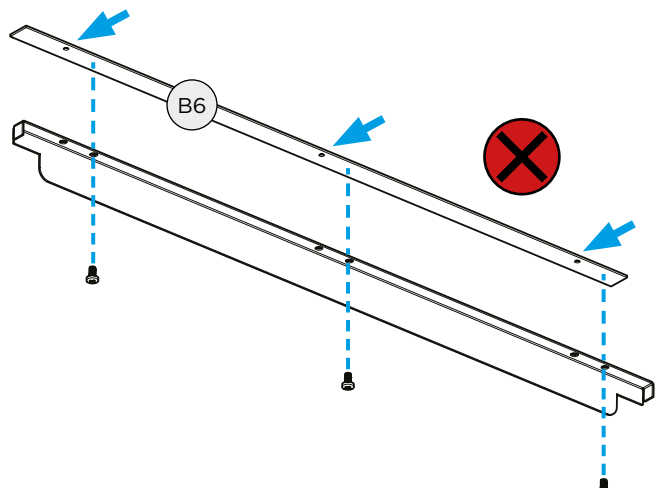
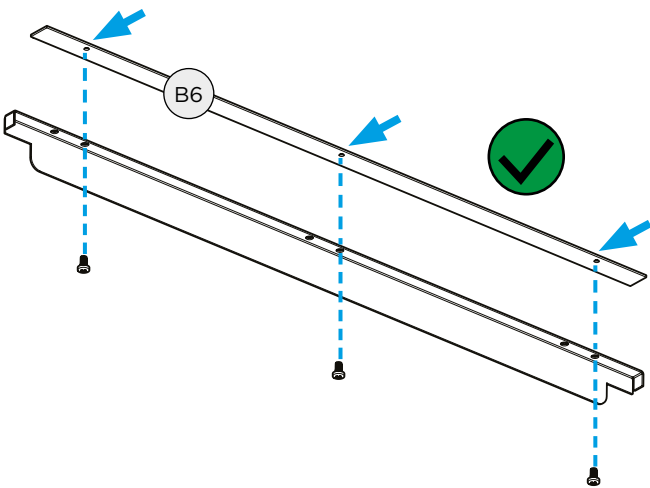
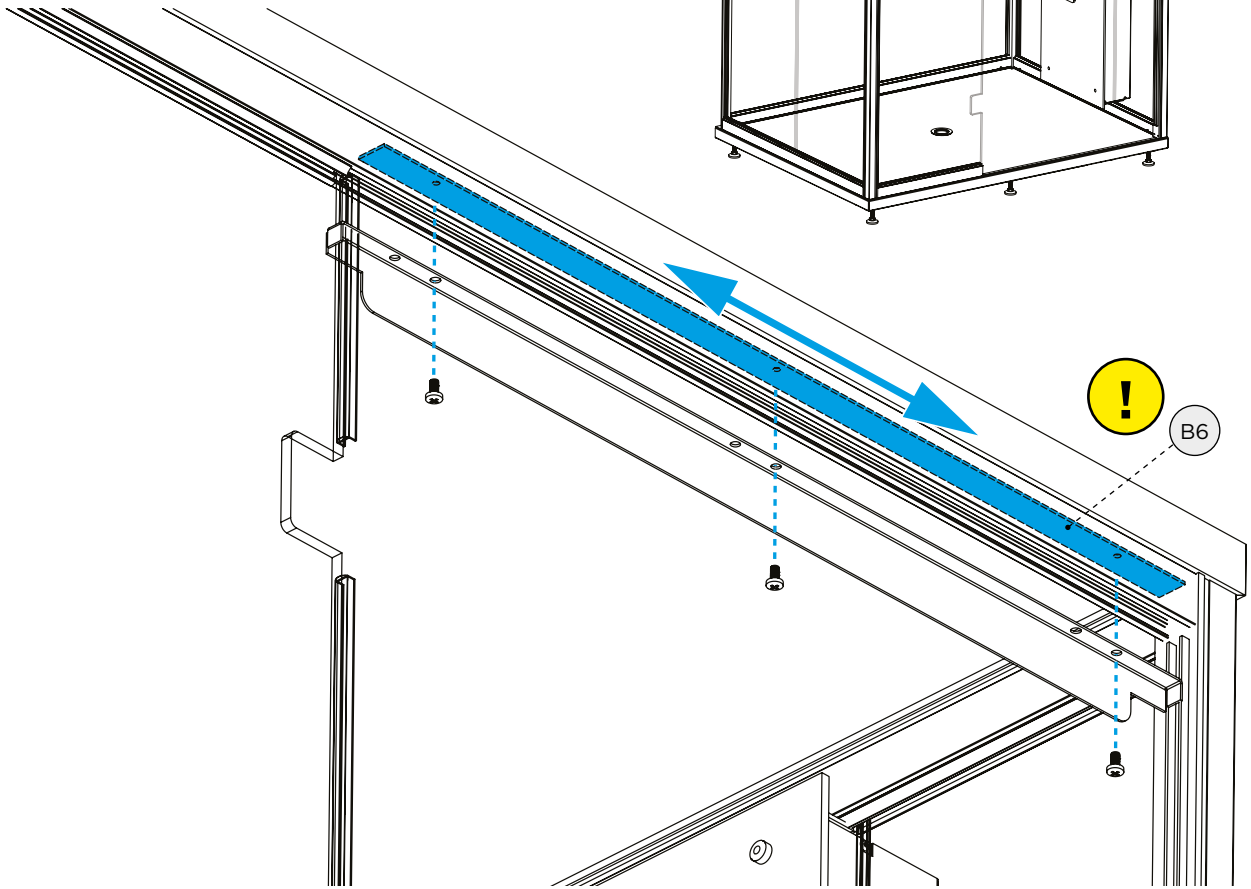
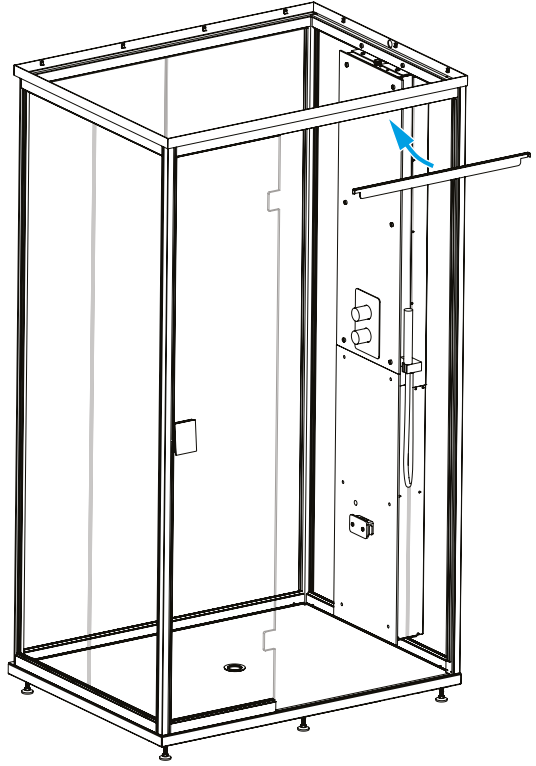
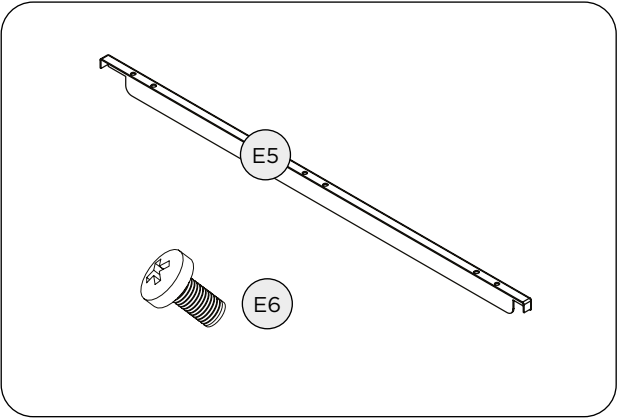


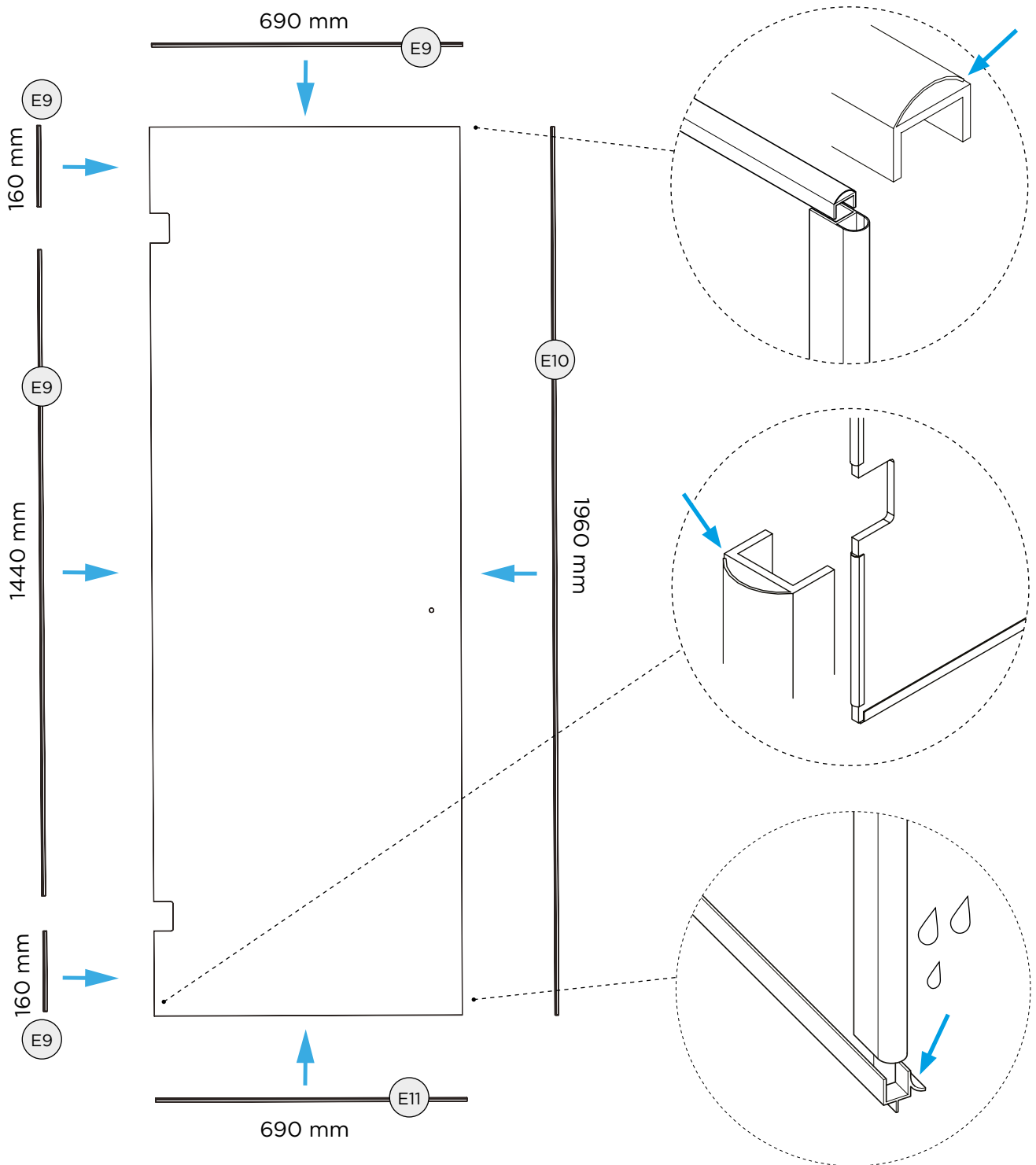
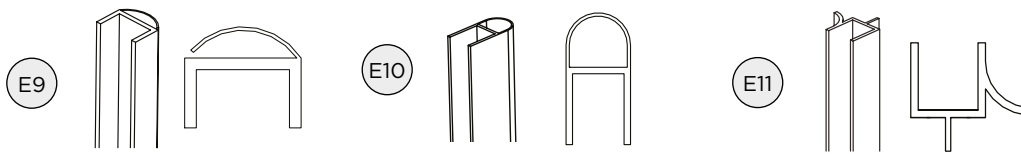


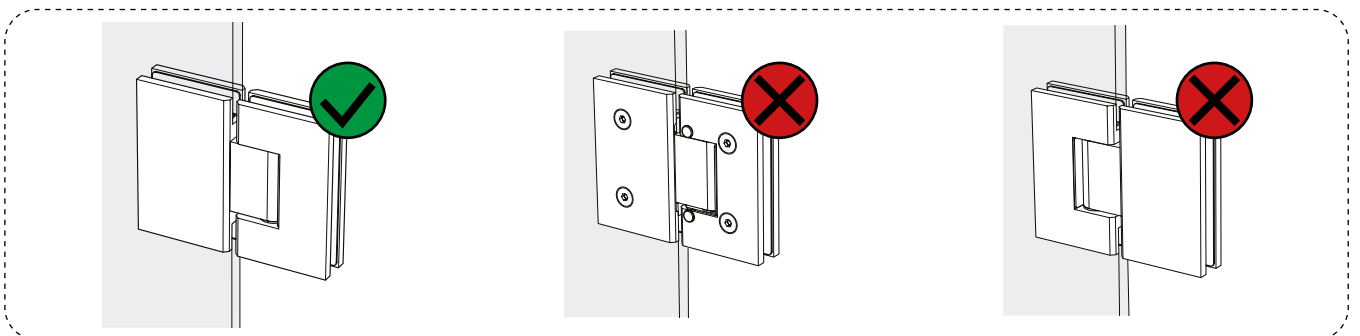
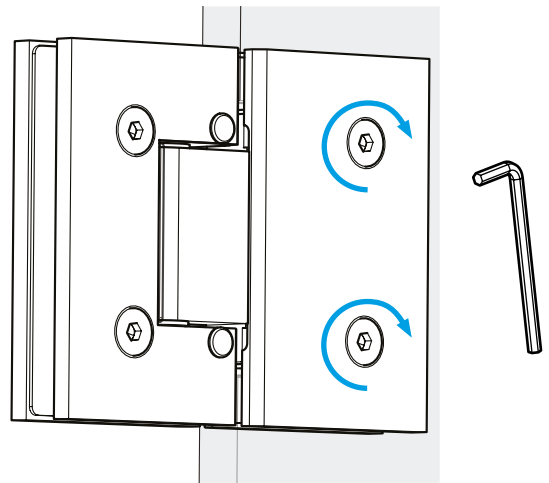
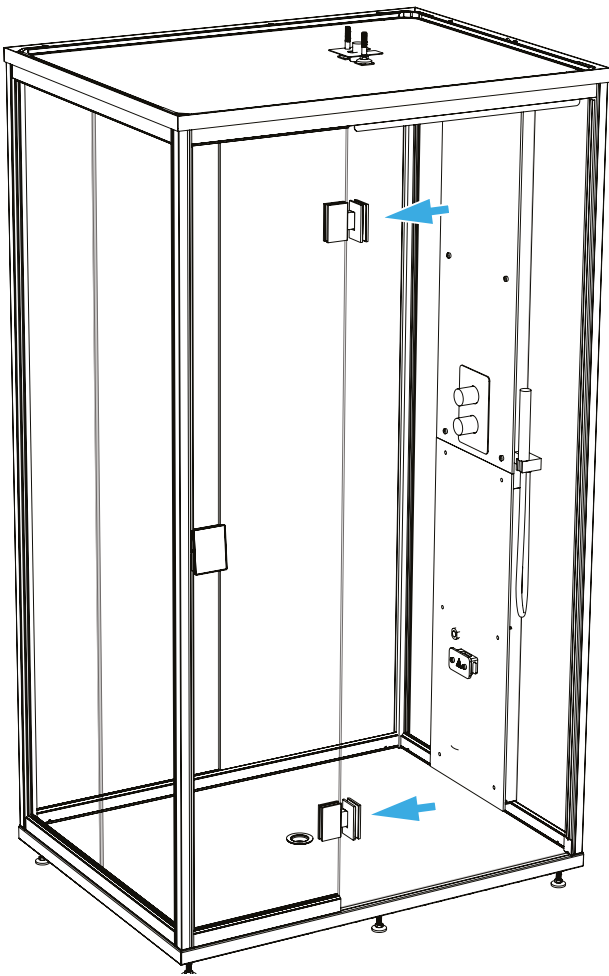
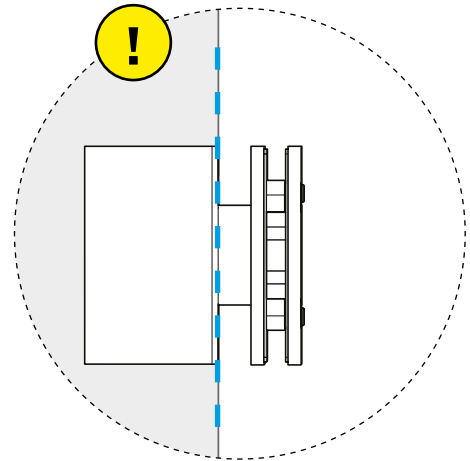
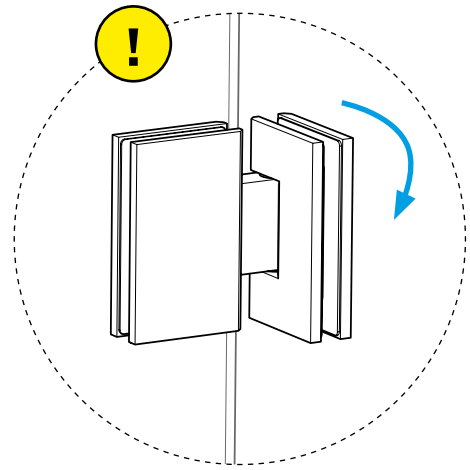
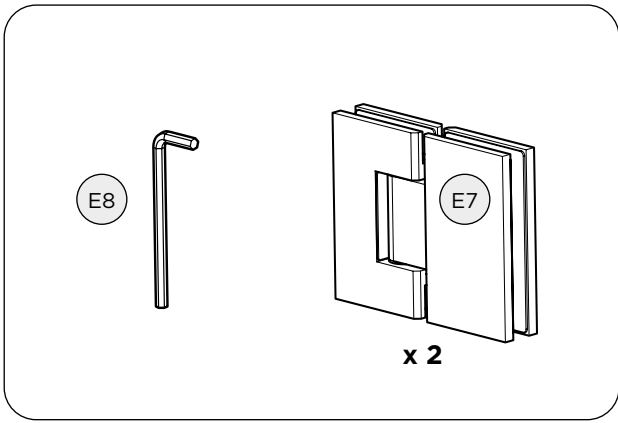


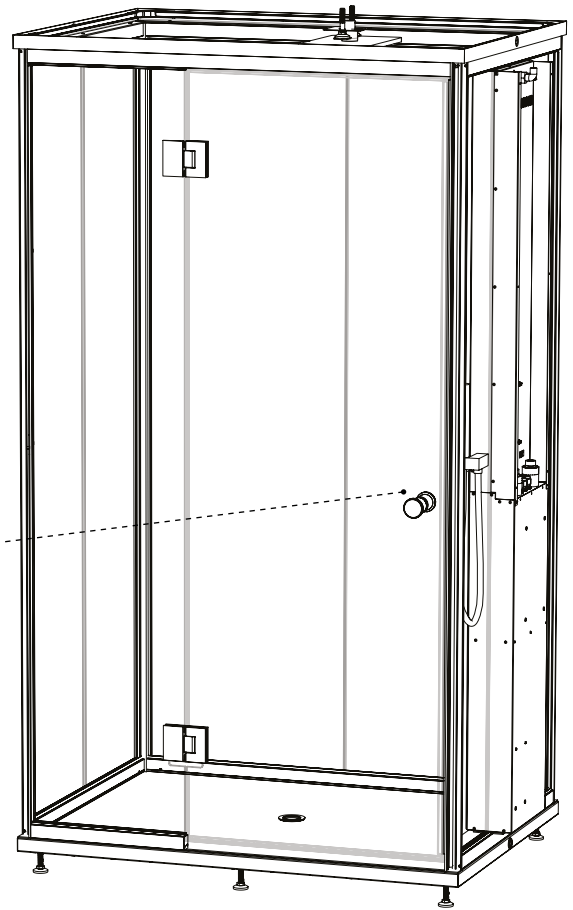
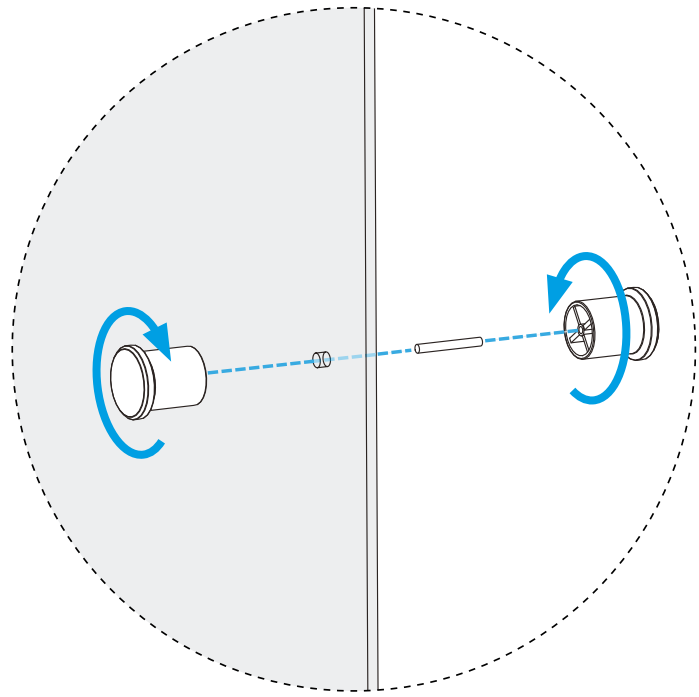
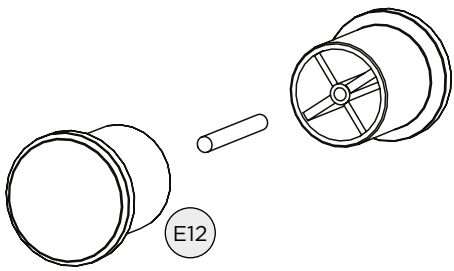
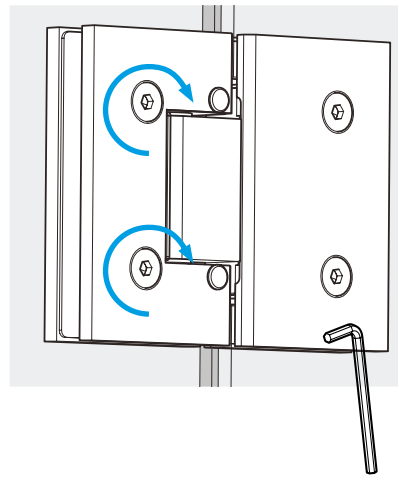
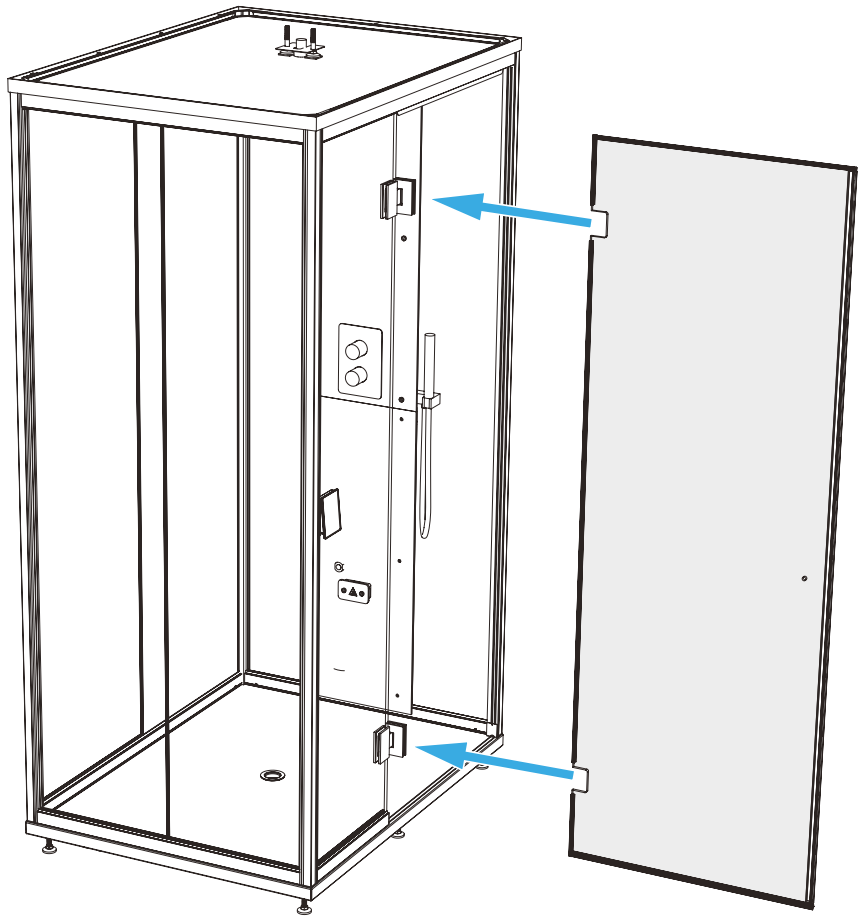


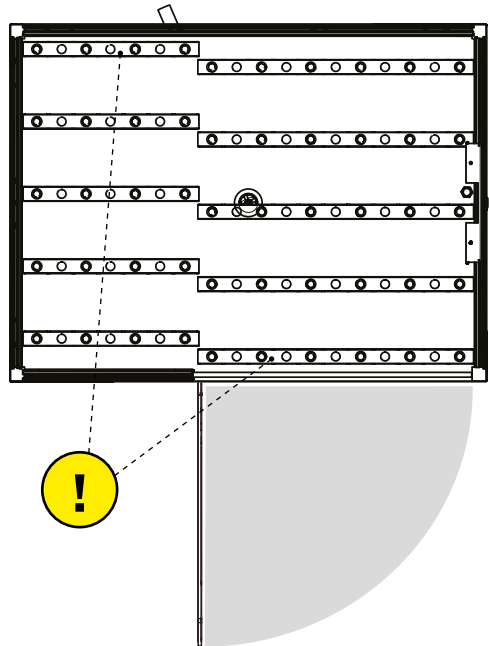
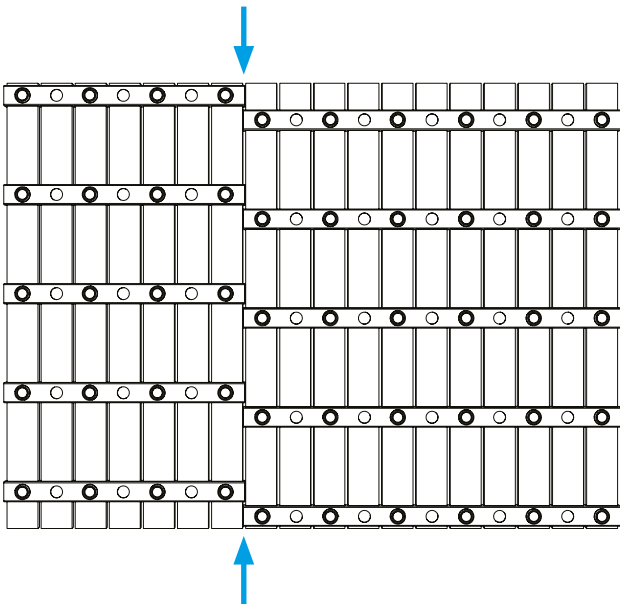
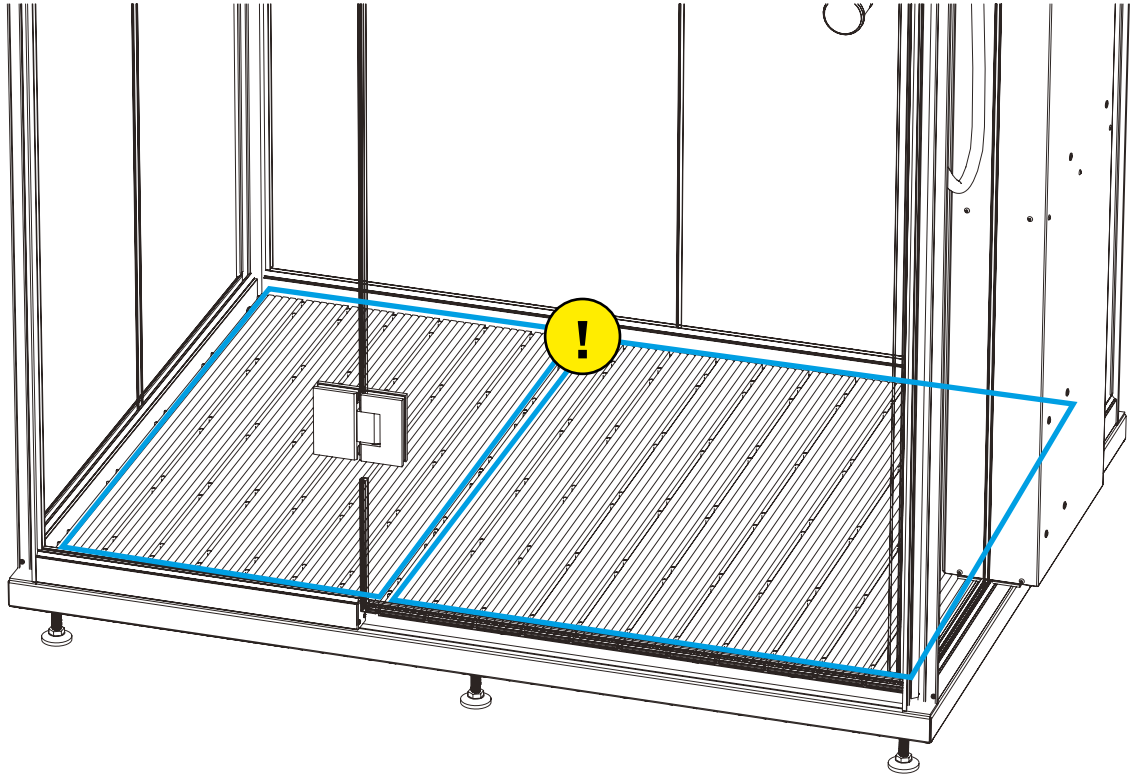
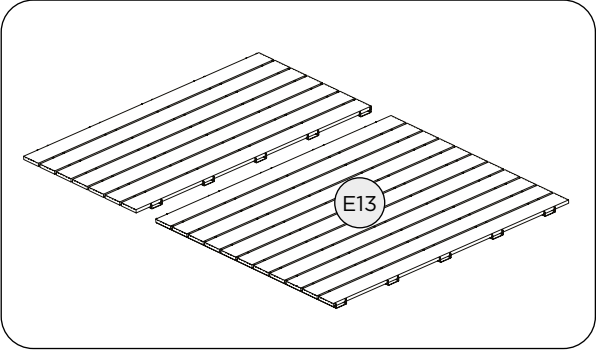


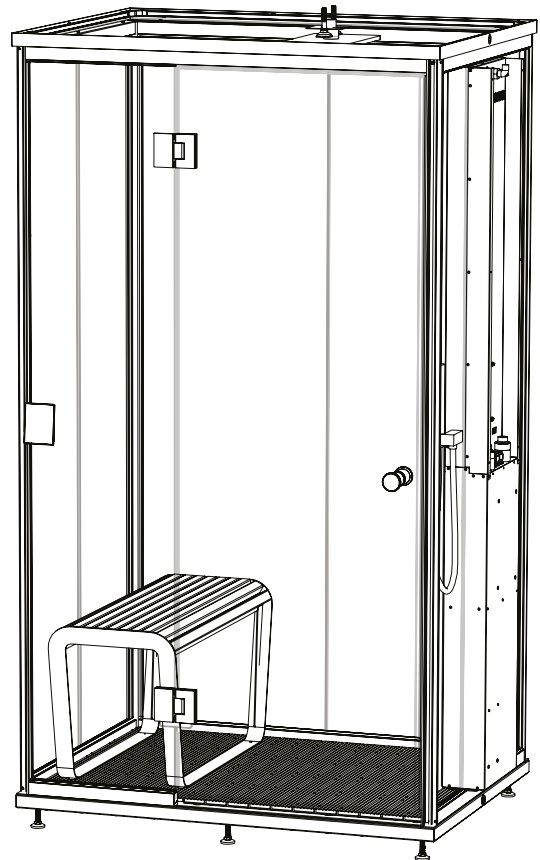
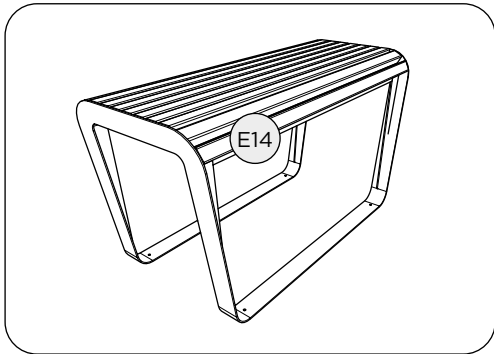
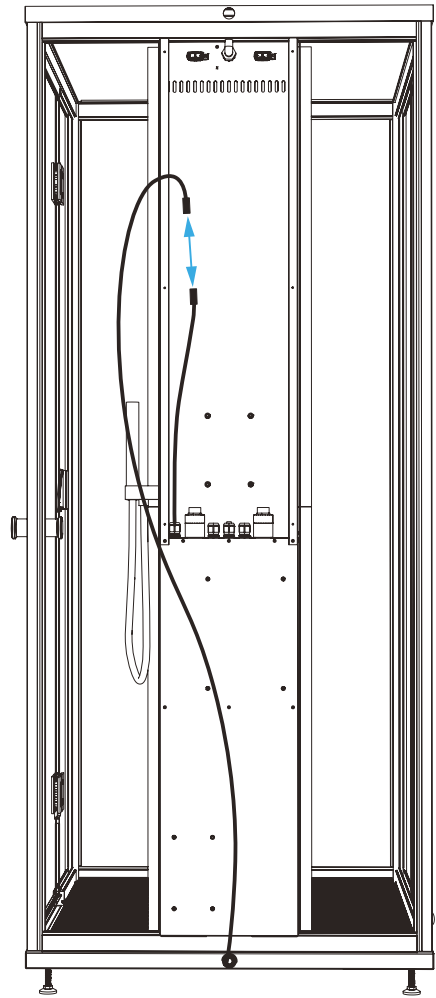
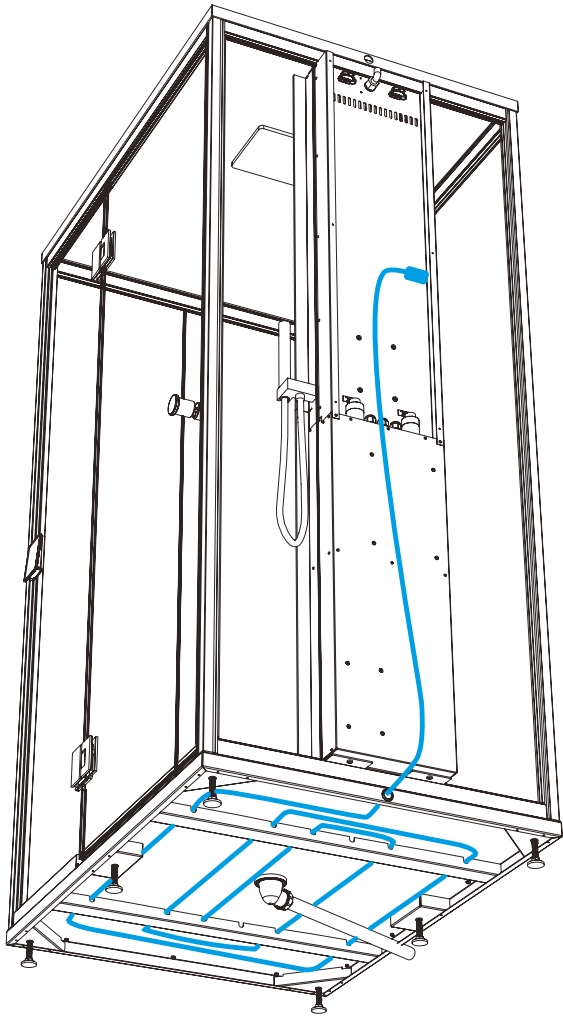












FI: Takuu

- Perhekäytössä oleville höyrysiuhkupaneeleille ja ohjauslaitteille takuu-aika on kaksi (2) vuotta.
- Taloyhtiöiden höyryhuoneissa käytettäville höyrysiuhkupaneeleille ja ohjauslaitteille takuu-aika on yksi (1) vuosi.
- Laitoskäytössä oleville höyrysiuhkupaneeleille ja ohjauslaitteille takuu-aika on kolme (3) kuukautta.
- Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka ovat syntyneet toimituksen jälkeen varomattoman käsittelyn, virheellisen varastoinnin tai väärän asennuksen seurauksena.
- Suosittelemme käyttämään vain valmistajan varaosia.

SV: Garanti

- Garantitiden för de ånggeneratorer och den kontrollutrustning som används privat är två (2) år.
- Garantitiden för de ånggeneratorer och den kontrollutrustning som används i allmänna ångrum är ett (1) år.
- Garantitiden för de ånggeneratorer och den kontrollutrustning som används av institutioner är tre (3) månader.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår efter leverans till följd av vårdslös hantering, felaktig förvaring eller felaktig installation.
- Använd endast tillverkarens reservdelar.

EN: Guarantee

- The guarantee period for steam generators and control equipment used by families is two (2) years.
- The guarantee period for steam generators and control equipment used in community steam rooms is one (1) year.
- The guarantee period for steam generators and control equipment used by institutions is three (3) months.
- The manufacturer is not responsible for damages that occur after delivery as a result of careless handling, incorrect storage or incorrect installation.
- We recommend to use only the manufacturer's spare parts.

DE: Garantie

- Die Garantiezeit von Dampfgeneratoren und Steuergeräten für den Heimgebrauch beträgt zwei (2) Jahre.
- Die Garantiezeit von Dampfgeneratoren und Steuergeräten, die in Gemeinschafts-Dampfkabine verwendet werden, beträgt ein (1) Jahr.
- Die Garantiezeit von Dampfgeneratoren und Steuergeräten, die in öffentlichen Dampfkabine verwendet werden, beträgt drei (3) Monate.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die nach der Lieferung durch unvorsichtige Handhabung, falsche Lagerung oder falsche Installation entstehen.
- Es dürfen ausschließlich die Ersatzteile des Herstellers verwendet werden.

ES: Garantía

- El período de garantía para los generadores de vapor y equipos de control utilizados a nivel familiar es de dos (2) años.
- El período de garantía para generadores de vapor y equipos de control utilizados en salas de vapor comunitarias es de un (1) año.
- El período de garantía para los generadores de vapor y equipos de control utilizados por instituciones es de tres (3) meses.
- El fabricante no se hace responsable de los daños que se produzcan después de la entrega como consecuencia de una manipulación, almacenamiento o instalación incorrectos.
- Se recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto del fabricante.

IT: Garanzia

- Il periodo di garanzia dei generatori a vapore e dell'apparecchiatura di comando utilizzati dalle famiglie è di due (2) anni.
- Il periodo di garanzia dei generatori a vapore e dell'apparecchiatura di comando utilizzati in saune comuni è di un (1) anno.
- Il periodo di garanzia dei generatori a vapore e dell'apparecchiatura di comando utilizzati dagli istituti è di tre (3) mesi.
- Il produttore non è responsabile per i danni che si verificano dopo la consegna che sono causati da trattamento incauto, errato stoccaggio o errata installazione.
- Consigliamo di usare esclusivamente le parti di ricambio originali del produttore.

FR: Garantie

- La période de garantie des générateurs et de l'équipement de contrôle utilisés dans les hammams par des familles est de deux (2) ans.
- La période de garantie des générateurs et de l'équipement de contrôle utilisés dans les hammams de centres de loisirs est d'un (1) an.
- La période de garantie des générateurs et de l'équipement de contrôle utilisés dans les hammams par des instituts est de trois (3) mois.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages survenus après la livraison suite à une manipulation négligente, un entreposage inadéquat ou une installation incorrecte.
- Nous vous recommandons d'utiliser uniquement les pièces détachées du fabricant.

NL: Garantie

- De garantieperiode voor stoomgeneratoren en bedieningsapparatuur die door gezinnen worden gebruikt, is twee (2) jaar.
- De garantieperiode voor stoomgeneratoren en bedieningsapparatuur die in gemeenschappelijke stoomcabines worden gebruikt, is een (1) jaar.
- De garantieperiode voor stoomgeneratoren en bedieningsapparatuur die door instellingen worden gebruikt, is drie (3) maanden.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die na levering ontstaat als gevolg van onzorgvuldige behandeling, onjuiste opslag of onjuiste installatie.
- Wij adviseren u alleen onderdelen van de fabrikant te gebruiken.

RU: Гарантия

- Гарантийный срок на парогенераторы и устройства управления в условиях домашнего пользования составляет два (2) года.
- Гарантийный срок на парогенераторы и устройства управления в условиях общественного пользования парными составляет 1 (один) год.
- Гарантийный срок на парогенераторы и устройства управления в условиях использования в общественных учреждениях составляет 3 (три) месяца.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие после доставки в результате небрежного обращения, ненадлежащего хранения или неправильной установки.
- Мы рекомендуем использовать только оригинальные запасные части.

ET: Garantii

- Peresauades kasutatavate aurugeneraatorite ja juhtseadmete garantii-aeg on kaks (2) aastat.
- Ühistus kasutatavate aurugeneraatorite ja juhtseadmete garantii-aeg on üks (1) aasta.
- Avalikes saunades kasutatavate aurugeneraatorite ja juhtseadmete garantii-aeg on kolm (3) kuud.
- Tootja ei vastuta tarnejärgsete kahjustuste eest, mis tekivad hooletu käsitsemise, ebaõige ladustamise või vale paigalduse tagajärjel.
- Soovitame kasutada vaid valmistajatehase originaalvaruosaid.

LV: Garantija

- Garantijas laiks tvaika ģenerātoriem, kas tiek lietoti ģimenes pirtīs, ir divi (2) gadi.
- Garantijas laiks tvaika ģenerātoriem, kas tiek lietoti slēgtajās pirtīs, privātajās vai organizācijās atrodošajās, ir viens (1) gads.
- Garantijas laiks tvaika ģenerātoriem, kas tiek lietoti sabiedriskajās pirtīs, ir trīs (3) mēneši.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas rodas pēc piegādes neuzmanīgas apiešanās, nepareizas uzglabāšanas vai nepareizas uzstādīšanas dēļ.
- Rekomendējam izmantot vienīgi ražotāja rezerves daļas.

LT: Garantija

- Kai garo generatorių ir jo valdymo įrangą naudoja viena šeima, gaminiams suteikiama 2 (dviejų) metų garantija.
- Jei garo generatorius ir valdymo įranga yra bendrai naudojama vieno namo gyventojų, tai garantinis laikotarpis – 1 (vieneri) metai.
- Įstaigų, įmonių ir viešose pirtyse naudojamiems garo generatoriams ir valdymo įrangai suteikiama 3 (trijų) mėnesių garantija.
- Gamintojas neatsako už pažeidimus, kurie po gaminio pristatymo atsiranda dėl neatsargaus elgesio, netinkamo laikymo ar netinkamo montavimo.
- Mes patariame naudoti vien tik paties gamintojo tiekiamas atsargines dalis.

PL: Gwarancja

- Gwarantowany okres pracy urządzenia wraz ze sterownikiem wynosi, w użytku domowym, dwa (2) lata.
- Gwarantowany okres pracy urządzenia wraz ze sterownikiem wynosi, w przypadku saun publicznych, jeden (1) rok.
- Gwarantowany okres pracy urządzenia wraz ze sterownikiem wynosi, dla instytucji, trzy (3) miesiące.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe po dostawie w wyniku nieostrożnego obchodzenia się, nieprawidłowego przechowywania lub nieprawidłowej instalacji.
- Zalecamy korzystanie wyłącznie z części zamiennych oferowanych przez producenta.

CS: Záruka

- Záruční doba na vyvíječe páry a ovládací zařízení užívané domácnostmi je dva (2) roky.
- Záruční doba na vyvíječe páry a ovládací zařízení užívané v komunitních parních saunách je jeden (1) rok.
- Záruční doba na vyvíječe páry a ovládací zařízení užívané institucemi je tři (3) měsíce.
- Výrobce neodpovídá za škody, které vzniknou po dodání v důsledku neopatrné manipulace, nevhodného skladování nebo nesprávné instalace.
- Doporučujeme používat pouze náhradní díly od výrobce.

BG: Гаранция

- Гаранционният срок за парогенератори и управляващо оборудване, за бита, е две (2) години.
- Гаранционният срок за парогенератори и управляващо оборудване, използвано от обществени парни бани, е една (1) година.
- Гаранционният срок за парогенератори и управляващо оборудване, използвано от институции, е три (3) месеца.
- Производителят не носи отговорност за повреди, възникнали след доставката в резултат на небрежно боравене, неправилно съхранение или неправилен монтаж.
- Препоръчваме да се използват само резервните части на производителя.

DA: Garanti

- Garantiperioden for dampgeneratorer og kontroludstyr, der anvendes af familier, er to (2) år.
- Garantiperioden for dampgeneratorer og kontroludstyr, der anvendes i offentlige dampbade, er ét (1) år.
- Garantiperioden for dampgeneratorer og kontroludstyr, der anvendes af institutioner, er tre (3) måneder.
- Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader, der finder sted efter levering som følge af uforsigtig håndtering, ukorrekt opbevaring eller ukorrekt montering.
- Vi anbefaler, at du kun bruger producentens reservedele.



GLOBAL:
P.O.Box 12 | Teollisuustie 1-7 |
40951 Muurame | FINLAND |
+358 207 464 000 |
harvia@harvia.fi | www.harvia.com

CENTRAL EUROPE:
sentiotec GmbH | Division of Harvia Group |
Wartenburger Straße 31, A-4840 Vöcklabruck
T +43 (0) 7672/22 900-50 | F -80 |
info@sentiotec.com | www.sentiotec.com